

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 21 de abril de 1964 - Nº 76 - \$ 40 el ejemplar - Aparece los martes



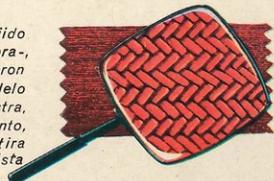
JUAN
PERON
Un reportaje
exclusivo



Por qué
Cualicron
crea
exclusivamente
para las
mujeres mejor
vestidas del
mundo

Tratándose de bien vestir, las apariencias no engañan: CUALICRON posee una inconfundible calidad. Porque Ud. es exigente en cuanto al bien vestir, porque los mercados internacionales compradores de CUALICRON requieren una tipificación en alto nivel, y porque CUALICRON jamás ha hecho concesiones en cuanto a su calidad. Ud. ya sabe que sólo CUALICRON es de tycora, la fibra más costosa que puede producir el hombre. Y sólo CUALICRON de tycora ostenta un corte perfecto, y que su confección es impecable. Ud. conoce que sólo CUALICRON brinda siete texturas -siete tejidos totalmente diferentes entre sí-, de tycora, en la confección de sus 40 modelos de trajes, sweaters, conjuntos y vestidos. Y que por más que Ud. la lave, una prenda CUALICRON de tycora permanece siempre igual y perfecta. Por todo eso, Ud., como las mujeres mejor vestidas del mundo, elige sólo CUALICRON de tycora.

En este tejido
-interlock de tycora-,
Cualicron
creó el modelo
que se ilustra,
un delicioso conjunto,
con campera con tira
de vista



CualiCron de
MR **tycora**

CUALICRON de tycora. 11.200 posibilidades de vestir muy bien

DISTRIBUIDORES
LOPEZ, GOYA Y CIA. Alsina 1269/81 - Tel. 37-0022

CALENDARIO

El restaurante Zum Edelweiss, de Libertad y Corrientes, en Buenos Aires, que aprovecha la continua presencia de artistas e intelectuales en sus mesas nocturnas para convertirla en su mejor arma publicitaria, acaba de agregar un nuevo plato a su lista de postres: no todos los parroquianos lo conocen, pero el postre Caminito, inventado por el director teatral Cecilio Madanes, obtiene aceptación. Es muy poco complicado: se trata de tres cuencos en los que hay crema, nueces y dulce de leche. Los mocos —y el propio Madanes— no aconsejan una manera especial de comerlo; hay quienes comparten los tres ingredientes y quienes los toman por separado.

CINE

El cardenal: El realizador Otto Preminger contesta aquí a casi todas las preguntas imaginables sobre la vida sacerdotal, pero tanta eficiencia no está apoyada por un auténtico compromiso.

Charada: La más auténtica comedia que Hollywood haya engendrado desde los tiempos de Lubitsch: a la sofisticación, el director Donen une una impecable imaginación visual; quien comunica esos golpes de talento es un elenco óptimo (Cary Grant, Audrey Hepburn).

La reina y su zángano: Del matrimonio como una forma de vampirismo: la disección consumada por el italiano Marco Ferreri parece un acto ritual: corroe la hipocresía de las costumbres, pero es corroido a su vez por el sensacionalismo.

TEATRO

¡Jettatore!: Auténtico espíritu porteño, en esta primera comedia de Gregorio de Laferrère (1904), que conserva su frescura en la casi danzada versión de Marcelo Lavalle (Argentina).

Raíces: Beatie despierta a una existencia más profunda y rica que la que propone su zafia familia de campesinos. El texto del inglés Arnold Wesker sugiere que sólo una explosiva carga de caridad angélica puede contrabalancear a la bomba atómica (Nuevo Teatro).

El vestido malva de Valentina: Cinismo, elegancia y tableteo verbal en la fútil anécdota de una ninfomana a quien perdona su marido hasta que envuelve en sus tramoyas a un adolescente. Afinada dirección de Elise Richard (Odeón).

REPOSICIONES — El décimo hombre: En una polvorienta sinagoga neoyorquina una muchacha judía es exorcizada; el sólido drama de Paddy Chayefski cumple su tercera temporada (San Telmo).

Santa Juana: Delia Garcés es Juana de Arco tal como la vio Bernard Shaw: sensata, irónica e infatigable en su fe (Liceo).

ARTE

Artistas argentinos: Obras de Forte, Urruchúa, Torres Agüero, Norah Borges y Capristo, y una sala dedicada a

Spilimbergo, el gran pintor desaparecido en marzo pasado (Galería de Casa América, Avda. de Mayo 979).

Pintores uruguayos de hoy: Son ocho, de los cuales cuatro (Ramos, Gamarra, Páez y Damiani) representaron a su país en la Bial de San Pablo de 1963. La muestra interesa más como información de lo que se pinta en el Uruguay que por sus valores, que son los de un informalismo cuidadoso, quizá sólo menos estricto en las piezas de Norberto Berdía (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1532).

Ver y estimar: El público debe dar un veredicto que consagre a alguno de los jóvenes expositores, casi unánimemente volcados al pop-art y a un surrealismo anticuado. Las polémicas abundan y conviene formarse una opinión propia (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. del Libertador 1478).

Yente: Precursora en más de un sentido de las corrientes contemporáneas, Eugenia Crenovich ha desarrollado, con el seudónimo de Yente, una vasta labor que de alguna manera se sintetiza en estos sutuosos y fascinantes collages (Witcomb, Florida 760).

TELEVISION

MARTES 21 — Dickens y Fenster: Son dos carpinteros, uno anuncia su casamiento y recibe del socio los consejos más increíbles (Canal 11, 20 horas). Combate: Un baterista de jazz en el frente francés de la Segunda Guerra, obsesionado porque no lo hieran (Canal 11, 22). Incomunicados: Juntar los polos opuestos puede ser una manera de rastrear la actualidad argentina (Canal 9, 23).

MIÉRCOLES 22 — El gran circo: Números alemanes que tienen su cuartel central en Hamburgo (Canal 11, 20). Biografías: Media hora incisiva, dedicada hoy a la personalidad de Ben Gurion (Canal 7, 22). Espionaje: Las andanzas de un misionero, en Arabia, como tema de una nueva y excelente serie (Canal 13, 22.30).

JUEVES 23 — Ben Casey: Un capítulo que maneja el sentimentalismo para contar el afecto de una niña por el introvertido neurocirujano (Canal 11, 22). Ruta 66: Tod (Martin Milner) en un brete inventado por el libretista Silliphant: salvar a una adolescente que se arroja a una jaula de leones para oponerse al nuevo casamiento de la madre (Canal 13, 22.30).

VIERNES 24 — Peter Gunn: El detective del título es contratado para defender a un ex convicto; la anécdota tiene menos importancia que la impecable realización de Blake Edwards (Canal 7, 20.30). El blanco, los delincuentes: El periodista Paul Marino (Stephen McNally) a la búsqueda de garitos, en una narración precisa (Canal 13, 22).

SABADO 25 — Los Beverly ricos: Elly Clampett se cita con un festejante y provoca un conflicto en esta serie menor aunque graciosa (Canal 13, 20.30). Arresto y juicio: Un ex médico, Richard Basehart, pone en movimiento al policía Ben Gazzara y al abogado Chuck Connors, durante una hora y media de buen libreto y notable realización (Canal 11, 21.30). La hora de

Hitchcock: Cinismo y humor en limpios relatos policiales (Canal 9, 22). Los defensores: Los Preston frente a un marido inocente, acusado del asesinato de su esposa; 50 minutos que suelen ser los más altos que se transmiten en Buenos Aires (Canal 13, 22).

DOMINGO 26 — El show de Dick van Dyke: El protagonista —un admirable actor cómico— recuerda cuando conoció a su mujer (Canal 13, 21.30). Ciclo de teatro nacional: La mejor obra de la picaresca argentina, El casamiento de Laucha, adaptada por Raúl Larra, puesta en escena por Oscar Ferrigno y ofrecida por un elenco que encabezan María Rosa Gallo y Alfonso de Grazia (Canal 7, 22). Siglo XX: Segunda y última parte de un documental sobre los prisioneros de la guerra de Corea (Canal 13, 23).

LUNES 27 — El show de Frank Sinatra: Aventuras diversas donde el jefe del Clan hace esporádicas apariciones (Canal 9, 22).

NOTICIERO — El reporter Esso: Todos los días, de 23 a 23.15 (Canal 11).

MUSICA

MARTES 21 — Partituras de Bach, Mozart, Schubert y Ravel en los dedos del pianista austriaco Friedrich Gulda (Opera, 22.15; se repite el miércoles 22, a las 20). El segundo programa (Bach, Beethoven y Chopin) a cargo de Gulda va el jueves 23, a las 22.15 y se repite al día siguiente, a las 20.

LIBROS

El árbol del saber, de Gordon Parks: Con más violencia verbal que talento novelístico, un ex periodista de la revista Life traza un polémico friso sobre la vida negra en USA. Le sobra pasión, pero le falta inspiración (Grijalbo, 490 pesos).

El inocente, de Julio Ardiles Gray: Dentro de un contexto histórico vivo —el soliviantado Tucumán rural de los años 30—, Ardiles cuenta un mito alucinante: un pobre bracerito santiagueño se erige, a pesar suyo, en redentor de los miserables. Poesía más coraje: esa es la clave de una novela fascinante (Goyanarte y Seijas, 120 pesos).

El teatro y los comediantes, de León Chancerel: Lo que hay de crónica escurta y lúcida sobre la evolución del arte teatral supera las apariencias de mero tratado divulgador que este ensayo ostenta. Chancerel prueba su maestría para la síntesis, pero también para la amabilidad (EUDEBA, 70 pesos).

Tema para una revolución, de Ricardo Nosedá: Los cambios de orientación en la reciente política argentina son evaluados lúcidamente por un abogado para quien la revolución debe ser, ante todo, ética. Es una obra de compromiso, pero ese compromiso se asume con la realidad del país (Prospectiva, 180 pesos).

Viajando con mi perro, de John Steinbeck: Una descripción de USA después de un viaje de 16 mil kilómetros: el Steinbeck crítico se une esta vez a Steinbeck costumbrista, para dar una obra que es el equivalente ensayístico de *Vías de ira* (Ediciones Selectas, 258 pesos).



...LO LLAMABAN "EL GRINGO"

Vino cuando la pampa era virgen y pedía brazos fuertes. Trabajó, peleó, tomó mate en las noches de fortín y de luna. Fundó su hogar. Y criollos fueron sus hijos, su familia.

Tiene carta de ciudadanía desde hace 57 años. Por eso es tan argentino como el que más.

Esta, que bien puede ser la historia de nuestros abuelos, es también la historia de SWIFT. Nació criolla y hoy lo es más que nunca. Sus establecimientos y frigoríficos

son fuente de trabajo y como pilar de la industria ganadera, apuntalan la economía nacional.

Por eso SWIFT es mucho más que una empresa, grande o pequeña. Es bienestar, seguridad, trabajo. SWIFT es comunidad.

*Una semilla de trabajo
sembrada hace más de
50 años en el
campo argentino.*

Swift

APARECE LOS MARTES No 76
 Año II 21 DE ABRIL DE 1964
PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES
 T. E. 33-8576/70
 Dir. Telefónica: PRIPLA
EDITOR RESPONSABLE
 Editorial Danoff S.R.L. (Capital \$ 500.000)
 Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECTOR
JACOBO TIMERMAN
 ADMINISTRACION
 Victorio I. S. Dalle Nogare
ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol
JEFES DE REDACCION
 Luis E. González O'Donnell
 Ramiro de Casabelladas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Alfredo Andrés, Diego Baracchini, Oscar Delgado, Norberto Fippo, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Carlos M. Hirsch, Tomás Eloy Martínez, Fernando Más, Alvaro Marquía, Rodolfo Pandolfi, Enrique Raab, Ernesto Schóff, Mario Selkuchi, Otaño Troiani, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cocchia. Servicio fotográfico de The Associated Press.

PORTADA: Roberto Mezardra.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Alberto Carlos Cousté y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION: Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Calendario	1
El país	4
Perón: Reportaje exclusivo	8
El mundo	12
Gente en Primera Plana	18
Universidad	20
Preferencias	20
Justicia	22
Jujuy	22
La ciudad	24
Radio	24
Medicina	27
Arte	30
Arquitectura	30
Vida moderna	32
Educación	33
Religión	35
Libros	36
Espectáculos	36
Cine	38
Teatro	40
Televisión	43
Técnica: Exposición de máquinas herramientas	44
Economía	48
Cartas de los lectores	59
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 40

Uruguay: \$ 8 000

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800. Exterior, U\$S 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danoff S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual No 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impresa en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 3038, Buenos Aires.

MAQUINAS:

La mitad de la capacidad productiva de la América latina en el renglón de máquinas herramientas corresponde a la Argentina, con un total que supera los 3 mil millones de pesos todos los años. La importancia de esa producción y el alto grado de calidad y perfección técnica alcanzada por las máquinas herramientas —“las máquinas de fabricar máquinas”— en este país, son reconocidos por los expertos de los países industriales más avanzados. “Nosotros ya sabíamos todo esto”, fue el comentario de los especialistas extranjeros enviados durante las últimas dos semanas a Buenos Aires para examinar una muestra aquí realizada por los fabricantes argentinos de máquinas herramientas. “Ya sabíamos —según palabras de un técnico canadiense— que a los diseñadores argentinos les queda muy poco por aprender.” Paradójicamente, quienes no estaban tan bien informados eran los industriales de este país grande, ancho y poco intercomunicado: muchos de ellos pasaron de sorpresa en sorpresa cuando recorrieron las instalaciones de la Sociedad Rural, en Palermo (ver páginas 44 a 46).



IDIOMAS: En su relato *El perjurio de la nieve*, Adolfo Bioy Casares dice de su personaje principal, el periodista Oribe: “Posea esos modestos sustitutos del griego y el latín que son el inglés y el francés”. En el mundo moderno es tal vez más importante dominar estas lenguas vivas que las clásicas; desde la década del 20, y ahora más que nunca, los argentinos se vuelcan por millares en los institutos de enseñanza de idiomas. El resultado es una efectiva elevación de niveles culturales, unida a un angustioso problema de alojamiento de alumnos —cada año más— en esos establecimientos. Los hechos y las personas que condicionan ese aprendizaje, y las avanzadas

técnicas pedagógicas que en él se aplican, se analizan en páginas 33 a 35 (incluyendo al único profesor de chino que hay en la Argentina).

TUBERCULOSIS: Al mismo tiempo que varias organizaciones mundiales reconocían a la Argentina como una de las naciones más decididas a combatir la *enfermedad romántica*, el ministro de Salud Pública confesaba, sin embargo, que cada tres horas muere un argentino atacado de tuberculosis. Pero la Argentina no está inerme, y como respuesta a su preocupación por luchar contra el flagelo, médicos y laboratoristas locales producen y aplican ya la moderna versión de la vacuna B. C. G.: es el tercer país del globo donde esto sucede (ver páginas 26 y 27).

ESPECTACULOS:

La semana pasada, Buenos Aires albergó el estreno de un enjambre de películas. La gama de esas novedades osciló desde las aguas de la comedia (*Los monstruos*) hasta el drama de tesis (*La entrega*). Los críticos de PRIMERA PLANA, en el balance que trazan en las páginas 39, 40 y 41, encuentran que los films más atendibles provienen de dos cinematografías de esporádica presencia en el país: *Cielo despejado*, del realizador soviético Grigori Chujrai, por su crítica abierta al stalinismo; y *Harakiri*, del japonés Masaki Kobayashi, que puede inscribirse ya en la lista de los clásicos cinematográficos. Curiosamente, la semana pasada brindó, también, su tributo a dos personalidades tan dispares cuanto controvertidas: la de Carlos Gardel, en el primer intento de la Argentina por explicar al ídolo y a su época a través del celuloide, y la de Oscar Wilde (*El hombre del clavel verde*).



Tatsuya Nakadai (Harakiri).

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Correo Argentino
 Control "B"
 y Ser. Cebascos
 TARIFA REDUCIDA
 N° 7017
 FINANCIERO FEDERAL
 CONCOMISION N° 191 7. 3.621

Una semana de medidas repentinas

En los últimos días pudo comprarse una especie de pánico en las filas del gobierno y del partido oficial. Las acusaciones de inoperancia e inactividad —que el ministro de Defensa intentó desmentir públicamente en una visita que realizó a Mendoza— fueron el motivo principal de ese pánico, y llevaron a Ricardo Balbín a exigir que se tomaran medidas urgentes de cualquier tipo para demostrar así que el gobierno de la UCRP estaba a la altura de las necesidades del país.

El mismo clima de tensión vivía el presidente Illia, quien también puso fecha a sus colaboradores para que produzcan medidas sobre el mercado de cambios y el problema de la carne. Quizás este apresuramiento en las filas del gobierno es el que determinó que la reforma al régimen cambiario, y luego las medidas tomadas respecto de la carne (ver en páginas 48 y 50 el análisis de las mismas), resultaran algo incoherentes, con muchas lagunas que, seguramente, se intentará llenar en las próximas jornadas.

También creó desasosiego en las filas oficialistas la pugna interna que existe por los cargos públicos. El viernes último, el secretario de Prensa, señor Emilio Parodi, había amenazado categóricamente con su renuncia. Para ese entonces ya Arturo Illia había rechazado las pruebas suministradas por Parodi, sobre lo que el secretario de Prensa calificó como una "frenza", armada por la señorita Nérida Baigorria en la cadena oficial de radios y televisión. Aparentemente, la ex diputada Baigorria ha tomado bajo su control la

Comisión Administradora de Radios y Televisión, y está distribuyendo los cargos de directores de radios y otras funciones con un concepto determinado por la lucha interna en la UCR del Pueblo. Por otra parte, Emilio Parodi parece haberse convencido ya que Balbín y Perette ambicionan su cargo de secretario de Prensa para una persona más dócil, que permita tener mejor rodeado al presidente de la Nación.

Sin embargo, el proceso de deterioro del gobierno también se estaba produciendo en otros sectores, seguramente más decisivos que las mismas filas oficialistas. Las medidas sobre cambios y carnes levantaron una ola de protestas en los grupos representativos del comercio, industria, producción y finanzas. A pesar de ello, el gobierno no recibía el apoyo del sector obrero de la población, quien también critica la inoperancia y la falta de medidas de expansión económica que resuelvan sus angustiantes pro-



L. Suárez: Sabe que las FF.AA. analizan la solución brasileña.



Ricardo Balbín: Un poco de pánico ante la inoperancia oficial.

blemas. Por primera vez en los seis meses de gobierno de la UCRP, se tuvo la sensación, la semana pasada, de que se estaba abriendo la pinza de la oposición, con ingredientes tan peligrosos como la actitud combatiente de la Iglesia Católica ante la ofensiva iniciada contra la libertad de enseñanza.

Para cualquier observador político con alguna experiencia sobre la realidad nacional, resultaba evidente que estos episodios constituyen, generalmente, el preludio a agudas crisis de gobierno, o a convulsiones generales: es decir, la pinza de la oposición, después de abrirse para integrar todos los elementos críticos, comenzará inevitablemente a cerrarse.

Pero quizás quien más conciencia tenía en los últimos días de la profundidad de las críticas a la inoperancia oficial, era el ministro de Defensa. El doctor Leopoldo Suárez, en

su contacto permanente con las Fuerzas Armadas, había podido descubrir hasta qué punto la solución brasileña era analizada con cuidado por los mandos y conversada en todos los casinos de oficiales. Más aún, sabía que la "solución brasileña" era aplicada por vía de especulación al proceso económico y social argentino que, a los ojos de las Fuerzas Armadas, ha entrado en un ciclo de deterioro que será difícil detener sin medidas de fondo y proyectos de largo alcance: hasta ahora, las proposiciones oficiales se asemejan a suaves y circunstanciales paliativos, como lo ha demostrado, entre otras cosas, la ya olvidada ley de Abastecimiento.

Por otra parte, en el análisis de la "solución brasileña" se ha tomado en cuenta, asimismo, la etapa política que se iniciará a partir del 1º de mayo. El Parlamento iniciará sus sesiones ordinarias y podrá encarar otros temas que aquellos que le envía el Ejecutivo: si esto lleva a una avalancha de proyectos demagógicos con vistas a las elecciones de 1965, y a continuadas estridencias que demuestren la profundidad de la crisis política e institucional, posiblemente las Fuerzas Armadas habrán completado su cuadro sobre la realidad argentina.

Resulta así que, a partir de esta semana, el gobierno encara la etapa más difícil de su acción, que deberá resolver por una vía más categórica que la sucesión de conferencias de prensa de sus ministros, tendientes a demostrar lo que se ha hecho. Casi podría afirmarse que será mucho más importante lo que se hará a partir de este momento, para hacer ingresar al país en un proceso dinámico, moderno y de soluciones serias. La espada de Damocles comienza a pender sobre el futuro argentino. ♦



Emilio Parodi: Aspira a renunciar antes que aceptar las frenzas.

Escándalo en YPF

Una extraña forma de realizar negocios

Una orden de compra aprobada por el nuevo gerente general de YPF y firmada por el subgerente de elaboración, doctor Emilio F. Franchi, con fecha abril 15, parece destinada a servir de detonante a una investigación sobre los métodos que se utilizan en los departamentos de licitaciones, compras y elaboración de YPF.

En rueda de directores del ente estatal, se opinó que quizás el caso podía servir para concluir con las conocidas "trenzas" de funcionarios que manejan gran parte de los asuntos menores de YPF, con indudables beneficios personales. Pero lo que también pudo saberse es que un diputado de la oposición está preparando un pedido de informes al Poder Ejecutivo sobre el mismo caso, pedido de informes que daría a conocer en conferencia de prensa junto con una nómina de los funcionarios implicados.

Se trata de la licitación pública 565/63, preparada sobre un llamado de YPF para la provisión de catalizadores para el procesamiento del petróleo. Se tramitó por expediente 8716/63.

Al llamado se presentaron varias firmas: se ajustaban a los términos de la licitación la Grace Davison y Cia., y

la American Cyanamid. El trámite de toda licitación en YPF es el siguiente: la oficina que requiere el material lo pide a la oficina de compras; ésta prepara las bases del llamado, a licitación y fija la fecha y hora de apertura. La apertura se hace ante el jefe de la oficina, cuando es por compras hasta 20 millones de pesos, y ante escribano público cuando supera esa cifra. Las ofertas deben hacerse por duplicado y al abrirse las mismas, los competidores pueden informarse por el duplicado de las condiciones de la oferta con la cual compiten. Las ofertas se giran luego a compras nuevamente, cuyos técnicos aconsejan la adjudicación. Ese dictamen se gira a la gerencia respectiva (en este caso la de elaboración, cuyo titular es el ingeniero Jorge Reca) y al Directorio, cuando corresponde. Aprobada, vuelve a compras para hacer efectivo el trámite de adquisición.

En el caso sobre cuya corrección ahora se tienen serias dudas, Cyanamid cotiza menor precio FOB y le correspondía de hecho la adjudicación, pero los funcionarios de YPF comprometidos en el asunto buscan una argucia legal, que es la siguiente: analizan las condiciones de pagos, la necesidad de sacar una carta de crédito, los plazos, etc., hasta que colocan la oferta de Grace Davison en mejor condición. Entonces proponen que ambas firmas hagan nueva cotización, lo que demostraría que a priori admiten haber procedido irregularmente, ya que de no ser así le hubieran adjudicado a Grace directamente.

Cyanamid impugna esta decisión pe-

ro se presenta bajo protesta al llamado. Grace, evidentemente en antecedentes de la forma como se llevaba el trámite, cotiza sensiblemente menos que en la primera oportunidad —un 8 por ciento menos—, lo que demuestra falta de seriedad y hasta pone en evidencia que en la primera oportunidad, contando con no tener competencia, se había excedido largamente en el precio; este hecho sumamente grave no fue considerado por los funcionarios de YPF.

Ante los hechos ocurridos, la presidencia de YPF solicita informes técnicos, y éstos aconsejan anular el trámite y requerir en forma directa nuevas cotizaciones a ambas empresas, y luego dividir —según corresponda— la provisión del material. Las dos empresas ofrecen las mismas condiciones, la misma calidad, el mismo material al mismo precio. Pero la gerencia de elaboración comienza a adquirir en forma directa a Grace, habiendo comprado ya 500 de las 1200 toneladas. Para hacerlo así, obtuvieron una resolución del nuevo gerente general, quien aparentemente no estaba en antecedentes de todos los pormenores del caso.

Los directores de YPF pudieron comprobar que ante la presencia de un competidor que cotizaba precio más bajo, Grace —continuo abastecedor de catalizadores a YPF— se había visto obligado a reducir sus precios. Esta competencia significaba sólidos beneficios para YPF, por lo cual se había aconsejado que la empresa estatal mantuviera dos abastecedores en vez de otorgarle el monopolio a uno solo. ♦

executives solicita

EJECUTIVO DE PROMOCION Y CAPACITACION DE VENTAS

Para organizar el Departamento de Promoción y la Escuela de Capacitación en una moderna empresa comercializadora de bienes intangibles.

El candidato ideal debe reunir las siguientes condiciones:

- Experiencia y habilidad en la venta.
- Capacidad y agudeza para detectar vendedores en potencia.
- Ser un sólido, seguro, firme entrenador, capacitador de hombres y director de equipos.

Un hombre joven y de visión empresarial puede lograr un interesante status económico, ya que la remuneración se incrementará en función del rendimiento que evidencie.

Rogamos enviar curriculum vitae. Los datos serán considerados con estricta reserva.

executives

Sociedad Anónima

VIAMONTE 1181 - 8º PISO - BUENOS AIRES



Riego Ribas: Los independientes esperaron el momento oportuno.

CGT

Entretelones de una crisis

¿Se divide la Confederación General del Trabajo? A principios de la semana pasada se inició en la CGT una etapa crítica que hacía imprevisible el desenlace: los sindicatos peronistas aparecían —por primera vez en mucho tiempo— enfrentados a los no-peronistas o independientes. Las premisas que habían hecho posible la reconstitución de una central obrera unificada parecieron, entonces, comenzar a ceder ante los acontecimientos.

Formalmente, el problema planteado es casi semántico: el Comité Central Confederado de la CGT había conseguido un eventual acuerdo entre sus distintos miembros antes de la reunión del viernes 10 de abril: la explosiva segunda etapa del plan de lucha (ocupación de las fábricas) seguiría en suspenso y la central obrera repudiaría la política del ministerio de Trabajo. El viernes 10, al iniciarse la reunión, Augusto Vandor, secretario general de la Unión Obrera Metalúrgica, pidió que se aprobara una declaración de repudio a la política social del gobierno ejecutada por el ministerio de Trabajo. El texto fue aceptado por abrumadora mayoría, con el voto en contra de independientes y comunistas.

Para los independientes, un repudio a la política del ministro de Trabajo, doctor Fernando Solá, había sido transformado en una declaración de guerra al gobierno, dada la redacción del proyecto de Vandor que expresaba: "La CGT repudia la política social imperante en el país, impuesta por el Poder Ejecutivo y fielmente ejecutada por el ministerio de Trabajo". El secretario de prensa de la CGT, Luis Angeleri,

del sector de los independientes, dijo cautamente a PRIMERA PLANA que "algunos parecen haber interpretado nuestra oposición al ministro Solá como una lucha contra el gobierno". Indudablemente, la crisis quedaba planteada entre los amigos del oficialismo (la mayoría de los dirigentes independientes) y sus adversarios.

Táctica y estrategia

Según los independientes, la moción de Vandor cumplía con dos objetivos: 1) el citado dirigente había buscado afianzarse en las bases de su gremio, inquieto ante el cierre de fábricas; 2) estaría en "el juego de un golpe de Estado" que lo forzaría a ensanchar la brecha que separa a los obreros del gobierno y bloquear el camino de las soluciones. El lunes 13, a la noche, trascendió que algunos dirigentes del mismo sector al que pertenece Vandor lo acusaban de haber dado pie a los independientes para plantear la crisis en el momento que les convenía, ya que la aplicación del plan de lucha y los agudos problemas financieros de la central obrera hacían difícil prescindir del apoyo de los sindicatos independientes.

Los dirigentes identificados con la moción de Vandor sostienen, en cambio, que los independientes querían formular una provocación y eligieron aquella moción como mero pretexto. "Lo único que les interesaba —opinan— era desatar la crisis. Si no hubiera existido el proyecto de Vandor, habrían encontrado cualquier otro argumento."

El "cerebro de la maniobra" sería, según afirman, el secretario general adjunto de la CGT, Riego Ribas (gráfico, independiente), de acuerdo con una combinación que contó con el respaldo del subsecretario de Trabajo, Germán López, y del vicepresidente de la República. El objetivo final del triángulo Perette-López-Ribas consistiría en la estructuración de una CGT paralela, oficialista, y la atomización del movimiento gremial peronista. De todos modos —dicen los amigos de Vandor— no es previsible que los independientes lleven su ofensiva a fondo ahora: se trata, simplemente, de una operación de tanteo, "para saber con qué fuerzas pueden contar el día en que decidan concretar la división".

La estrategia de los sindicatos peronistas sería, en consecuencia, "no entrar en el juego". Como entienden que los independientes pretenden asustar con el fantasma de su retiro de la CGT como método para hacer un recuento global de sus fuerzas, la respuesta es adoptar una línea dura: "Si quieren irse, que se vayan ahora. No tenemos por qué darles la oportunidad de elegir el momento de retirarse como eligieron el momento de la crisis. No nos correrán con la vaina, ni nos dejaremos hacer chantaje", exclamó el secretario general de un importante gremio contrario a los independientes.

"Cada día es más tarde"

Por lo demás, los amigos de Vandor sostienen que "el pretexto es ridículo". "No se puede decir —afirman— que es una barbaridad repudiar la política social del gobierno cuando los mismos que censuran esa moción coin-

ciden en repudiar al ministro de Trabajo, que es el responsable directo de esa política. Nadie exigió la caída del gobierno: queremos que el Poder Ejecutivo cambie su orientación en materia social. Si personalizáramos todo en Solá, el gobierno podía pensar que con cambiar al ministro termina todo."

A pesar de todo, estos dirigentes reconocen que una escisión perjudicaría actualmente al movimiento obrero, "ya que haría marchar por su cuenta a gremios tan importantes como los ferroviarios, los gráficos y los empleados de comercio". Pero el retiro no afectaría —entienden— el cumplimiento del plan de lucha ("los empleados de comercio pueden dar una fachada de fracaso a una huelga general, pero no pueden aumentar la producción"). Y, por el contrario, uniría a los sindicatos peronistas.

Para las 62 organizaciones y los gremios independientes ubicados en la misma línea, "cada día es más tarde para esperar que Illia se decida a gobernar el país" y solamente una presión constante puede crear un margen para cambios en la estructura gubernativa que consideran indispensables. "Lo grave —señalan— no es la situación inmediata, sino el futuro, a 90 días vista. Dentro de 90 días, para poner dos ejemplos, se paralizarán todas las obras de SEGBA, y la falta de aumento de las tarifas de Agua y Energía provocará en la entidad una crisis financiera que la llevará al borde de la cesación de pagos."

Quienes votaron la moción de Vandor estiman necesario proceder claramente con respecto a los temas de fondo y ubicarse frente a una situación extremadamente compleja, que se presentará al país en el transcurso de 1964. "Esto no es hacer golpismo —observan—: si hubiéramos querido hacer golpismo, hubiéramos anunciado públicamente lo que en principio resolvimos en secreto. Esto es, que si para el 30 de abril no se satisficen nuestras exigencias, pasaremos a la segunda etapa del plan de lucha." ♦



Augusto Vandor: Presentó una moción explosiva. ¿Sólo un pretexto?

Sueldo: Conoce la publicidad, pero está en minoría

La semana pasada la Junta Nacional del Partido Demócrata Cristiano anunció el rechazo de la renuncia que había presentado su presidente, Horacio Sueldo. Aparentemente, el doctor Sueldo había forzado la situación en su partido —donde gran parte de los afiliados le es hostil, según reconoció— para obtener un fortalecimiento de sus poderes.

Los observadores, sin embargo, dicen que el único éxito de Sueldo ha consistido en poder dar esa imagen. Dentro de la democracia cristiana, dirigentes de distinto nivel se preguntan, por el contrario, si la carrera política de Sueldo no está llegando, decididamente, a su fin. La reciente reunión del Consejo Nacional del partido —que él quiso exhibir como una prueba de su gravitación— constituyó, en realidad, una clara derrota para el presidente de la Junta, que tiene ya pocas esperanzas de conseguir prolongar su mandato luego de la finalización de su actual período, en agosto.

En ese sentido, se señalan los siguientes hechos con respecto a la reunión del Consejo Nacional, realizada en el Salón Unione e Benevolenza, de Buenos Aires:

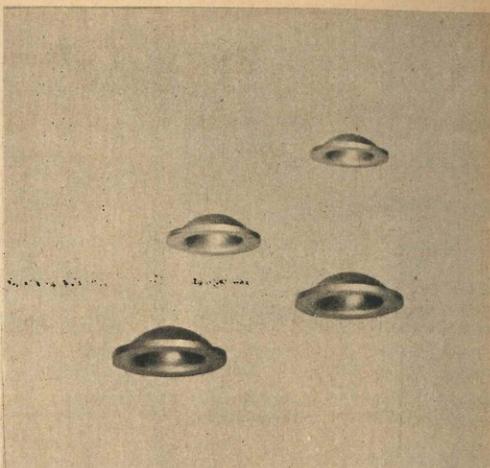
• La reunión comenzó mal para el sueldismo: Jorge Nelson Guallico (provincia de Buenos Aires, diputado) comenzó expresando que la ausencia de sectores representativos del partido, que ni siquiera se habían interesado en concurrir, demostraba el fracaso de la conducción nacional: "¿Dónde están las mujeres? ¿Y la rama gremial? ¿Y la juventud?", inquirió. Inmediatamente, uno de los miembros de la Junta sueldista, Víctor Sonego, lanzó un tiro por elevación contra el presidente de la agrupación: "Quiero aclarar —dijo— que no presenté la renuncia, pues entiendo que sería una traición a los afiliados interrumpir mi mandato a mitad de camino".

• Sueldo tuvo que manejarse con su clásica ambigüedad. En sesión secreta atacó violentamente a Guillermo Fernández Gill, que dimitió para aceptar una embajada: "A medida que se bate en retirada, va salpicándonos con el lodo en que se está hundiendo", exclamó el retórico Sueldo. Pero no se animó a definir la actitud del citado dirigente a través de una declaración pública. Siguió apareciendo como férreo opositor en los círculos íntimos del partido, aunque los afiliados insisten en que sólo quiere cortar los cables a eventuales negociadores con el gobierno, para luego poder negociar por su cuenta. Exigió, en ese sentido, una declaración de enfrentamiento total con el Poder Ejecutivo; pero el texto que se difundió luego apenas indicaba expectativa.

• El consenso del partido era no aceptarle la renuncia. Sabiendo que termina su mandato en agosto, se pensó que no convenía provocar ahora una crisis. Pero Sueldo, por las dudas, no se arriesgó y, por pedido de algunos amigos, retiró la dimisión, que, por otra parte, el Consejo no podía ni aceptar ni rechazar (no es un cuerpo resolutivo; esa función corresponde a la Junta).

• Cuando habló el diputado nacional Salvador Busacca, Sueldo observó que los miembros natos del Consejo Nacional eran los presidentes de las Juntas Provinciales y los miembros de la Junta Nacional. "Los legisladores —agregó— fueron invitados por simple cortesía, pero entonces no pueden interrumpir a los oradores." Busacca replicó rápidamente: "¿Quiere decir, concretamente, que no estamos en paridad de condiciones para intervenir en el debate?". "No, son invitados", insistió Sueldo. Busacca se levantó y se retiró, acompañado por todos los diputados y por Enrique de Vedia, presidente del bloque y miembro, a la vez, de la Junta Nacional (es decir, no afectado por la discriminación sueldista).

Inmediatamente, José Antonio Allende, presidente de la Junta Provincial de Córdoba, planteó el problema originado en las ásperas frases de Sueldo. El Consejo aceptó en seguida la presencia de los legisladores en paridad de condiciones. También en ese terreno —como en la línea política—, la tesis de Sueldo había sido derrotada, y el presidente quedó al descubierto: no contaba con la mayoría. ♦



Sí. Existen!

No son un producto de la fantasía. Existen... y son cuatro. Disgregadas en la nafta, producen un fino polvo metálico que llega a la cámara de combustión y realiza tres importantes funciones: RELLENA DESPERFECTOS - AJUSTA ASIENTOS DE LAS VALVULAS - EVITA LAS FUGAS DE ACEITE POR AROS PEGADOS. Cómo? Platos voladores? No, Señor! Automóviles... de cualquier marca o modelo, como el suyo, por ejemplo. Puede que usted no lo crea. Pero... por qué no prueba? METAL-DEN vale \$ 850.-

- Se echa la tableta N° 1 en el tanque de combustible y a los 20 km empieza a descarbonizar cilindros y válvulas.
- A los 200 km se echa la tableta N° 2. El motor comienza a recuperar su compresión normal.
- A los 500 km se echa la tableta N° 3, que evitará el excesivo consumo de aceite.
- A los 1.000 km se echa la tableta N° 4, que continuará ajustando el motor durante 30.000 km.

ADQUIERALO EN LOS COMERCIOS DE CAPITAL Y GRAN BUENOS AIRES



Metal den®

Fabricante en Sudamérica

AUTO-DEN S.A.

Carlos Pellegrini 27 - T. E. 37-6870 - Buenos Aires

Señor Director Técnico - AUTO-DEN S. A. C. - PELLEGRINI 27 - Bs. As.

Sírvase enviar información del producto sobre el siguiente vehículo:

MODELO AÑO

CONSUMO DE ACEITE EN 1.000 KM

KILOMETRAJE

NOMBRE

DIRECCION

LOCALIDAD

PAIS



Gerhard Schroeder, canciller alemán, enfriará los sueños argentinos.

Visitantes

Alemania no hará lo que no puede

Dentro de un par de semanas arribará al país el presidente de Alemania Occidental, Heinrich Lübke, en visita oficial acompañado por una importante comitiva. Dentro de esa comitiva, la figura principal será seguramente el ministro de Relaciones Exteriores, Gerhard Schroeder, quien sostendrá en el país las conversaciones importantes de carácter político y económico, ya que en Alemania el presidente es más bien una figura decorativa sin la fuerza de un jefe de Estado, que radica en el canciller Erhard.

Círculos alemanes en Buenos Aires declararon a PRIMERA PLANA que se mostraban preocupados por los planes argentinos respecto de las conversaciones con Schroeder. Señalaron que tanto la cancillería argentina como los miembros del equipo económico han elaborado un plan según el cual esperan obtener de Francia y de Alemania los fondos necesarios para un ambicioso plan de expansión. De este modo, resolverían los problemas creados en los medios financieros públicos y privados de los Estados Unidos con motivo de la anulación de los contratos petroleros y la política seguida con SEGBA.

Esta tesis del gobierno argentino parece no coincidir con las apreciaciones alemanas en la materia. En Bonn se estima que ni Alemania ni Francia cuentan con suficientes recursos financieros para sobrellevar la pesada carga que esperan de ellos los argentinos. Pueden, si —señalaron—, constituir un complemento de la ayuda norteamericana, pero nunca reemplazarla. Estados Unidos, en su opinión, sigue siendo la principal fuente de fondos financieros públicos y privados capaces de alentar el futuro plan quinquenal de Illia. ♦

PRIMERA PLANA - Página 8

Perón

Todavía las duras y agresivas razones

El ex presidente Perón se acerca ya a los 70 años de edad. Se lo ve cansado y en cierta forma agobiado. Sus problemas personales se complican por la falta de documentos argentinos, y los únicos con que cuenta son paraguayos, ya que fue designado ciudadano del Paraguay por el presidente Stroessner. No hace mucho fue operado, y circulan numerosas versiones sobre su estado de salud.

En el campo político, el peronismo argentino se ve sometido a un gran deterioro y su división interna llega prácticamente a la atomización. Una intensa campaña de acción psicológica desarrollada por los mandos peronistas tiende a demostrar que la intención de Perón es regresar al país en el curso de este año. Se pensó así contener el desmembramiento partidario. Pero poco se pudo lograr, y en las próximas semanas se realizará una reunión cumbre en Madrid para discutir con el mismo Perón el futuro del movimiento. Existe la sensación de que el ex presidente tiende a producir su testamento. En busca de ese testamento fueron a Madrid enviados del gobierno de R. UCRP, pero sólo obtuvieron declaraciones generales.

También lo visitaron dirigentes de países latinoamericanos, entre ellos el líder democrático peruano Víctor Raúl Haya de la Torre. Perón parece sentir que su hora ha pasado, pero evidentemente no ha decidido aún cómo ha de vivir los últimos momentos de relativa hegemonía en la conducción del movimiento peronista.

Un redactor de PRIMERA PLANA, Osiris Troiani, quien estuvo encarcelado por Perón, lo entrevistó en Madrid la semana pasada. Se trata de la primera entrevista que Perón concede a un órgano de prensa independiente de Argentina, si bien atendió en numerosas oportunidades a los principales diarios del mundo entero.

Este es el informe enviado por nuestro redactor:

Perón dijo: "La construí hace cuatro años. El metro de tierra, que pagué a 40 pesetas, hoy vale 80; el metro de construcción, que me salió a 3.000 pesetas, ahora se cotiza a 9.000. ¿Se da cuenta? Es lo que se llama un negocio. Cuando me vaya de aquí, vendo con ganancia y me lleno de oro".

En el vasto parque, bajo el sol madrileño, contemplaba con orgullo su propiedad. Mientras sus tres caniches, cuidadosamente afeitados, revoloteaban a su alrededor, él descendía una cuesta con paso lento y fatigado. Vestía un saco jaspeado, pañuelo al cuello, pantalón sport y medias patito, y no dejaba de jactarse de su buena suerte y de su visión comercial. Ya había explicado, en el mismo tono, la economía nacional durante su gobierno.

"Cuando me vaya de aquí..." Era la primera alusión a su posible regreso. ¿Qué había de cierto en el rumor

de que se está tramitando una avenencia o un compromiso mutuo con instancias políticas o militares de Buenos Aires?

"¿Qué va —respondió—. Nada de regreso condicionado. Es otra cosa. Es el deseo de intervenir, dentro de mis posibilidades, para que la situación de lucha que está arruinando al país pueda modificarse en su provecho."

Estas palabras parecerían confirmar aquel rumor. "Dentro de mis posibilidades" podría significar: "Si me lo permiten". Y eso de intervenir para que cese la pugna, o se atenué, podría ser el precio a pagar por su libertad y seguridad.

Después siguió: "¿Acaso no he procedido siempre así? Vea lo que pasó con Frondizi. Hicimos un pacto, ¿no? El pacto es real y las cuatro firmas son auténticas. Lo tengo ahí adentro; después se lo muestro. Nosotros no ganábamos nada. Lo hicimos por el país. Si nos absteníamos, ganaba Balbín. Y bueno, todos saben que fue Frondizi quien faltó a sus compromisos. Nosotros le dimos un plazo de seis meses, después otro y otro. El hombre era superficialmente hábil, postergaba los problemas, pero los problemas se acumularon y terminaron por apstarlo. Fue entregando al león a todos sus amigos, hasta que el león, no teniendo ya a quién comer, se lo comió a él..."

"Yo estoy acostumbrado a la ingratitude de la gente. Ni siquiera me enojo. La ira es mala consejera. En este oficio hay que proceder con grandeza, sin pasión."

Primera Plana: Cuando se habla del peronismo como movimiento revolucionario, ¿ello se refiere a la amplitud de los cambios que preconiza o a sus métodos de lucha para la reconquista del poder?

Perón: Bueno, eso depende de quien lo dice: para unos es la transformación profunda de la comunidad, para otros es el golpe de estado. El diccionario admite ambas cosas. Pero cuando yo hablo de revolución me refiero a lo primero: en un mundo que evoluciona aceleradamente, no comprendo cómo puede estarse detenido, o retroceder, sin provocar el caos. Por lo demás, el peronismo realizó, entre 1945 y 1955, una revolución que transformó al país; pero llegó al gobierno por el voto de los argentinos y no por el empleo de violentos medios de lucha, como sucedió en 1955, cuando el pero-



Los perritos de Perón en la fabulosa residencia de éste en Madrid.

21 de abril de 1964

nismo fue despojado de su legítimo poder.

Primera Plana: *En el país se ha restablecido la Constitución de 1853, a pesar de la impugnación peronista. También sus adversarios objetaron la Constitución de 1949, pero tuvieron que acatarla. En definitiva, ¿usted acepta la presente legalidad como el único punto de partida posible? ¿Prescribe a sus partidarios la necesidad de someterse a ella?*

Perón: Eso es un sofisma. Sócrates, cuatro siglos antes de Cristo, ya definía el sofisma: cuando se acepta una afirmación falsa sobre la cual se apoyará luego una conclusión, que después resulta aparentemente justa. Usted da por aceptado que la reforma del 49, realizada de acuerdo con todos los preceptos constitucionales, fue lo mismo que hicieron los gorilas en 1956, cuando derogaron la Constitución por decreto y reunieron una Constituyente de la que estaba ausente el pueblo argentino. ¿Pueden los dos actos tener el mismo valor? Yo no acepto ni dejo de aceptar esta legalidad *sui generis*. No es asunto mío, sino del pueblo argentino. Pero el pueblo no puede manifestarse, porque carece de reales y fehacientes representantes, elegidos sin proscripciones y sin estatutos trampa.

Primera Plana: *¿Advierte usted en el actual gobierno —sean cuales fueren las críticas que puede merecerle por su crimen— la voluntad sincera y el dominio efectivo para depurar de toda discriminación la vida política argentina? ¿Admite que ello no es fácil y que exige buena voluntad por ambas partes?*

Perón: Advierto todo eso y mucho más. Lo que no veo son los actos. Para nosotros, ya se sabe, mejor que decir es hacer y mejor que prometer es realizar...

Primera Plana: *Hay un nuevo estatuto de los partidos. Algunos legisladores neo-peronistas convinieron en que es equitativo.*

Perón: Ese proyecto podrá ser elogiado por las minorías a cuyo servicio está redactado, o por algunos neo-peronistas, que son otra minoría. Pero lleva un germen de discriminación, y tanto el Consejo Coordinador como las 62 Organizaciones lo han denunciado. Yo estoy completamente de acuerdo con ese juicio.

Primera Plana: *¿Pero no cree usted que ha llegado la hora de superar el personalismo? Históricamente, ¿estima que el culto de la personalidad —como dirían los comunistas— fue realmente indispensable, o admite que deformó en cierta medida el proceso revolucionario?*

Perón: El peronismo no es un partido, sino un gran movimiento nacional. Lo que las masas populares apoyan no es a un hombre, sino sus ideas y realizaciones... Pero la historia enseña que los movimientos revolucionarios cumplen cuatro etapas: la doctrinaria, la toma del poder, la dogmática y la institucional. Las tres primeras son generalmente gregarias. En la cuarta, el gregarismo se disipa y se institucionaliza la revolución. Si tomamos el ejemplo de la Revolución Rusa, la etapa doctrinaria es la de Lenin; la del golpe de estado, para tomar



El ex presidente al salir del sanatorio después de su reciente operación: Isabelita Martínez y el dirigente textil Loholaberry lo acompañan.

el poder, es la de Trotski; la dogmática es la de Stalin, y en la cuarta, es decir la de Kruschev, se institucionaliza la revolución. Históricamente, el culto a la personalidad es realmente indispensable en las etapas revolucionarias, las cuales hicieron exclamar a Napoleón: "El hombre es todo, los hombres no son nada". Es natural que Kruschev, empeñado en consolidar la revolución, quiera destruir el culto de la personalidad. En cambio, China, que se encuentra en plena etapa dogmática, no puede prescindir del hombre que la representa: Mao Tse-tung. Una de las causas del actual enfrentamiento radica precisamente en ese hecho. China necesita mantener el culto de la personalidad, Rusia ya puede reemplazarlo por la institución.

Primera Plana: *Algunos peronistas juzgan incoherente la conducción del movimiento. Por ejemplo, se derribó al anterior gobierno constitucional, venciéndolo en las elecciones del 18 de marzo de 1962, y luego se aceptó integrar el Frente Nacional y Popular con la UCR.*

Perón: A Frondizi no lo derribamos nosotros, sino los militares. Con elecciones o sin ellas, tarde o temprano, ese gobierno se caía. La situación era insostenible. Pero no hubo rectificación alguna en la conducta del peronismo. El Frente no era sino un recurso electoral frente a la arbitrariedad y a la violencia.

Primera Plana: *¿No reconoce usted el esfuerzo que hicieron los oficiales azules para eliminar el espíritu "gorila"?*

Perón: Lo reconozco. Los gorilas llevaban el país a la guerra civil y fueron detenidos. Pero los jefes y oficiales azules se quedaron a mitad de camino. Faltó la ecuanimidad indispensable para un entendimiento constructivo en favor de la pacificación del país.

Primera Plana: *Desde luego, el estado de opinión de las fuerzas armadas no admita en ese momento una reivindicación total del peronismo. ¿Cree usted que fue prudencia o cobardía no acordar a su movimiento*

sino una participación electoral limitada?

Perón: No me interesa saber si fue prudencia o cobardía. Me basta con entender que los azules ganaron la batalla de abril, pero perdieron la del 7 de julio. Quedaron a foja cero. Y el país está pagando las consecuencias. Yo no alcanzo a comprender los designios de algunos hombres que, ofuscados por lo anecdótico, olvidan que ante todo está el país.

Primera Plana: *Entre lo anecdótico, como usted dice, quizás podamos contar su presencia al frente del movimiento. ¿Por qué, cuando el peronismo se haya reorganizado, usted no renuncia ante la nueva dirección representativa, como harían los dirigentes de cualquier partido? Si usted permaneciera al margen de la actividad política, sería un sacrificio en favor de la pacificación entre los argentinos y un homenaje a la madurez política de sus propios partidarios.*

Perón: El hombre no ha conseguido vencer al tiempo; es el tiempo lo que sigue venciendo al hombre. Lo único que puede contra el tiempo es la organización. Desde mi caída, en 1955, me esforcé por dar al movimiento esa organización que ha de vencer al tiempo; pero las circunstancias en que debimos luchar no lo permitieron. Los comandos de exiliados, el comando táctico, la delegación del comando superior, el Consejo Coordinador y Supervisor, fueron etapas que recorrimos en procura de una estabilidad orgánica. Ahora intentamos una reorganización que permita alcanzar un poder orgánico y funcional; de ahí en adelante, el movimiento se conducirá por sus órganos naturales. Nuestros enemigos han dificultado en toda forma ese proceso. Y en tanto no nos podamos organizar, es imposible que lleguemos a cumplir la finalidad que usted insinúa y en la que estoy empeñado hace tanto tiempo.

Primera Plana: *Algunos de sus adversarios se han rectificado. Si usted mismo abriera un proceso de autocrítica acerca de los errores que condujeron a la crisis de 1955, ¿no podría*

ocurrir que esas rectificaciones fueran más frecuentes y más provechosas para el país?

Perón: Yo acostumbro mirar hacia el futuro y muy poco hacia el pasado. Si otros reconocen los excesos de su pasión, dirigidos contra mí y contra mi gobierno, es cosa de su conciencia. Mis errores los tengo bien estudiados. Al revés de lo que muchos creen, el éxito no está sólo formado por aciertos: es un conjunto de aciertos y errores, donde los primeros son más. El pueblo, que disfrutó de los aciertos y sufrió las consecuencias de los errores —con nueve años de dictadura más o menos disimulada—, es el mejor de los jueces: a él hay que preguntarle. Toda opinión subjetiva que formulemos nosotros no tiene el valor de una sola verdad expresada por el pueblo.

Primera Plana: El neo-peronismo gobierna hoy dos provincias, tiene mayoría en algunas legislaturas y puede influir en el Congreso. ¿Alienta usted a su partido para que persevere en esa vía, teniendo en cuenta que habrá elecciones parlamentarias el año próximo? ¿O estima que ese método enerva a su partido y lo asimila a un sistema incompatible con su doctrina?

Perón: Nada de esto se ha pensado. Los neo-peronistas son franco-tiradores que han considerado conveniente esa conducta. Muchos de ellos siguen siendo peronistas, pero no actúan en representación del movimiento, que ha preferido abstenerse en un proceso del cual estaba proscripto.

Primera Plana: El país se encuentra hoy en condiciones muy distintas de las de 1946, cuando usted encontró un cuantioso saldo de divisas. ¿Debe el peronismo insistir en ciertos puntos de su programa o reconocer que se han tornado inactuales?

(Aquí, el ex presidente se lanzó a una fantástica reseña de su gestión económica, que habría sido invariablemente correcta. Dijo de Miranda que "fue un genio", y echó pullos contra los economistas universitarios. "Si supieran algo de economía —acotó un día Miranda—, no estarían ganando 300 pesos por mes." Perón festeja todavía esa observación. En cuanto a la segunda parte de su gobierno, "yo mismo dirigí la economía: Cereijo, Ares, Gómez Morales, Cafiero, no fueron otra cosa que asesores míos".)

Perón: Ahora hay otra situación, y los métodos no pueden ser iguales. Si se pudieran aplicar siempre los mismos, la economía sería muy fácil. Hoy sería preciso mantener algunos puntos del programa de 1945 y desechar otros. Pero, a la vista de lo que ha pasado desde la caída del peronismo, ¿cómo pueden aceptarse las críticas a aquella conducción y las alabanzas al actual estado de cosas?

Primera Plana: La política de coexistencia que adoptaron las potencias occidentales con respecto a la URSS, ¿es o no, a su juicio, la única posible en la actual coyuntura internacional? ¿No implica una capitulación ideológica frente al comunismo?

Perón: Yo soy de los que están en claro sobre esta cuestión. No pierdo el tiempo contemplando los árboles que no dejan ver el bosque. Las comunicaciones y transportes modernos han empequeñecido la Tierra. La política



En el parque de su residencia, Perón con el secretario Algarbe.

interna ha pasado a ser provinciana: sólo hay política internacional, que se juega dentro o fuera de todos los países. Ello ha llevado a la formación de los instrumentos adecuados para manejarla: las grandes internacionales. Apparentemente, se contraponen. Pero la verdad es que están manejadas por una fuerza internacional superior a las otras... El capitalismo y el comunismo se enfrentan sólo en la ficción. Basta recordar lo que ocurrió en la Segunda Guerra Mundial. ¿Y ahora mismo? En los Estados Unidos se declara que el país con el cual se mantienen las mejores relaciones, en la actualidad, es la Unión Soviética. Así como se unieron contra la Alemania nacional-socialista y la Italia fascista, hoy el aparente milagro lo hace la aparición del Tercer Mundo. Cosas veredes, Sancho...

Primera Plana: Admitido que el gobierno cubano es comunista, ¿estima usted que por ese solo hecho es acreedor a las sanciones previstas en el tratado de Río, que usted firmó y mandó ratificar?

Perón: Hablar de ideologías, en la actualidad, es como hablar en fenicio. Lo que interesa es liberarse: poco importa el signo bajo el cual se realice la liberación. Cuba la ha realizado y eso es todo. ¿Las sanciones? Me limito a preguntarle: ¿Quién le pone el cascabel al gato?

Primera Plana: Goulart ha sido derrocado. La izquierda chilena intenta llegar al poder por la vía electoral. ¿Piensa que la lucha de clases seguirá radicalizándose en Iberoamérica?

Perón: Llamar lucha de clases a los movimientos de liberación que se están produciendo en América latina, como en el resto del mundo, es asignarle al problema un carácter quizás diccionómico, con olor a demoliberalismo burgués, y empequeñecerlo en su realidad. Con uno u otro signo, los pueblos intentan librarse de los impe-

rialismos. En Iberoamérica se han emprendido diversos movimientos de ese carácter en los últimos veinte años: el argentino entre ellos. Los ha detenido por la fuerza. Pero "las bayonetas sirven para todo, menos para sentarse sobre ellas", decía Taylerland. El asunto del Brasil, ¿termina o empieza? En el caso argentino, ¿se ha dicho la última palabra? En Venezuela, Guatemala, Perú, Colombia, ¿se ha consolidado algo? Quienes no lleguen a comprender este proceso incontenible que agita al mundo, terminarán por ser aplastados. Cuando, en 1945, los justicialistas comenzamos el adoctrinamiento del pueblo argentino, ya teníamos la sensación de lo que actualmente está sucediendo en el mundo. En muchas partes, el devenir de estos veinte años nos dio la razón; en otras, la reacción ha triunfado, pero no le arriando la ganancia. Quien pretenda conservarlo todo, termina por perderlo todo, hasta las orejas.

Primera Plana: Los señores Betancourt y Haya de la Torre, por ejemplo, revolucionarios en su juventud, se han reconciliado con los poderes que usted solía denostar como oligarquía e imperialismo. ¿Puede ser esa la actitud correcta? ¿Legaremos a conocer tal vez un Perón que haya seguido una evolución semejante?

Perón: Es imposible que Perón siga la evolución de Betancourt y Haya de la Torre. El peruano estuvo a verme hace poco: se sentó allí, donde está usted. Bien, salió diciendo que nada bueno se obtendrá por esa vía.

Primera Plana: La economía de los países iberoamericanos está evidentemente estancada. ¿Cree usted que hay remedio contra ello dentro del sistema interamericano?

Perón: Creo precisamente lo contrario. El sistema interamericano, que se halla hasta hoy bajo la férula económica del imperialismo, es la causa del estancamiento, de la descapitalización de estos países. Nada más evidente que el caso argentino. Después de diez años de florecimiento económico, de industrialización, de bienestar social y de progreso cultural, el país sufrió una agresión prohibida por el imperialismo. Siguiéron nueve años de depredaciones e iniquidades de todo género, y el resultado de todo ello es la situación actual de ruina y miseria.

(Aquí comenzó otro discurso extenso. PRIMERA PLANA intentó varias veces recordar episodios de su gobierno: los 1.600 millones de dólares de las reservas del país que desaparecieron casi totalmente sin ningún beneficio importante; la libertad política coartada; el monopolio estatal de la prensa; los negocios de Juan Duarte y de Jorge Antonio; el famoso "cinco a uno" que casi desencadena una cruenta guerra civil; el incendio de las iglesias. Pero fue imposible. El anciano jefe político, a paso lento sobre la mullida y costosa alfombra, seguía profiriendo sus duras y agresivas razones en el total aislamiento de la apacible finca de la Puerta de Hierro, una residencia construida a todo costo, rodeada por un hermoso parque. El "Perón vuelve este año", escrito en muchas humildes paredes de la Argentina, parecía totalmente absurdo en este rincón acogedor y resguardado.)

Vuele a España con:



sentido de la economía...



sentido histórico...



EL VUELO MAS RAPIDO A EUROPA CON UNA SOLA ESCALA: RIO en sólo 12.⁴⁵ horas de vuelo

YUSTE 11

Conozca personalmente el tesoro de atracciones que España le brinda: obras artísticas de importancia universal, un embrujo seductor y valores históricos perdurables. España le da tanto por tan poco... Desde las cestas de mimbre de Toledo hasta la alta costura de Madrid, ofrece las mejores oportunidades de Europa; entre éstas, habitaciones en hoteles de primera desde 5 dólares diarios.

Vuele a España, verdadera puerta de Europa, con la comodidad y placidez de Iberia. Un servicio espléndido, un ambiente de lujo y una excelente cocina le harán olvidar que está viajando. Los fabulosos Jets DC-8 Turbo-Fan de Iberia son atendidos minuciosamente y se confían al mando de pilotos experimentados, muchos de ellos con más de un millón y medio de kilómetros de vuelo.



IBERIA
LINEAS AEREA DE ESPAÑA

Cangallo 545 - Buenos Aires - T. E. 46-5101, 6919, 6963 y 49-3843. Reservas: 49-3811. EN CORDOBA: Galería Ames, Buenos Aires 188 • EN PARAGUAY: IBERPAR, Estrella 496, Asunción. Inf. y reservas en su Agente de Viajes I. A. T. A.

Quando el golpe es una solución realista

Mientras uno de los pocos jefes militares latinoamericanos que en la Segunda Guerra Mundial pelearon contra los nazis, el brasileño Humberto Castelo Branco, asumía la presidencia de su país, decenas de observadores políticos, en todas las capitales del mundo, se esforzaban por construir esquemas coherentes para explicar la revolución brasileña y el rumbo que podría tomar el nuevo régimen.

El periodista argentino Edgardo Damommio, enviado al Brasil por un matutino de Buenos Aires, escribió a su regreso: "Cuando los corresponsales dejaban Río de Janeiro, uno de los censores tuvo notable intuición: *Ahora, en su país, ustedes podrán escribir lo que quieran...*" Los corresponsales contestaron: *Ajá.*"

La anécdota, en realidad, era sólo un reflejo pálido de la desconfianza ideológica que el nuevo régimen brasileño inspiraba a la mayoría de los observadores extranjeros, en especial a los latinoamericanos. Los flamantes jefes de Brasilia y Río no lo ignoraban, hasta el punto de que el presidente Castelo Branco se sintió obligado, el miércoles 15, a introducir en su mensaje de asunción del mando algunos párrafos significativos: "Nos consta —dijo— que el remedio a los males de la extrema izquierda no será, sin duda, hallado en el refugio de una extrema derecha reaccionaria".

Las palabras de Castelo Branco, nacido hace 63 años en el noreste brasileño, eran en todo caso, una explicación oficial del paso que acababa de dar el país; porque, por encima de ellas y de los cálculos que puedan trazarse, la salida encontrada en Brasil constituye una *salida realista*. Y las salidas realistas no han sido, generalmente, en la historia de la humanidad, salidas reaccionarias. No pocos opinan que Goulart cayó, precisamente, por ponerse de espaldas a la realidad.

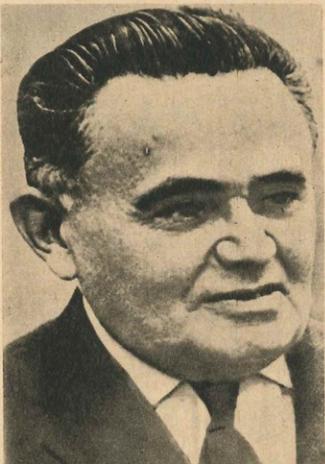
De todos modos, dentro y fuera del Brasil se esbozaron durante la pasada semana las más extremas interpretaciones para juzgar a la revolución que dio con João Goulart en el exilio, desde la afirmación de Radio Moscú ("Un zarpo del nazismo brasileño"), hasta la definición de la revista *Time*, de Nueva York: "Fue una revuelta contra el comunismo, la confusión, la demagogia, la corrupción, la ruinoso conducción económica y la desesperación nacional".

Entre el fragor de los esquemas y preconceptos que chocaban sobre el papel con más ensañamiento que como lo hicieron durante la revuelta en las calles de Río, los observadores brasileños menos subjetivos parecían, sin embargo, hallar un juicio intermedio más aproximado a la verdad.

Las líneas básicas de esa interpretación serían las siguientes:

• El golpe contra Goulart fue, ciertamente, conservador, pero no *reaccionario*, al menos en un sentido sociológico, por la sencilla razón de que Brasil es —en más de sus dos terceras partes— un país estructuralmente *conservador*, en lo económico y social. Es una idea muy difundida entre los sociólogos y economistas brasileños describir al Brasil como "dos países dentro de las fronteras de uno solo". Entre muchos otros, el teórico goulartista Celso Furtado, en su difundido estudio *La pre-revolución brasileña*; el sociólogo y demógrafo francés, muchos años residente en Brasil, Jacques Lambert, en su obra *Los dos Brasil*; el estudioso Franklin de Oliveira, en su reciente *Revolución y contrarrevolución*; o el profesor Juárez Rubem Brandao Lopes, de la Universidad de San Pablo, en un sesudo estudio publicado hace pocas semanas por la revista *Senhor*, de Río, todos coinciden en afirmar que conviven dentro de las fronteras brasileñas dos países: "Un Brasil nuevo —según palabras de Brandao Lopes—, constituido principalmente por grandes ciudades y, por tanto, discontinuo, formado por islas; incrustado en una estructura social arcaica, constituida primordialmente por toda el área restante, incluidas, también, las pequeñas ciudades tradicionales del interior del país".

• ¿En qué consiste, cómo piensa y cómo vive ese otro Brasil "arcaico"? Brandao Lopes lo describe así: "Esencialmente se trata de una estructura paternalista, de poder y autoridad no racional, sino tradicional. La autoridad de los señores de la tierra es personal y tradicional; heredada; el pueblo se relaciona de manera extremadamente personal con esa clase alta. Cuando analizamos las relaciones entre los pobladores, los colonos y los amos de la tierra, advertimos que ella no puede ser explicada como puramente económica. Es, en cambio, una relación en lo que el económico está fundido con lo social. Muchas ciudades del interior del



Mariscal y presidente Castelo Branco: Se batió contra los nazis.

Brasil tienen, inclusive, industrias que no funcionan sobre una base de capitalismo racional, sino sobre una base tradicionalista. Allí, la relación entre industrias y trabajadores es, todavía, casi totalmente personal, un intercambio de lealtad absoluta y protección paternalista: la obligación tradicional del amo de cuidar de sus hombres". Curiosamente, la agencia norteamericana *United Press* utilizó, en uno de sus despachos de la pasada semana, uno de los conceptos del sociólogo paulista, cuando, al describir la personalidad del nuevo presidente Castelo Branco, dijo: "Tiene trato amistoso con superiores y subalternos, y tiene fama de defender a sus hombres: no permitirá que un subordinado suyo sea castigado sin un buen motivo".

• Los estudiosos brasileños, por lo demás, explican también como casi todos los contenidos psicológicos de esa estructura nacional "paternalista" han sido trasladados, en buena medida, aun a la vida de las grandes ciudades modernas, a las islas de riqueza y progreso.

Con ese contexto, dicen, es explicable que líderes conservadores y autoritarios como Carlos Lacerda, en Río de Janeiro (ver *PRIMERA PLANA* N° 75), o Adhemar de Barros, en San Pablo, famoso por la corrupción de su régimen, sean, sin embargo, suficientemente fuertes —es decir, no encuentren suficiente oposición en las masas— como para poder frenar la avalancha populista con que amenazaba João Goulart.

Sucede, aparentemente, que también en los sindicatos y en las izquierdas, entre los sargentos rebeldes y entre los obreros de la moderna industria de San Pablo, la conducción y la estructura de poder son paternalistas: cuando Goulart y los amos izquierdistas fueron derrotados, las masas, sencilla y desinteresadamente, como los vasallos que en la Edad Media contemplaban los combates entre caballeros, se abstuvieron de tomar partido activamente y terminaron por aclamar a los nuevos amos.

Desde ese punto de vista, el básico error de Goulart, lo que echó por tierra con su régimen y lo condenó al exilio, fue la intenciona de romper las reglas del juego político entre las minorías dirigentes: algo así como llamar a los vasallos a empuñar armas y tomar partido en el torneo. Por cierto, ni las otras minorías ni, en lo íntimo, los mismos vasallos pudieron perdonárselo.

Las Fuerzas Armadas del Brasil, así, habrían intervenido —tal como lo habían hecho ya cuatro veces en los últimos 150 años— para restablecer las reglas del juego o, lo que en términos de ciencia política es equivalente, para *conservar* la constitución real del Estado, ya que no la Constitución escrita.

Uno de los redactores de *PRIMERA PLANA* que estuvo en Brasil durante la reciente crisis recogió, de labios de un humilde taxista de Río, una definición que, despojada de terminología científica, dice, casi lo mismo: "Esta es una guerra entre ejércitos de hormigas que pelean sobre el lomo de un elefante dormido". ♦

Peligra la unidad occidental

Desde que el deshielo político operado en la guerra fría terminó con la polarización Washington-Moscú, los conflictos internacionales se multiplicaron. Pero, como señalan los observadores, el fenómeno más curioso es la autonomía que ahora tienen las naciones de menor poder e influencia. Esto crea situaciones nuevas: en el campo comunista, se aceleró el proceso de división, y Rusia rompió con Pekín decidida y, quizá, definitivamente; en el campo occidental, los aliados se enfrentan entre ellos, como quedó bien en claro la semana pasada:

- En Chipre, Grecia y Turquía, vecinos y miembros de la NATO, entran en "una fase peligrosa" de sus relaciones.

- En Manila, Francia desafió a siete naciones aliadas, miembros de otra alianza militar: la Organización del Tratado de Asia Sud Oriental (SEATO).

Aunque los cancilleres de esas ocho naciones concurren todos los años a la conferencia de la SEATO, esta vez los impulsó una situación que todos calificaron como grave. "Asia está pasando —declaró un miembro de la delegación norteamericana— por el momento de mayor turbulencia de su historia desde que terminó la segunda guerra." Los hechos lo demuestran así:

- En Vietnam, USA tiene 20.000 hombres colaborando con las fuerzas armadas vietnamitas en la lucha contra los comunistas, pero éstos libran una batalla que se inclina, día a día, a su favor.

- En Laos, el gobierno de coalición —comunistas, neutralistas, derechistas— no consigue estabilizar el país. Comunistas y derechistas violan continuamente los acuerdos internacionales, al mantener un estado de guerra latente.

- En Camboya, el rey neutralista Sihanouk rompió recientemente relaciones con Washington, y se inclina francamente hacia Pekín, en un intento —según dice— por "equilibrar la presencia yanki en la zona, que nos pone en peligro a todos". Pekín retribuye su actitud: el gobierno declaró hace poco que "si hubiera guerra en Camboya, China intervendrá".

- En Tailandia, el más sólido aliado de los occidentales, las actividades comunistas preparan el terreno para una eventual subversión.

- En Malasia, la nación más joven de Asia, un conflicto diplomático provocado por Indonesia —"contra la intrusión británica"— degeneró en una lucha fronteriza de guerrilleros en Borneo.

Sin embargo, no fueron los problemas militares los que preocuparon al secretario de Estado norteamericano Dean Rusk y a los restantes cancilleres que se reunieron en Manila (los de Francia, Gran Bretaña, Australia, Nueva Zelanda, Pakistán y Filipinas). "Lo que nos trae aquí —declaró con



Couve de Murville: La posición francesa amenaza la unidad aliada.

toda deliberación Dean Rusk— es la decisión de concretar una política común para enfrentar tan graves situaciones."

Empero, los tres días de conversaciones fueron infructuosos: todos los esfuerzos resultaron vanos para conseguir que Francia abandonase su posición. Algunos delegados deslizaron a las agencias noticiosas detalles sobre "el magnífico debate" entre Rusk y Couve de Murville, canciller francés. Este defendió, hasta último momento, la necesidad de neutralizar la zona. Rusk y los otros cinco se opusieron. "Vamos a quedarnos en Vietnam hasta ganar la guerra", dijo el secretario de Estado. Couve, cuyo país perdió una vez la guerra en la región frente al mismo enemigo, retrucó: "Bueno, pero si ustedes no logran triunfar, tendrán que considerar una solución política". Las posiciones eran irreductibles.

La reunión dio la pauta sobre las intenciones de Washington: no sólo luchará sino que está dispuesto a extender la guerra a Vietnam del Norte —país comunista— en caso de que sea necesario. Y también sobre otro hecho: Francia está resultando demasiado intransigente a sus aliados. El comunicado conjunto emitido al finalizar la conferencia lleva la firma de seis naciones. El aristócrata Couve de Murville se negó a rubricarlo. ♦

Chipre

El fantasma de Grivas vuelve a rondar la isla

En Nicosia, hace unos días, miles de hombres armados desfilaron ante las autoridades en recuerdo del noveno aniversario del levantamiento antitiránico. Entonces, eran solamente terroristas. Ahora son un ejército entrenado, con armas checoslovacas, belgas, norteamericanas, inglesas. Desde el palco, el presidente de Chipre, Makarios, sonrió detrás de su barba negra. "Las cosas han cambiado —musitó—. Ahora, si quisiéramos, po-

driamos invadir Turquía." El diplomático extranjero que estaba a su lado dio un respingo.

Para los funcionarios civiles y militares de las Naciones Unidas, Makarios es una amenaza. El arzobispo, que durante un tiempo pareció reunir las condiciones de un estadista, es ahora el principal instigador de las turbas de origen griego. Los turcos lo odian, y los jóvenes armados que cuidan, día y noche, la carretera Nicosia-Kyrenia han puesto precio a su cabeza.

Las fuerzas de la UN y esa carretera son lo único que separa a los dos comunidades. "Para nosotros, los turcos —dijo un dirigente musulmán a un comandante de la UN—, esta ruta es lo único que nos separa de la muerte." El general Prem Singh Gyani, un hindú al mando de las tropas de la organización internacional, lo entendió así y, eso explica, en parte, que no obligara a los turcos a abandonar las colinas que corren a ambos lados de ella.

Pero, en Chipre, todo tiene sus inconvenientes hoy. Los griegos, que están convencidos de su victoria final, no aceptan esa división geográfica, pues temen que sea definitiva. "Lo último que permitiremos será la partición", gritó Makarios a la multitud delirante.

Sin embargo, los funcionarios internacionales no hallan otra solución. Turquía la apoya, como los chipriotas de origen turco. Pero Grecia se opone. Por eso la actitud de la UN, al no desarmar a los turcos, fue mal vista por Makarios, que esperaba, claramente, que reforzara su discutida autoridad. "Todo turco con un arma es un hombre fuera de la ley —dicen en el sector griego—. Todo griego armado es una policía al servicio de la ley."

En Chipre, sin embargo, las cosas ya no se dan en términos de autoridad o de ley, sino en términos bélicos. Los griegos dominan Nicosia y tienen el importante puerto de Kyrenia en su poder. En caso de una eventual invasión desde Turquía, que está a sólo 80 kilómetros de la isla, la ruta que une ambas ciudades sería vital. Por eso, las reducidas fuerzas turcas estacionadas en la isla y los turco-chipriotas no la abandonan. Los grieco-chipriotas atacaron toda la semana pasada a fin de recuperarla, y las fuerzas de la UN vivieron en continua zozobra, al intentar intervenir en los sangrientos tiroteos para detenerlos.

Focas esperanzas quedaban de poder impedir un choque frontal entre ambas comunidades. Sobre todo, desde que el grito de Enosis (unión con Grecia) de los seguidores de Makarios, fue reemplazado por otro más sugestivo: "El ejército chipriota con Grivas". Nada puede ser más sintomático. Grivas es el héroe de la rebelión antibritánica, dirigente secreto de la organización terrorista Eoka. Cuando llegó la independencia, Grivas y Makarios chocaron. El primero representaba una posición dura, violentamente antiturca. Algunos lo calificaron de fascista. Grivas se retiró a Grecia. Pero ahora que su nombre está en el grito de miles de apasionados chipriotas, su fantasma vuelve a rondar la isla. Nada puede resultar más desagradable para el mismo Makarios y sus colegas. ♦

Nueva distribución del poder mundial

El sábado 21 de marzo, el agudo semanario londinense *The Economist* anunció a sus lectores: "El próximo lunes, en Ginebra, comenzará una de las conferencias económicas internacionales más amplias y largas que se hayan reunido desde la guerra. Y, potencialmente, la más frustradora. Mucho de lo que en ella se diga en favor de las naciones en desarrollo —que, apasionadamente, creen en la Conferencia Mundial sobre Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas— irritará a las naciones desarrolladas, las cuales lamentan que aquélla se realice. Y mucho de lo que éstas digan en respuesta no ofrecerá, en cambio, alivio alguno". Cuatro semanas más tarde, con las oficinas del Palais des Nations abarrotadas por quince toneladas de documentos producidos en este primer mes de deliberaciones, el juicio de la sobria publicación británica había resultado profético.

El problema no reside en el fracaso de la reunión, sino en las consecuencias del mismo. En los Estados Unidos, el semanario *Newsweek* afirmó que podía conducir a un nuevo reagrupamiento del poder internacional, polarizado en esta forma: las naciones pobres y las naciones ricas, es decir, aquellas en desarrollo y aquellas desarrolladas.

Si esto ocurriera, veríamos al hombre blanco enfrentado al hombre de color, afirmó *The Economist*, porque, en general, los pueblos ricos son blancos, y los pueblos pobres son negros, amarillos y cobrizos. Barbara Ward, reconocida economista inglesa, sostuvo que sólo el Oeste puede resolver esta alternativa. Si no lo hiciera, declaró, entonces podríamos ver realizada la teoría de Carlos Marx: la mayoría de los pueblos enfrentada a una minoría enriquecida a su costa. En los corredores abarrotados por delegaciones y periodistas —2.000 delegados de 121 países—, el brasileño Jaime Azevedo Rodrigues sintetizó así la impresión general: "Las campanas están doblando por el norte puente, y no es necesario esforzarse para oírlas".

Hasta el momento, los dos grandes bloques siguen divididos frente a los siguientes planteos:

- **Acuerdos sobre materias primas.** Como ocurre con el acuerdo internacional del azúcar —que garantiza a los productores determinadas cuotas a precios fijos—, dichos acuerdos asegurarían los precios de las materias primas y la estabilidad de las ventas.

- **Financiación compensatoria.** Este sistema permitiría la formación de un fondo para que los países subdesarrollados realicen proyectos económicos: las naciones ricas —Estados Unidos,



Prebisch: La brecha entre ricos y pobres hay que cerrarla ahora.

las de Europa, eventualmente Rusia— impondrían tasas impositivas a los productos de las naciones pobres con este fin. Los consumidores norteamericanos y europeos contribuirán, de este modo, al desarrollo de los otros pueblos.

- **Preferencias unilaterales.** Violación del principio del GATT, de que las exportaciones de todos los países deben recibir el mismo tratamiento: esta propuesta permitiría a los países subdesarrollados introducir sus materias primas o sus productos semimanufacturados en los mercados internos de las naciones ricas. De esa forma, por ejemplo, los textiles hindúes entrarían en los Estados Unidos a bajo precio y podrían competir con los locales; en cambio, los automóviles norteamericanos seguirían costando lo mismo en la India.

- **Organismo comercial.** Las naciones no industrializadas se quejaron siempre del GATT, y desean que las Naciones Unidas patrocinen una nueva organización, con carácter permanente, que tenga poder para controlar las leyes del comercio internacional.

Las naciones desarrolladas se oponen a estas cuatro concesiones, contenidas en el voluminoso informe —151 páginas— que presentó el secretario general de la conferencia, el argentino Raúl Prebisch. Gran Bretaña, por ejemplo, señala que, como principal importadora del mundo de materias primas, tendría que pagar la mayor parte del desarrollo de las naciones pobres. Las naciones comunistas aducen que tienen parte reducida en el comercio mundial y que, por lo tanto, no poseen suficientes divisas para estimular la importación de productos en esas condiciones. Rusia, que impulsó inicialmente la conferencia —su posición, en ese sentido, fue decisiva—,

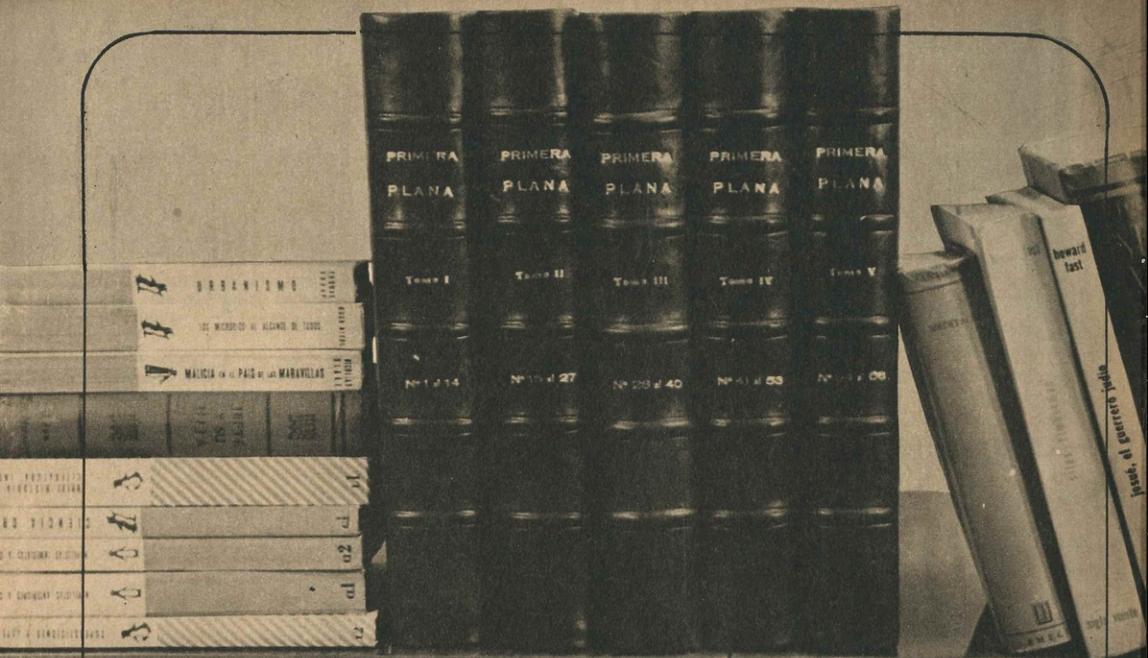
ahora lamenta haberlo hecho y quiere mantener el sistema de trueques, incompatible con las aspiraciones de los subdesarrollados. En cuanto a los Estados Unidos, su posición es casi idéntica a la soviética. El temor a dañar a sus productores textiles le impide bajar sus barreras; se opone a los acuerdos sobre materias primas por razones oficialmente técnicas; y no puede pensar en poner más impuestos a la población.

El desarrollo, dijo el delegado estadounidense George Ball, no puede crearse desde el exterior. Y recomendó a las naciones subdesarrolladas la creación de un clima propicio a las inversiones privadas. Ball midió sus palabras cuidadosamente al hablar. Pero no pudo impedir que ellas provocaran una pésima impresión. "Ustedes, los del Oeste, nos dicen que trabajemos duro y que seremos ricos —le enrostró el nigeriano Zana Dipcharima—. Bien, estamos trabajando duro, pero cada día somos más pobres." Y retrucó a Ball con estas cifras: en 1952, Nigeria vendió 400.000 toneladas de maníes, a 120 dólares la tonelada; pero, en 1963, vendió 850.000 toneladas y siguió recibiendo los 120 dólares por cada una. "¿Por qué los automóviles cuestan mucho más ahora, si ahora se producen muchos más?", preguntó airado.

Al margen de las discusiones económicas, los delegados reunidos en Ginebra promovieron distintas maniobras políticas. Ernesto Guevara, el cubano, fue al comienzo la punta de lanza del bloque comunista, pero luego quedó más apagado, al cambiar Rusia de posición. Sus maniobras para enfrentar al bloque mayoritario con las naciones occidentales industrializadas fracasaron por esta sencilla razón: Rusia está con Occidente.

Giscard d'Estaing, de Francia, joven y brillante —tiene 38 años—, impresionó bien al bloque afroasiático y al latinoamericano, pero no pudo evitar la presión del mismo para concretar sus promesas: finalmente, los delegados llegaron a la conclusión de que su actitud sólo estuvo destinada a atraerlos políticamente. "No es suficiente lo que París nos promete —dijo uno de ellos—. No es con medidas a medias que se va a arreglar nuestra situación."

La situación, concretamente, es ésta: en la década del cincuenta, la participación de las naciones subdesarrolladas en el comercio mundial descendió del 30 al 20 por ciento; la del otro bloque ascendió del 60 al 66 por ciento; la de las naciones comunistas del 8 al 12 por ciento. En el mismo período, el valor de las exportaciones de los países en desarrollo descendió un 26 por ciento. Además, señalaba *Newsweek*, los países pobres saben que si el Este y el Oeste —que ahora gastan 120.000 millones al año en armamentos— destinaran el 1 por ciento para ayuda al exterior, triplicarían sus recursos de la noche a la mañana. Entonces, a las naciones pobres, en lugar de tener que esperar 80 años para conseguir el nivel de vida de Europa y 120 para alcanzar el de los Estados Unidos, les bastarían 40 y 60 años, respectivamente. ♦



INDISPENSABLE

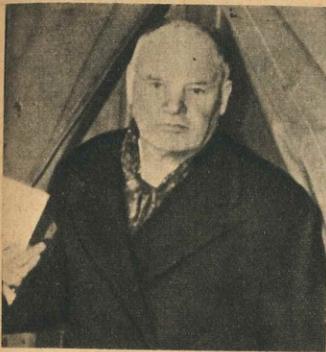
La colección de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.



YA ESTAN EN VENTA LOS CINCO PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA. PUEDE ADQUIRIRLOS EN CONJUNTO O SEPARADAMENTE (\$ 500 CADA UNO) EN EDITORIAL DANOTI SRL, PERU 367, PISO 12, CAPITAL, PERSONALMENTE O POR CORREO. ENVIANDO CHEQUE O GIRO A LA ORDEN.

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA.



Thorez: Su cabeza, como precio de la unidad comunista en Francia.

Comunismo

Se cierne el cisma en París

Hace unas semanas, los máximos dirigentes del comunismo francés se reunieron a puertas cerradas. Tres asuntos ocuparon su atención, según pudo saberse: el triunfo obtenido en una elección local, el conflicto chino-soviético y la preparación del próximo Congreso nacional partidario, que se realizará dentro de poco. Para los observadores, no cabe duda de que este último punto fue el más importante, ya que, por vez primera desde que terminó la guerra, el partido Comunista francés está profundamente dividido. Sobre él pesa, dicen, la amenaza de la desmembración.

Sin embargo, sólo a comienzos de marzo pasado, en el séptimo Congreso anual de los estudiantes comunistas, la escisión quedó en descubierto: luego de 60 horas de discusiones, poco faltó para que las estructuras monolíticas de la agrupación saltasen en pedazos. El Congreso finalizó sin resultado positivo alguno. "El único saldo —señaló *Forces Nouvelles*, semanario de izquierda— fue el triunfo de la dirección partidaria. Si bien no pudo dominar a sus estudiantes, evitó, al menos, que se votaran algunas mociones que sólo hubieran hecho resaltar las divergencias internas."

El comunismo francés tiene, desde hace mucho, dificultades con sus intelectuales. Salvo excepciones, a éstos nunca se les concedieron puestos clave. Hubo renuncias y expulsiones, pero la disciplina se mantuvo. La guerra de Argelia contribuyó a cimentar la disciplina de todos los afiliados, aunque de manera efímera. El problema argelino se desvaneció hace un año y, como señaló un dirigente universitario, "la hora de los slogans favorables a la descolonización ya pasó. Ahora se impone encontrar nuevos objetivos".

El partido creyó hallarlos en el frente nacional: ataques al gobierno y

unión con los socialistas, la segunda fuerza política del país. Pero ambas actitudes ofrecieron inconvenientes; de Gaulle no es hoy tan vulnerable, porque sus planes en materia de política exterior concuerdan, curiosamente, con los del comunismo: ataca a Washington, reconoce a Pekín, propone la neutralización del sudeste asiático, y tiende la mano en favor de las jóvenes repúblicas africanas y de las de América latina. ¿Por dónde atacarlo, entonces?

En cuanto al socialismo, no es imposible —en principio— un entendimiento con él. Los socialistas abrieron el diálogo hace poco en su diario *Le Populaire*. Los comunistas respondieron en *L'Humanité*. Las diferencias siguen en pie pero no son tan temibles como antaño. Sin embargo, hay un obstáculo mayor: el candidato presidencial socialista, Gaston Defferre, el único postulado hasta el momento y el único con ciertas posibilidades de derrotar a de Gaulle en 1965, quien ya esclareció su posición: no quiere unirse al comunismo.

Mientras tanto, los militantes comunistas, incitados por los intelectuales, están divididos en distintas tendencias: chinófoba, italiana, castrista, sindicalista. El fenómeno de Fidel Castro, la pugna chino-soviética y el ejemplo de los italianos influyen sobre aquéllos. Maurice Thorez, stalinista y amo indiscutido del comunismo francés desde hace varias décadas, aventurará en el próximo Congreso nacional partidario una carta difícil. Los observadores vienen sosteniendo que su cabeza será el precio de la unidad. No obstante, tras la reciente asamblea de los estudiantes, creen que el problema es más de fondo, y que lo que está en juego es un replanteo total que puede llevar al cisma definitivo. ♦

Venezuela

Leoni busca apoyo y Betancourt, trabajo

Rómulo Betancourt es el primer hombre, en la historia de Venezuela, que consiguió mantenerse en el gobierno durante el período que determina la ley. Raúl Leoni es el primer venezolano que recibió el poder de manos de un presidente saliente. Desde que hace un mes se efectuó la transmisión del mando, Betancourt busca un editor que le pague por escribir, ya que cinco años de presidencia lo empobrecieron hasta casi la miseria. Leoni, a su vez, busca el apoyo político que le falta para dirigir los destinos de su país.

Betancourt gobernó aliado con las fuerzas de izquierda de Jóvito Villalba —que lo abandonaron hace dos años—, y las socialcristianas de Rafael Caldera, hasta el final de su mandato. Pero Leoni decidió seguir otro camino, porque desconfía de Villalba y de Caldera.

Acción Democrática, el partido de Betancourt y Leoni, ganó los comicios de noviembre de 1963, pero su triunfo fue relativo. Las cifras acusaron una notable disminución de caudal: de 49

por ciento en 1958, descendió al 33 por ciento el año pasado.

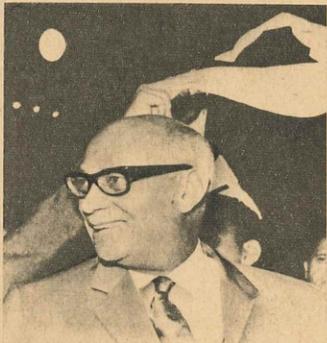
En cambio, el partido Social Cristiano (Copei) de Caldera aumentó su electorado sensiblemente, del 15 al 20 por ciento, con lo que se convirtió en el segundo de Venezuela. Leoni le teme. Caldera cuenta con 200.000 miembros del Copei en la administración pública, y controla algunos ministerios, como el de Agricultura, Acción Democrática, que siempre tuvo su predominio en el campo, vio cómo los socialcristianos, desde el Instituto de Reforma Agraria, realizaban los planes del gobierno y conquistaban su electorado.

Una vez en el poder, Leoni invitó a los partidos no marxistas para formar una coalición. Copei exigió una participación mayor de la que se le ofrecía. Leoni rehusó. "No queremos migajas, sino una responsabilidad proporcional a nuestras fuerzas —explicó luego Caldera—. Naturalmente, eso nos habría hecho mucho más fuertes en los próximos cinco años, y es lo que Acción Democrática trata de impedir."

Caldera pasó a la oposición, "que será constructiva". Pero hay más posibilidades de que no lo sea, ya que Leoni no brinda garantías de efectividad, como Betancourt. Sus intentos por establecer una coalición con cuatro partidos moderados menores también fracasaron. Entonces, integró el gabinete con doce figuras independientes.

Aunque ahora Betancourt es solamente un ciudadano en busca de trabajo, su influencia en nada menguó. Partidario de la coalición con el Copei, insistió ante Leoni para que aceptase las condiciones de Caldera. No fue escuchado. Entonces, concurrió a una reunión de dirigentes de su partido, de la que participó Leoni, y pronunció estas frases: "Sé lo que voy a decir, y sé que mis palabras serán históricas". Y, ante la sorpresa general, puso en marcha un grabador y afirmó: "Mi gobierno no hubiera podido sobrevivir sin el respaldo de Copei. El actual tampoco podrá. Por lo tanto, consigan ese apoyo".

Y se fue, con una profecía entre los labios: "Algún día volveremos a oír esta cinta, y verán que yo tenía razón". ♦



Presidente Leoni: Una cinta mágica quizá lo haga reflexionar.

Mujeres

Ahora, las francesas retornan al hogar

La opinión pública considera que el trabajo de la mujer fuera de su casa es un fenómeno moderno. Hubo, se dice, una época de oro en la cual el hombre se bastaba solo para mantener el hogar. Una encuesta realizada en Francia por el prestigioso Instituto de Estudios Demográficos indica que esto no es cierto.

En los últimos sesenta años, dice el Instituto, disminuyó el número de mujeres económicamente activas, en porcentaje y en cifras absolutas. De 7.694.000 en 1906, descendió a 6.585.000 en 1962. La razón principal: la reducción de la población campesina.

En el campo sigue trabajando el 222 por mil del sector femenino. La industria empleaba antes el 34 por ciento de las mujeres, y el sector terciario o servicios, el 39 por ciento; ahora, las cifras son: 23,4 por ciento y 45,7 por ciento, respectivamente. Es, por lo tanto, el sector terciario el que provee de trabajo a las mujeres. Estas invaden la administración pública; son numerosas entre los educadores (62 por ciento) y el personal de sanidad (65 por ciento). Un dato interesante: el servicio doméstico descendió de 924.000 a 644.000.

Sin embargo, la mujer no alcanza una verdadera promoción social. Sólo el 3 por ciento de las que trabajan están entre los cuadros dirigentes (los hombres: 16 por ciento); de las obreras, sólo el 13 por ciento son calificadas (los hombres: 41 por ciento).

La mujer francesa, señala el Instituto, se distingue por ciertas condiciones: destreza manual, precisión, aplicación, posibilidad de hacer tareas monótonas, paciencia. Es ideal para trabajos minuciosos que demandan calma y rapidez. Posee características psicológicas importantes: dulzura y comprensión humana. Por eso están bien al lado de niños y enfermos, como vendedoras y azafatas.

Pero les falta ambición y espíritu de iniciativa. Además, sienten poco interés por su tarea, la cual no es tan vital como para el hombre. Son inestables y tienen propensión a cambiar de situación. Con suma facilidad convierten los problemas inherentes al trabajo en problemas personales. El "chisme" y el clima dramático se multiplican. La mujer es, generalmente, más fiel a su empresa que el hombre. Pero suele abandonarla al casarse o al tener hijos. Por eso trabaja entre los 14 y los 24 años. Luego retoma su actividad, una vez que los hijos son más independientes. Su índice de ausentismo es alto: 2,31 contra 1,47 de su contraparte.

En conclusión: si las cifras aseguran que ahora la mujer trabaja fuera de su casa menos que hace medio siglo, también confirman que aquella que tiene tareas ajenas al hogar durante unas 8 horas diarias, realiza al cabo del día un trabajo real de 15 horas. Quizá el próximo mito que haya que destruir sea el de la "liberación" de la mujer. ♦

Desde EE.UU.

El reino de las medallas

Por Ari Buchwald *

WASHINGTON — Acabo de leer que el general Charles de Gaulle ha decidido suprimir algunas condecoraciones. De acuerdo con las estadísticas, uno de cada 20 franceses tiene alguna condecoración gubernamental, o sea que unos 2.400.000 ciudadanos de Francia, dentro de una población de 40 millones, han sido besados en ambas mejillas por un alto funcionario.

El general se ocupa de un asunto muy caro al corazón de cada francés, porque no hay país en el mundo que tenga más conciencia de las condecoraciones. Esto empieza en la escuela primaria donde, en lugar de calificaciones, a los chicos les dan medallas para lucir sobre sus ropas. Cuando yo vivía en París, una de mis hijas, de sólo seis años de edad, fue condecorada cuatro veces antes de que llegase a segundo grado. Otra de mis hijas volvió un día del colegio con una medalla que parecía la Cruz de Guerra.

—¿Por qué te dieron eso?— le pregunté. Y me contestó:

—Me porté bien toda la semana.

Tres días después observé que ya no ostentaba la medalla, y averigüé dónde la había puesto. Me dijo que se la habían quitado por haberle pegado a un chico en la cabeza con un libro. Mi hijo, de siete años, al que creíamos a punto de perder el curso, llegó a casa al término del segundo trimestre con seis medallas. Al fin de cuentas fue aplazado, pero eso no le impidió recibir condecoraciones.

Así es cómo, comenzando en el colegio primario, los franceses se enloquecen por las medallas y se pasan el resto de sus vidas tratando de conseguirlas. Hay muchas tiendas en París que venden condecoraciones, y sea para la solapa o para colgárselas del cuello. La primera vez que



advertí la avidez francesa de medallas fue cuando quise comprar una para un matrimonio amigo. Les y Cleo Gruber, propietarios de un restaurante en Detroit, visitaron en Francia todas las casas de comida marcadas en la guía Michelin con tres estrellas. Esta es una verdadera hazaña, pues esos once palacios gastronómicos están desparramados por diversas zonas del territorio francés. Para recompensarlos por su diligencia, instituí la Orden del Hígado de Tres Estrellas y decidí regalarles una medalla digna de su coraje.

De modo que me trasladé a una tienda de medallas en París y, tras examinar diseños y cintas, elegí una "Médaille d'Agriculture", presumiblemente concedida a algún campesino.

—Me la llevo —dije a la dueña del local.

—Disculpeme, señor —me observó—, pero, ¿ganó usted esta medalla?

—No —tuve que admitir—. Quiero hacer una compra.

La mujer se enfureció:

—¡Estas medallas no son para bromas! Muchos hombres trabajaron duramente para obtenerlas. Han sudado y se han roto las espaldas por esta medalla. Algunos hasta han muerto por ella. ¡No pienso vendérsela!

Me di cuenta de que había cometido una gaffe y me disculpé profusamente:

—Perdóneme, tiene usted razón. No lo había pensado. Estas medallas son muy importantes para quienes las ganaron y de ninguna manera querría desdorarlos. Lo siento muchísimo.

—Así es —concluyó ella—. No puedo venderle esa medalla, pero puedo darle esta Cruz de la Victoria, norteamericana, a precio de liquidación. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and the New York Herald Tribune



Simenon: Se agota en Moscú y quizá luche con Mike Hammer.

"Tovarich" Simenon

MOSCU — El auge, cada vez más creciente, de las novelas y films policiales ha creado una polémica en la prensa soviética. Los ataques de los "dogmáticos" son superados por las defensas de los "progresistas". Días atrás, *Pravda* de los *Komsomoles*, el periódico de las juventudes comunistas, terció en la disputa: "Por el momento —decía—, quienes descubren a los criminales son hombres y no máquinas cibernéticas". La argumentación del articulista: el realismo, en materia de ficción policial, no consiste en privar a este género de todo cuanto hace su encanto, el riesgo, la inquietud, el suspenso; que las novelas policiales, que narran siempre un conflicto entre el Bien y el Mal, con el triunfo del primero, pueden jugar un papel educativo y constituir un instrumento más del realismo socialista. Como un eco de estas afirmaciones, el último libro del francés Georges Simenon se agotó en una semana; y hay quien calcula ya las posibilidades de verter al ruso las violentas aventuras de Mike Hammer.

Peperina cordobesa

BUENOS AIRES — En la Casa Rosada se habla de lo que parece constituir una costumbre del presidente de la Nación: convidar a algunos de sus visitantes con infusiones de peperina. En recientes entrevistas con funcionarios del gobierno y diplomáticos, el doctor Arturo Illia los convidó, a elección, con café y té. Quienes optaron por la segunda variante, observaron esta escena: el jefe del Estado oprime un timbre y entra un ordenanza a quien solicita:

—Vaya a mi dormitorio y saque del cajón de la mesa de luz un sobre de papel madera que tiene peperina y prepare un té.

Luego, se vuelve hacia su interlocutor y le explica, con una sonrisa:

—Es una peperina riquísima. Me la acaban de mandar de Cruz del Eje. La reservo para mis amigos.

Otra anécdota, con el doctor Illia como protagonista, fue relatada por un periodista cordobés: cuando el primer magistrado participó en esa provincia de la Fiesta del Trigo (en Leones), un diputado opositor le preguntó por qué

el gobierno avanzaba tan lentamente. El doctor Illia contestó con un apólogo: "Las carreteras están llenas de liebres aplastadas por los autos, porque se apuraron." El diputado replicó: "También hay perdices aplastadas, pero porque vuelan bajo, señor presidente."

Terror en Las Vegas

LAS VEGAS — Hubo sonrisas cuando el profesor Edward Thorp se sentó a una mesa de *blackjack* (juego de naipes) y anunció que iba a ganar. A la media hora, había reunido 25.000 dólares; un mes después, publicaba un libro: *Cómo vencer al tallador*, resultado de la labor de una computadora IBM 704. Las sonrisas se evaporaron, y el éxito del libro y de quienes seguían sus instrucciones obligó a los dueños de casinos de Las Vegas a cambiar las reglas del *blackjack*. Thorp (31 años, matemático) comentó: "Me lo esperaba. Pero no importa, ya tengo la solución. Ahora, en vez de cinco horas, se necesitarán siete para quebrar la banca."

¿Sabor de miel?

LONDRES — En 1957, Shelagh Delaney conquistó la celebridad mundial con su pieza de teatro *A Taste of Honey* (transformada luego en película y exhibida en América latina bajo el título de *Sabor de miel*). La protagonista de la obra es una madre soltera, a la que protege un afinado bohemio. El desparramo del texto, su audacia para tratar las relaciones humanas, llevó a los críticos a destacar la presencia omnipotente del sexo en *A Taste of Honey*. Delaney reaccionó, en una entrevista, con energía: "No pueden pensar en otra cosa! ¿Acaso creen que el sexo es la base de la vida?" Parece que sí, porque la semana pasada el agente teatral de la autora anunció que Shelagh acababa de dar a luz a una niña de padre desconocido. Los periodistas la asediaron en su departamento para conocer el nombre del padre. "Lo siento. No puedo hacer comentarios sobre el tema." Delaney tiene ahora 25 años.

Tira y afloja

BUENOS AIRES — Las deliberaciones de los jurados de un festival de cine siempre aportan su cuota de entretelones coloridos. El más sabroso que trascendió después de clausurarse la reciente muestra de Buenos Aires, tiene por protagonista a Santiago Gómez Cou; como integrante del Gran Jurado, se había puesto de acuerdo con otros dos componentes para colocar a Luis Sandrini en la categoría de "mejor actor" dentro de las producciones de habla castellana. No obstante, cuando se debatió ese rubro, otorgó su sufragio a Julián Mateos, joven intérprete español, que quedó consagrado. Más tarde se llegó al capítulo de "premios especiales" y entonces Gómez Cou propuso a Sandrini. No recibió apoyo y exclamó, acconjado, en medio del asombro general: "Señores, voté por

Mateos porque creía que ustedes estaban conformes en dar un premio especial a Sandrini." El libretista italiano Sergio Amidei, también del jurado, replicó en voz alta a Gómez Cou: "¡Embórmese!" Otro episodio: finalizaba la deliberación del Gran Jurado, en dependencias del hotel Alvear Palace, y se recibió allí una llamada telefónica del productor Atilio Mentasti, vicepresidente de la muestra, para informar que el comité del festival acababa de decidir el agregado de dos premios a la lista de los galardones para el cine de habla castellana: se conferirían a las mejores fotografías en blanco y negro y en color. Los miembros del organismo consideraron como una informalidad esa tardía decisión y no confirieron los dos nuevos premios, presuntamente encaminados —según los observadores— a cubrir una laguna: el envío oficial argentino, *Placeres conyugales*, film producido por Mentasti, no había obtenido ninguna honra dentro del fallo del Gran Jurado.

Picasso se refugia

ARLES — Recientemente, el yerno de Nikita Kruschev aprovechó su viaje a Francia para llegarse hasta la Costa Azul en busca de Pablo Picasso. Pero Alexis Adzhubei no lo encontró: el maestro estaba en Arles y allí pasó una regocijante semana, entre corridas de toros y "cante jondo". Una noche de lluvia, el fotógrafo Lucien Clergue organizó una fiesta para alejar el aburrimiento que se reflejaba en los ojos del pintor. A las dos de la mañana, en plena excitación, Picasso encendió su 40º cigarrillo del día, batió palmas y bailó, en medio de gritos y exclamaciones. A las cuatro, la policía pidió cortésmente que se suspendiera la reunión. A la tarde siguiente, le avisaron que acababa de llegar un telegrama: "¿Que nadie lo abra! —pidió el artista—. Ya sé qué contiene." Era la invitación de Adzhubei; Picasso y su corte —esposa, hijos, chofer, servicio doméstico— hicieron las valijas. En vez de regresar a su castillo de Mougins, se encerraron en la residencia de Vauvenargues, desde donde se informó a quien consultaba: "Picasso está con fiebre".



Picasso: Se divirtió en Arles y evitó al yerno de Nikita Kruschev.

sobriedad
para la
elegancia...

Colonia de Lujo

COTY

Da nombre
a lo más fino



Sugestión masculina, irradiación de la personalidad que se anuncia sobriamente a través de un aroma apenas insinuado: Colonia de Lujo Coty, sobriedad para la elegancia del hombre. (Y para el encanto de la mujer...) *Regalar Coty es distinguido*



Es otro renombrado producto de la línea integral Coty de perfumería cosmética.



Rector Julio H. G. Olivera: No hay fondos para instrumental científico, alimentos, medicinas, ni para abonar luz, gas, petróleo y sueldos.

Universidad

Radiografía de una deuda estatal

“En mayo, el Hospital de Clínicas tendrá que cerrar sus puertas”, declaró la semana pasada a PRIMERA PLANA el prosecretario de la Universidad de Buenos Aires, contador Mario Teodoro Marzana, al referirse al crítico estado de las finanzas de esa casa de estudios. Con este deprimente anuncio, se reforzaba la llamada de atención emitida pocos días antes por el Rector, doctor Julio H. G. Olivera, en su discurso inaugural de los cursos lectivos.

Marzana (porteño, 25 años, casado, 1 hijo, contador, abandonó momentáneamente sus estudios de ciencias económicas para dedicarse a la prosecretaría de la Universidad) puntualizó que las alusiones incluidas en el discurso del rector no son más que un pálido reflejo de la realidad.

El actual presupuesto universitario (los ejercicios corren desde el 1º de noviembre hasta el 31 de octubre del año siguiente) alcanza a más de 3.000 millones de pesos, cuya discriminación global es la siguiente: gastos de personal, 2.000 millones; gastos generales, 336 millones; inversiones, 152 millones; obras públicas, 220 millones; Fondo Universitario, 203 millones; etcétera.

La contribución del Estado sólo alcanza a 2.713 millones de pesos, pero de esta cifra aún se le debe, este año, a la Universidad la suma de 940 millones. La diferencia la cubre la Universidad con recursos propios (aranceles en los hospitales universitarios, cuentas especiales de colaboración con instituciones nacionales, etc. Las utilidades de EUDEBA, la próspera editorial universitaria, no se cuentan, porque se reinvierten siempre).

Un alto funcionario del rectorado manifestó: “Estamos trabajando sólo sobre la base de las promesas oficia-

les”. Además, los pedidos presupuestales se hacen con rígida exactitud, ajustados a la realidad económica del país. Pero solamente para alcanzar el nivel de años anteriores, la Universidad necesitaría ahora un aumento en su partida de 2.981 millones de pesos (casi el 100 por ciento de la contribución estatal). De todos modos, el cuerpo universitario de Buenos Aires trata de funcionar elementalmente, sin pretender cambiar o reformar la estructura de los diferentes organismos. Aparte de la urgente necesidad de material científico —no contemplado en estos pedidos de aumentos—, continuar las obras de la Ciudad Universitaria, que se construye junto al Río de la Plata, requeriría un crédito de 1.600 millones de pesos anuales, cuando actualmente sólo se cuenta con 220 millones.

Esta es la situación actual de la Universidad de la capital argentina:

- En el Hospital de Clínicas comenzará en estos días el racionamiento de alimentos; quizás con esta previsión la amenaza de clausura pueda postergarse por un mes, es decir, hasta junio.
- El Instituto de Oncología (hospital del cáncer) tiene todas sus partidas agotadas. No puede comprar más alimentos ni medicinas. De 240 camas funcionan 100. Carece hasta de petróleo para la calefacción, y ahora vive de precarias donaciones.
- El Instituto de Investigaciones Médicas agotará sus partidas en junio próximo.
- En general, todas las facultades —según sus propios decanos— “ya no pueden seguir viviendo”. La de Ciencias Económicas agota sus partidas en mayo.
- Se carece de partidas para luz, gas, petróleo, medicinas e, inclusive, para alimentar los animales de laboratorio.
- Entre las deudas más angustiosas de la Universidad figuran los saldos con proveedores y los pagos al personal docente y administrativo. Muchos proveedores, como consecuencia, no quieren presentarse a las licitaciones, y cuando lo hacen, suben excesivamente los precios, puesto que ignoran cuándo van a cobrar.

Como las gestiones de las autoridades universitarias ante la Tesorería General de la Nación —organismo encargado de los pagos— han resultado infructuosas, se hacen constantemente trámites, entrevistas y amistosos pedidos por parte de los rectores y del Consejo Interuniversitario (integrado por rectores de las ocho universidades del país) ante el presidente de la Nación, el vicepresidente, el secretario de Hacienda, el ministro de Educación, el ministro de Economía, la Cámara de Senadores, la Cámara de Diputados, la Comisión de Educación de la Cámara baja y otra docena de organismos estatales. En todas partes las autoridades universitarias encuentran “excelente disposición”. Pero, entre tanto, la situación se torna cada vez más crítica. ♦

Preferencias

Lo primero que le miran a un hombre

Hasta ahora, cientos de encuestas trataron de determinar qué miran primero los hombres en las mujeres. La actitud inversa, en cambio, casi nunca fue formulada. La semana pasada, un diario de París decidió contribuir a disipar esa laguna, y preguntó a un grupo de mujeres qué es lo primero que miran en los hombres. He aquí algunas de las respuestas:

- Régine (propietaria de un club nocturno): “Los zapatos. Revelan con exactitud el carácter de un hombre”.
- María Callas (cantante): “Los ojos; luego, las manos.”
- Teresa Beaumont (diseñadora de modas): “El cuello de la camisa y las mangas, los pañuelos de bolsillo, el calzado que usan cuando se ponen smoking. Los hombres se equivocan al descuidar estos detalles”.
- Ludmila Tchérina (bailarina): “La nuca. Me gustan las nuca bien viriles, no esas nuca de gallo. Y, además, las orejas pegadas y el pelo bien cortado. Como mi marido, por ejemplo”.
- Michele Morgan (actriz): “La boca, los dientes, las manos. No soporto las manos húmedas, el mal aliento. Me gusta que los hombres tengan un aspecto pulcro y sano.”
- Juliette Gréco (cantante): “En principio, los ojos y las manos”.
- Vizcondesa de Ribes: “Nada me llama la atención. Les toca a los hombres destacar sus detalles”.
- Edwige Feuillère (actriz): “La voz. La belleza y la manera de vestirse son mucho menos importantes en un hombre que en una mujer”.
- Catherine Deneuve (actriz): “Los ojos; luego, las manos. Me chocan los anillos y, en general, todo lo que en un hombre significa coquetería y ostentación”.
- Christiane Rodhefort (novelista): “No miro nada, en particular. Busco, eso sí, la gentileza, aunque es tan rara. Lo que me molesta en los hombres es la vanidad, las miradas vacías”. ♦

BUENAS Y CON LICENCIA... Con este saludo criollo comienza una nueva etapa en la historia de una empresa: LA HIDROFILA ARGENTINA S. A. C. e I.

LA HIDROFILA ARGENTINA y su constante preocupación: producir materiales textiles de aplicación medicinal que estén a la vanguardia de todo lo conocido. Esa misma preocupación que le llevó a equiparse con la mejor maquinaria; a elevar su producción hasta cubrir las necesidades del país; a elaborar productos de calidad internacional.

Ocurría en el mundo algo nuevo!

Un proceso espectacular y silencioso que condenaba definitivamente a las bacterias y microorganismos al destierro.

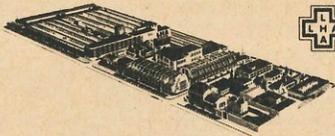
Era el proceso *Sanitized*

Una idea: procesar los materiales textiles de aplicación medicinal como en los países más avanzados del mundo fue la nueva preocupación de LA HIDROFILA ARGENTINA.

En Nueva York SANITIZED Inc., empresa de prestigio internacional, comprobaba en sus laboratorios mediante análisis y pruebas de control, el elevado standard de calidad de los productos producidos por LA HIDROFILA ARGENTINA. Este fue el principio de una historia que tiene firma.

La firma de un convenio mediante el cual ambas empresas, uniendo sus experiencias, sus esfuerzos, sus prestigios, hacen posible que hoy podamos anunciar:

NUESTRO PAIS CUENTA YA CON UNA NUEVA Y UNICA LINEA DE MATERIALES TEXTILES SANITARIOS PRODUCIDOS POR LA HIDROFILA ARGENTINA S. A. C. e I., BAJO LICENCIA Y CON LA MARCA *Sanitized*



LA HIDROFILA ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL E INDUSTRIAL

Una de las fábricas más importantes del mundo, especializada en materiales textiles para curaciones.

BUENOS Y CON LICENCIA

PUBLIMEN

UNICOS AUTO-ESTERILES Y BACTERIOSTATICOS

ANALISIS DE LA DIRECCION NACIONAL DE QUIMICA N° C 191675

PAÑALES DE GASA HIDROFILA DOBLE



Sanitized

UNICOS AUTO-ESTERILES Y BACTERIOSTATICOS

ANALISIS DE LA DIRECCION NACIONAL DE QUIMICA N° C 191675

POMPONES DE ALGODON HIDROFILO



Sanitized

PARA LA HIGIENE INTIMA Y APLICACIONES SANITARIAS

Un múltiplemente famoso proceso que mantiene incanablemente limpios, en contacto directo

UNICO AUTO-ESTERIL Y BACTERIOSTATICO

ANALISIS DE LA DIRECCION NACIONAL DE QUIMICA N° C 196847 8/1/52

ALGODON HIDROFILO



Sanitized

EN ZIG-ZAG

150 GRAMOS NETOS INDUSTRIA ARGENTINA

Tratado con el mundanamente famoso proceso *Sanitized* se mantiene incanablemente de microbios y gérmenes, en contacto directo con el medio ambiente.

USO MEDICINAL VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS

Uno producto de la gran experiencia de LA HIDROFILA ARGENTINA S.A.C. e I. con Licencia de SANITIZED INC. N.Y.

UNICA AUTO-ESTERIL Y BACTERIOSTATICA

ANALISIS DE LA DIRECCION NACIONAL DE QUIMICA N° C 191779

GASA HIDROFILO



Sanitized

INDUSTRIA ARGENTINA

Tratado con el mundanamente famoso proceso *Sanitized* se mantiene incanablemente de microbios y gérmenes, en contacto directo con el medio ambiente.

Sanitized

BACTERIAS Y FONGOS

Sanitized

Uno producto de la gran experiencia de LA HIDROFILA ARGENTINA S.A.C. e I. con Licencia de SANITIZED INC. N.Y.

Distribuidores **FLICA S. C. A.** Belgrano 1714/24



JUSTICIA

Aplicación de la ley

Por el Dr. Ival Rocca *

Nuestro país ha adoptado "un" sistema federal según el cual las leyes de fondo son dadas por el Congreso de la Nación, mientras que las leyes de forma quedan reservadas a las provincias. Según "este" sistema federal (y decimos "un" y "este", porque hay muchas combinaciones posibles de organización federal), son leyes de fondo las que reglamentan los derechos y facultades reconocidos en la Constitución (propiedad, trabajo, asociación, unión, etcétera) y leyes de forma las que indican cómo hacer valer ante los jueces esos derechos (procedimientos civiles y comerciales, procedimiento penal, contencioso-administrativo, etcétera).

La cosa, hasta aquí, parece muy sencilla: la Nación da las leyes de fondo, y las provincias indican cómo serán los procedimientos. Pero aparecen sin embargo muchos puntos grises y muchas confusiones con motivo —por ejemplo— de las siguientes circunstancias: 1) gobiernos de hecho y dictación de los llamados "decreto-ley"; 2) inclusión en las leyes nacionales de disposiciones de procedimiento (por ejemplo, en las leyes de arrendamientos rurales, locaciones urbanas, prenda agraria y prenda común, quiebras, etcétera); 3) calificación que algunas leyes nacionales se dan a sí mismas como de orden público, con indicación de que regirán para casos anteriores (por ejemplo, la ya citada ley de alquileres); 4) imprecisión en la terminología legal o mezcla de artículos netamente de fondo con situaciones de procedimiento (por ejemplo, en el trámite del secuestro de bienes prendados). Sucede entonces que en muchos casos (más de los necesarios...) se presenta la duda sobre si tal o cual disposición es "de fondo" o cuál es "de forma"; y en todo caso, cuál es la ley que ha de aplicarse.

La Corte Suprema de la Nación ha dicho, con toda propiedad, que "al Poder Judicial le corresponde interpretar la ley de la manera que mejor se ajuste a las disposiciones constitucionales"; pero esto —con ser cierto— no da la solución ni deja sentado precisamente lo que más interesa: ¿Cuál será la interpretación más ajustada a las disposiciones constitucionales?

Un reciente fallo del Superior Tribunal de la provincia de La Pampa renueva el problema que nos estamos planteando: ¿Qué ley rige los casos judiciales? ¿La vigente al momento del hecho o del contrato, o la vigente al momento en que se presenta o contesta la demanda ju-

dicial, o la posterior que manda —ella misma— prescindir de todas las anteriores y aplicar la posterior? En el caso que se decidió —que era de locación de inmueble— no había mayor perjuicio cualquiera fuera la ley competente, porque las soluciones eran más o menos similares; pero es evidente que la gente debe saber cuál es la disposición legal que la rige.

En una costosa organización educativa en que se enseñan con pelos y señales los datos históricos y geográficos de Corea o de Babilonia, no se enseña, por ejemplo, a saber alimentarse, a saber recrearse, o a saber conocer las partes más elementales del Derecho. Pero lo cierto es que el conocimiento de la ley se basa sobre una ficción: se la supone conocida por todos. Si a esto, que es de por sí importante, agregamos que no se sabe cuál ley rige según sea el tribunal en que cáigamos, la cosa se torna monstruosa...

Tomemos fallos para todos los gustos: la Corte Suprema Nacional ha dicho que las garantías de la propiedad no impiden la aplicación retroactiva de leyes de orden público (caso "Ocampo", 1962); la Suprema Corte de la provincia de Buenos Aires, por su parte, tiene decidido que las disposiciones de la ley 15.775 —calificada a sí misma como de orden público— no rigen, como lo manda su art. 49, respecto de los juicios anteriores, a los cuales se aplicará la ley vigente al momento de trabarse la litis o relación en el juicio (en J. A., 19-II-1963); el Superior Tribunal de Santa Fe estableció que "rige la ley que estaba en vigor cuando el derecho nació" (caso Sánchez, 29-VI-1961). Por su parte, la doctrina de los autcores no acepta en general que valga la titulación de "orden público" dada por una ley "a sí misma", sino lo que en verdad surja de la naturaleza de la ley.

Todo esto demuestra lo siguiente, que es lo que se propugna en esta nota: 1) Es imprescindible una mayor difusión de las leyes básicas que nos rigen, aunque se enseñen menos fechas y datos históricos o geográficos; 2) Es impostergable crear cursos —de casación, quizá— que den uniformidad a las interpretaciones judiciales; 3) El legislador debe ser muy cauteloso en las calificaciones de "orden público", en las "retroactividades" y en la inserción en las leyes nacionales de disposiciones de competencia de las provincias. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Interior

Extraña ofensiva trotskista en Jujuy

¿Pueden los trotskistas derrotar a un gobierno provincial en la Argentina? A fines de la semana pasada, dirigentes de esa tendencia habían articulado una compleja estrategia para conseguir la liquidación política del gobernador jefe Horacio Guzmán como primera etapa de un cuidadoso plan para lograr el control absoluto del peronismo norteño.

Por ahora, los trotskistas creen tener razones para confiar en que el uso alternado de argumentos legales y de agitación gremial puede suplir —o completar— la actividad guerrillera. Una amplia gama de idiotas útiles ubicados principalmente en posiciones importantes del partido Blanco de los Trabajadores parecían alentar esas esperanzas.

Una investigación llevada a cabo en Jujuy por redactores de PRIMERA PLANA con respecto a los principales dirigentes del partido Blanco de los Trabajadores, interesado en promover la intervención a la provincia, permitió llegar a una conclusión más o menos previsible: no todos los jefes de esa agrupación simpatizan con tendencias marxistas-leninistas, pero el juego político se da en tales términos que se ven obligados a una alianza de hecho con castristas partidarios de una línea insurreccional.

Hasta ahora, tanto el gobierno nacional como las autoridades militares de la zona han comprendido la necesidad de respaldar a las autoridades provinciales como único medio para evitar una situación explosiva. Pero la ofensiva contra el gobernador Guzmán amenaza tomar nuevamente fuerza en virtud de situaciones de hecho provocadas por agitadores.

Horacio Guzmán ya fue gobernador de Jujuy entre 1958 y 1962. Perteneció al radicalismo intransigente y goza de predicamento entre sectores populares de la provincia por el plan de obras públicas realizado durante su mandato y las medidas concretas que adoptó para aliviar la situación de los más necesitados. Si los trotskistas consiguen hacer a un lado a Guzmán, es evidente que ninguna de las fuerzas políticas no peronistas de la provincia podrá controlar la tensa situación social: el peronismo de Jujuy, embarcado directa e indirectamente en el juego insurreccional, no tendría en ese caso más que esperar el nuevo llamado a elecciones: sin proscripciones, puede vencer a una intervención radical del Pueblo (la UCRP obtuvo en los últimos comicios apenas cinco mil votos) mucho más fácilmente que al astuto caudillo Horacio Guzmán; con proscripciones, el clima entre los peronistas así marginados del proceso político, derivará fácilmente hacia una acción insurreccional.

En una zona fronteriza (Jujuy limita con Bolivia), donde el contrabando de armas y de hombres es difícilmente controlable, donde una accidentada oro-



Gobernador Guzmán:
Oposición de la izquierda.



Senador Ovando: *Simpatía para con F. Castro.*



Dirigente Nasif: *Contra la provocación marxista.*



Apoderado Brizuela:
Otro castrista explosivo.

grafía facilita la acción de las guerrillas, las consecuencias son previsibles: con el apoyo de la población, Jujuy puede así convertirse en base inicial de operaciones para una guerra revolucionaria en gran escala.

Después del 7 de julio, el partido Blanco de los Trabajadores hizo todo lo posible para evitar que Horacio Guzmán asumiera la primera magistratura de la provincia. Pese a que el candidato de la UCRI había ganado ampliamente, tanto en las urnas como en el Colegio Electoral, los blancos intentaron desconocer el resultado de los comicios apoyándose en la mayoría que habían conquistado en la Cámara de Diputados de la provincia.

La Constitución de Jujuy establece que la Legislatura es juez de las elecciones para gobernador y vicegobernador y que los mandatarios electos deben asumir sus cargos ante el citado órgano parlamentario. La UCRI entendió, sin embargo, que esa disposición constitucional corresponde al sistema electoral directo que rige en Jujuy: habiéndose, en esta ocasión, utilizado el sistema indirecto con carácter excepcional, el Colegio de Electores resulta tan soberano como la Legislatura.

Guzmán no pudo jurar en la Legislatura: lo hizo directamente en la Casa de Gobierno, ante la presencia de los jefes militares, el obispo, la Policía y el Poder Judicial. Los diputados blancos consideraron ilegítima esa asunción del poder, basándose sobre cuestiones de procedimiento, y formaron un "gobierno paralelo", puramente simbólico, que se desintegró al poco tiempo. El 23 de octubre de 1963 el Poder Ejecutivo Nacional reconoció al gobierno de Horacio Guzmán y anunció que Jujuy no sería intervenida.

Lo curioso es que —pese a algunas formas inusuales empleadas por Guzmán para asumir el poder— los más serios errores de procedimiento correspondieron precisamente a los blancos. Los peronistas jujeños, que tienen mayoría en la Legislatura (pero no pudieron presentar candidatos a electores de gobernador) cuentan con 18 diputados; la UCR Intransigente con 6; los radicales del Pueblo con 2; los conservadores con 2; los demócratas cristianos con 1 y, además, hay 1 diputado independiente que fue elegido originariamente por UDELPA y luego separado del partido. Es decir, que el partido Blanco tiene 18 legisladores y las otras fuerzas políticas cuentan con 12.

Según el artículo 46 de la Constitución de Jujuy, la Legislatura puede pronunciarse contra el fallo del Tribunal Electoral solamente con dos tercios de votos (es decir, 20). Como los blancos tienen sólo 18, intentan reemplazar a tres diputados de otros partidos por legisladores propios: se apoyan en la existencia de suplentes. El pretexto es que el legislador de UDELPA fue expulsado por su agrupación y que dos diputados de la UCRI son profesores de la Escuela de Policía de la provincia y la Constitución establece que todo cargo público no docente es incompatible con las funciones de legislador.

Para eso, resolvieron: 1) que ser profesor de la Escuela de Policía no es un puesto docente; y, 2) que no tiene ningún valor la renuncia que presentaron antes de hacerse cargo de sus bancas. Los observadores jujeños coinciden en que los pretextos jurídicos buscados para lograr la intervención de la provincia difícilmente podían ser más endebles.

Ahora se asegura que el partido Blanco de los Trabaja-

dores utilizará otra táctica: disturbios el 1º de mayo y agitación social en Mina Aguilar, una de las más importantes del mundo en lo que respecta a producción de plomo y cinc. El senador nacional Guillermo Snopek, dirigente del partido Blanco, es el asesor letrado del sindicato. Otros líderes blancos de la provincia, como el explosivo Hugo Genaro Brizuela (apoderado del partido, francamente castrista) y el senador nacional Ricardo Ovando (filoizquierdista, simpatizante de Fidel Castro, conectado a los "lechinistas" bolivianos) confían en que no tropezarán con inconvenientes para arrastrar al peronismo jujeño a posiciones de fuerza.

Los blancos tienen también su plan de repuesto, ideado por Snopek: designar a un radical del Pueblo (posiblemente Humberto Antonio López) como vicepresidente 1º de la Legislatura, con el compromiso de que, en el caso de juicio político al gobernador o anulación legislativa de las elecciones, ocupe interinamente la primera magistratura de la provincia.

La tesis va destinada a conseguir, de esa manera, los votos que faltan a los blancos para impulsar una de esas variantes en la Legislatura local. Los radicales del Pueblo estarían dispuestos a rechazar tan tentadora perspectiva: su solidaridad con el gobierno nacional, al que no quieren crear complicaciones, parece más fuerte —por ahora— que las ambiciones lugareñas.

Dirigentes peronistas de la zona, como José Humberto Martiarena, mantienen una posición ambigua frente a la ofensiva trotskista; sin adherir aparentemente a las tendencias insurreccionales, se creen obligados a contribuir a fomentar un clima de agitación política por solidaridad con un movimiento ("Tres Banderas", aliado del Partido Blanco) demasiado comprometido en una guerra a muerte contra el gobernador.

Algunos dirigentes peronistas de la provincia tratan, con éxito variable, de resistir la provocación: José Nasif, Antonio Bernacchi, Víctor Gómez. Los radicales del Pueblo parecen, por ahora, no entrar en el juego trotskista, pese a que serían los beneficiarios inmediatos de una intervención federal. El gobierno nacional, sin embargo, es el que deberá resolver en definitiva. ♦



Martiarena: *Ambigüedad frente al trotskismo.*



Senador Snopek: *Inventó un plan de repuesto.*

La ciudad

2.700 millones para una torre de Babel

Los imaginativos entrevén ya el furtivo deslizarse de espías por los corredores; los prácticos imaginan inacabables complicaciones de puertas, ascensores y controles; los escépticos disparan su saeta: "Veremos si lo hacen". Entre tanto, los autores del proyecto se han lanzado ya a la acción, con la firma de un boleto de compra —la semana última— entre Aerolíneas Argentinas y el Instituto Financiero Americano (IFA), por el cual éste entra en posesión del solar de Catalinas Norte, en Buenos Aires, entre Charcas, San Martín, Córdoba y Eduardo Madero. Se trata de construir allí el Palacio de las Américas, denominación que cubrirá a una suerte de prisma de planta cuadrada, de imponente masa, destinado a albergar las embajadas, consulados y cancellerías de todos los países americanos.

Los miembros del IFA (Bernardo Velar de Irigoyen, Luis Ygartúa, Rafael Montenegro, Javier Padilla, Justiniano Posse y Roberto Gorostiaga) perfeccionaron su proyecto a fines de 1960. La idea es permitir una concentración —única en el mundo— de representaciones diplomáticas, acompañada de actividades vinculadas a algunos aspectos menores de su gestión: oficinas de turismo, casas de cambio, locales para exposición y venta de artículos regionales, sucursal de correos y telégrafos. Espíritus inquietos suponen que a estas apacibles menudencias se agregarán otras, bastante insólitas: pasillos secretos, puertas falsas y microfonos ocultos, que forman el subseulo novelesco de la diplomacia oficial.

Los funcionarios del IFA piensan que un edificio de estas características y magnitud serviría para la promoción internacional de la Argentina, puesto que sus salones prestarían un marco lucido y siempre disponible para toda clase de reuniones o congresos en el más alto nivel. Uno de ellos señala: "Hay que pensar que Aerolíneas, por ejemplo, contará con 7.000 metros de superficie cubierta para sus oficinas, más de 1.500 metros cuadrados en los que instalará una colosal aeroestación, centro aglutinador de los pasajeros de todo el mundo". Los observadores poco entusiastas, no obstante, hacen preguntas acerca del espacio que correspondería a cada embajada, con sus respectivos consulados y otras dependencias, de acuerdo con la magnitud del respectivo país.

Los creadores del Palacio no se arredran. Rafael Montenegro (51 años, argentino, casado, licenciado en Ciencias Económicas, directivo de varias entidades financieras y de seguros) afirma rotundamente que "todas las embajadas americanas tendrán cabida en la mole", y agrega que hasta se ha conversado con los gobiernos español, francés e italiano para que también compartan el edificio. La ejecución de la obra correrá por cuenta de la cen-



Palacio de las Américas: Silueta típica, volumen muy expresivo.

tenaría firma germana Philipp Holmann, de Francfort, en colaboración con técnicos argentinos y según el proyecto formulado conjuntamente por dos notorios estudios de arquitectura: el de Jorge Amaya, Miguel Devoto, Alberto Lanusse, Eduardo Martín y Augusto Pieres, por un lado, y el de José Aslan y Héctor de Ezcuzar, por el otro. El Deutsche Bank obrará como fideicomisario, y el coordinador que actúa entre esta entidad y la empresa constructora, Juan Meyne (53 años, húngaro nacionalizado argentino, casado, ex oficial de husares), calcula el costo de realización en 20 millones de dólares, o sea unos 2.700 millones de pesos, aproximadamente.

También Montenegro sale al paso de los detractores con algunas precisiones: "Se ha pensado en principio que cada embajada opte por una plantatipo, esto es, un piso, de 1.600 metros cuadrados, vendida según el régimen común de la propiedad horizontal, por la ley 13512. Los plazos de pago se escalonarán en cuatro años a partir de la posesión, prácticamente llevados a siete porque se presume que la construcción llevará tres años". El principal problema lo plantea la embajada de los Estados Unidos, con sus múltiples dependencias, incluyendo la Biblioteca Lincoln. La solución arquitectónica consiste en erigir un edificio especial para USA, anexo al principal y formando con éste una unidad estructural. (Pero el caso es que Estados Unidos inauguró recientemente un moderno edificio para su embajada.)

El arquitecto Héctor de Ezcuzar (55 años, argentino, casado, 9 hijos y 8 nietos) rehúsa referirse al estilo del proyecto para el Palacio. "No se puede hablar hoy de estilo, sino de expresión de los materiales utilizados." En cambio, el arquitecto Miguel Devoto —del otro estudio asociado— especifica más estrictamente: "Precisamente porque nosotros estudiamos a fondo las nuevas estructuras, es que hemos llegado a crear un estilo". Ambos coinciden, sin embargo, en que "el significado arquitectónico del edificio debe estar de acuerdo con su destino".

Era, pues, necesario crear "una masa de tamaño imponente, lo que en principio se ha conseguido con el apoyo de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, que adaptó la urbanización de Catalinas Norte al volumen requerido para la construcción".

Los 33 pisos (con 3 playas de estacionamiento, anfiteatro, biblioteca, salas de exposición, auditorium y restaurante) deberán componer "una silueta típica, con un volumen muy neto y altamente expresivo". Para algunos, el Palacio de las Américas aparece —con su confluencia de idiomas (por lo menos cuatro: castellano, inglés, portugués y francés), su hormiguear de traductores, su clamor de timbres, sus perspectivas de conflictos de precedencia y sus laberínticas galerías— como una nueva corporización de la torre de Babel. ♦

Radio

Fútbol y micrófono: Contratos sospechosos

La semana pasada, la Comisión Administradora de Emisoras Comerciales anunció la rescisión de un contrato que Radio Splendid de Buenos Aires y la "Agencia de Orientación Publicitaria" habían suscrito hacia 13 meses.

El contrato, firmado por el ex director de LR4, Pedro A. Sarigós (cesante desde hace dos meses), y la mencionada agencia, adjudicaba a ésta 150 minutos dominicales para la transmisión de partidos de fútbol profesional, mediante el pago de 2.756.000 pesos anuales. El triunvirato que desde el 23 de enero preside la Comisión (Néldia Baigorria, Alberto Girri —quien por discrepar con ciertas designaciones renunció el viernes 17— y Vicente Chas Madariaga) encontró que dicho documento presentaba vicios que lo hacían pasible de anulación, y obró en consecuencia. PRIMERA PLANA supo cuáles eran esos vicios, sinoptizados así por un vocero: "Su carácter potestativo, contrario a las costumbres comerciales y violatorio de la ley de radiodifusión, convertía a la agencia en verdadera monopolista de un espacio. No fijaba términos a la locación y adjudicaba todas las opciones a la agencia. Tampoco fijaba a la emisora el derecho de rescindirle por falta de pago".

Al día sábado, la Comisión estimó que la audición había producido, en 1963, un déficit de 1.238.000 pesos. Por su parte, en fuentes fidedignas se dijo que, abierta la nueva licitación para el programa, la oferta mayor superaba ya los 12 millones. "No es éste el único contrato absolutamente sospechoso que hemos encontrado —dijo el vocero—; por supuesto, no podemos acusar a nadie, porque a nadie se puede culpar por haber comprado demasiado barato. La culpa es de los funcionarios que fueron tan malos vendedores... o algo peor." ♦

508

VIVIENDAS



Obra en construcción para la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires en la manzana comprendida entre Constitución, Sarandí, Combate de los Pozos, y Pavón.

APLICANDO EL REVOLUCIONARIO SISTEMA **OUTINORD**

Sistema de obrador móvil - Fabricación por moldeo continuo del hormigón - Encofrados metálicos integrales con ciclos brevísimos para el desencofrado - Amplia libertad de proyecto para la vivienda - Perfección de terminado que economiza, por supresión de rubros artesanales, aproximadamente un 30% - Disminución del tiempo de ejecución en un 50%.

Y AHORA

122 VIVIENDAS MAS!..

EL PRIMER CONTRATO FIRMADO CON LA FINANCIACION DEL CONVENIO BANCO HIPOTECARIO NACIONAL Y BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (B.I.D.) EN FLORESTA, GANADA EN COMPETENCIA CON 24 EMPRESAS EN LA LICITACION DE LA FEDERACION DE EMPLEADOS DE COMERCIO.

Obra a construirse mediante el mismo sistema Outinord en la manzana comprendida entre Venancio Flores, Joaquín V. González, Chilecito y Bahía Blanca de 8.000 m² de superficie cubierta, en dos torres de planta baja y 10 pisos altos.

PLAZO DE ENTREGA POR CONTRATO: 14 MESES DESDE LA INICIACION DE OBRAS.

LICENCIA EXCLUSIVA DE:



nuevo propaganda

Avda. Pueyrredón 860 - 5º y 6º pisos - Tel. 89-6535/6700/7479/8695/9573 - Buenos Aires



Bado: "El número de enfermos no descende, pero tampoco crece".

Tuberculosis

Vacunas en conserva sustituyen al bigote

En la última semana, la Argentina pasaba al primer plano de la lucha antituberculosa mundial al convertirse en el tercer país donde se produce y aplica la moderna versión liofilizada de la vacuna Calmette-Guérin. Paralelamente, el ministro de Salud Pública, doctor Arturo Oñativia, proclamaba por radio y televisión que cada tres horas muere un argentino de tuberculosis y que cada año se registran en la República entre 6.000 y 8.000 casos nuevos. "Contrariamente a lo que se piensa —subrayó Oñativia—, la tuberculosis está lejos de haber sido vencida."

Informes confidenciales advertían de la seria preocupación que ha causado en las autoridades un incremento registrado en los índices nacionales de mortalidad correspondientes a la *enfermedad romántica*. Mientras en 1958 se había logrado reducir las cifras a 17,9 defunciones por cada cien mil habitantes, cálculos estimativos hacen ascender hoy los guisamos a 20 por cada cien mil. Sin resultar alarmantes (en 1918, los índices llegaron a estar arriba de los 180 casos fatales), las tasas argentinas contrastan con las de las naciones más adelantadas, como Holanda y Estados Unidos, donde se producen 2 y 6 defunciones, respectivamente, cada 100.000 personas.

"No es que el mal avance —aseguró a PRIMERA PLANA el doctor Atilio P. Bado, secretario técnico de la Dirección de Lucha Antituberculosa del ministerio de Salud Pública y jefe del servicio de Vacunación en la Liga Argentina de Lucha contra la Tuberculosis—, porque otros índices se encargan de disipar nuestros temores. Las pruebas tuberculínicas efectuadas a escuelas, a conscriptos y a personal de es-

tablecimientos industriales muestran que la proporción de argentinos infectados por el mal va bajando. El número relativo de enfermos declarados se mantiene estable: no descende, pero tampoco crece. Si hay más muertes que antes se debe a que están falleciendo ahora los pacientes cuya vida fue prolongada con las nuevas drogas."

La pista del asesino

Existen tres sistemas —explicaron los expertos— para controlar el desarrollo de la tuberculosis. Además de las personas evidentemente enfermas, hay una *morbilidad inaparente*— quienes llevan consigo el mal y no lo saben— que en la Capital y en el Gran Buenos Aires se limita al 0,4 por ciento, pero que en el resto del país incluye de uno a dos individuos por cada cien. Detectar estos focos ocultos de contagio es una de las arduas tareas de los equipos especializados de Salud Pública. Para ello, cuando se descubre en una escuela casos de niños infectados —asistentes sociales inician un examen de contactos: por lo común es el padre, la madre, un tío o una doméstica quienes transmitieron los bacilos a la criatura. Una vez localizados, se los somete al tratamiento adecuado. La cantidad de enfermos en el país, entre *aparentes e inaparentes*, oscila alrededor del centenar y medio de miles de personas.

El segundo medio de control se ejerce sobre los sujetos que dan reacción positiva al *test tuberculínico de Mantoux*. La opinión médica internacional supone que uno de cada dos seres humanos está infectado de tuberculosis, aunque en el 95 por ciento de los casos bastan las defensas naturales para que el mal no se declare. Pero si la miseria, la subalimentación o las condiciones higiénicas deficientes debilitan al individuo, se desencadena el acceso tísico. Por eso se establece que la tuberculosis es un mal social que se asimila estrechamente a la *geografía de la miseria*.

En la Argentina se da con toda claridad la asociación entre subdesarrollo y tisis: mientras en la Capital Federal los índices de mortalidad no pasan de 15, en Jujuy superan los 93 por cien mil. Se trata de una afección ya endémica en el Norte, y las provincias de la zona cordillerana patagónica están en franco tren de tuberculización, agravada por la pésima estructura asistencial de esas regiones. En todo el territorio nacional, la tasa de infección se calcula en un cuarenta por ciento.

Por fin, el tercer mecanismo consiste, justamente, en la letalidad. La aparición de tres drogas en los últimos veinte años ha permitido reducir al mínimo los casos fatales. La *estreptomina*, descubierta en 1944; el PAS (ácido paraaminosalicílico), sintetizado en 1946, y la revolucionaria *isoniacida* (hidracida del ácido isonicotínico), surgida en 1951, ya se aplican fructíferamente en la Argentina. Sin embargo, las distintas formas de tuberculosis todavía comparten aquí con el cáncer y las enfermedades cardiovasculares el sinietro privilegio de constituir las principales causales de defunción.

El frente de guerra

Consiente de sus peligros, el gobierno desencadenó a partir de 1958 una

ofensiva en masa para acabar con el flagelo. El énfasis se puso en la acción preventiva, sobre todo a través de la vacuna Calmette-Guérin (B.C.G.), cuyos inoculados muestran cuatro veces menos frecuencia de morbilidad que aquellos a quienes no se les ha suministrado ninguna dosis. La vacuna fue desarrollada en la tercera década de este siglo por dos investigadores franceses —Albert Calmette y Camille Guérin—, quienes cultivaron durante trece años cepas de bacilo de Koch en papas hervidas con bilis glicerizada de buey. Al final obtuvieron bacilos vivos completamente inoocuos, pero cuya introducción en el organismo crea defensas que inmunizan por seis a diez años contra la infección.

"La ley 14.837, que declara obligatoria la vacunación y revacunación antituberculosa en toda la nación, colocó a la Argentina, junto con el Brasil, Ecuador, Francia y la Unión Soviética, entre los países que se han preocupado más por combatir la tuberculosis —reveló el doctor Bado—. Así lo acaban de reconocer la Organización Mundial de la Salud, la Unión Internacional contra la Tuberculosis y la UNICEF, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, organismos empeñados en la máxima difusión de la B. C. G. en todo el mundo."

Naturalmente, la medida constituyó al principio una mera *expresión de deseos*, porque no estaba montado el aparato asistencial y administrativo para hacerla efectiva. Paulatinamente, sin embargo, se va cumpliendo la inoculación masiva comenzando por los recién nacidos (el período ideal de aplicación oral de la vacuna es antes de los diez días de vida; muy eficaz resulta antes de los seis años de edad), siguiendo por los escolares primarios y terminando por los universitarios y trabajadores de establecimientos comerciales, industriales y agrarios. Actualmente, no se otorgan libretas civiles ni de enrolamiento sin presentar el comprobante de haber pasado por un dispensario antituberculoso. Asimismo,



Gramisci: Con sus colaboradores logró la nueva vacuna en el país.

se inocula B. C. G. a los muchachos de 20 años cuando se los somete a revisión médica para el servicio militar. Por supuesto, en todos los casos se lleva a cabo una prueba tuberculínica previa, dado que es contraproducente suministrar B. C. G. a quienes ya están infectados.

La "vacuna condensada"

"Una de las dificultades que existían para la vacunación en zonas apartadas era la brevísima vida útil del preparado", puntualizó Bado. La vacuna Calmette-Guérin corriente sólo sirve entre los seis y diez días de elaborada. Pero en 1955, el japonés Yoshi Obayashi inventó un procedimiento de secado a través de sucesivas congelaciones al vacío (liofilización) que permiten conservar la vacuna en polvo durante doce meses, sin que pierda sus propiedades. "Afortunadamente se empieza a producir B. C. G. liofilizada en la Argentina—añadió el funcionario—, lo que nos concederá mucho mayor libertad de movimientos."

Uno de los responsables de esta hazaña científica—hasta ahora sólo empleaban vacuna en polvo los nipones y los británicos— es el doctor Antonio Gramisic (médico pediatra, asesor científico del Laboratorio Dupomar), quien confesó que con sus colaboradores había estado investigando durante dos años antes de arribar a resultados satisfactorios. "Hoy, nuestro preparado se disuelve con rapidez, garantiza una sobriedad máxima de los bacilos y se conserva estable el mismo lapso que el producto original de Obayashi", expresó el satisfecho experimentador. En las XIV Jornadas Argentinas e I Jornadas Australes Sudamericanas de Pediatría que acaban de realizarse en Mar del Plata, la mayoría de los concurrentes insistió en la necesidad de inocular B. C. G. a los lactantes.

A principios del siglo pasado, los médicos recomendaban no bailar el vals porque favorecía la "consunción". Facultativos ingleses llegaron a prescribir el uso del bigote, porque "al absorber el aire frío antes de que penetre por la nariz, ejerce una acción preventiva contra la tisis". Pero en estos tiempos, la ciencia no se mueve más con recetas absurdas ni tanteos vagos. "Contamos con armas de valor comprobado; descuidarlas sería un crimen de lesa humanidad. Por eso y no por nuestros discutibles méritos personales—señaló un hombre de ciencia— nos felicitamos de la victoria que ha conseguido la investigación argentina."

Al mismo tiempo que los especialistas formulaban estas declaraciones a PRIMERA PLANA, la Academia de Medicina, de Francia, por boca del profesor Etienne Bernard, insistió sobre la necesidad de intensificar en su país la vacunación con la B.C.G. Sostuvo que dicha vacunación no era sistemática en momentos clave: ingreso a los institutos, de la población escolar; conscripción de reclutas. Según Bernard, a pesar de la disminución de los casos de tuberculosis, en Francia hay todavía 21 enfermos por cada cien mil habitantes. Parecía un llamado de atención internacional; el profesor Bernard también señaló que era inadmisibles no aprovechar a fondo la vacuna de sus compatriotas. ♦

MEDICINA

Galenos y pacientes

Por el Dr. Florencio Escardó *



La Medicina está vinculada con todos y cada uno de los aspectos de la vida, y su participación en ellos es tan íntima que quien se asome a su contenido no puede menos que asombrarse de la multiplicidad y riqueza de sus potencias y obligaciones. Es una disciplina genérica y particular, pública y privada, concreta y filosófica, estadística e individual. Es médico un sanitarista y un psiquiatra, un cirujano y un dermatólogo, un demógrafo y un vacunador. Sin caer en frases impresionantes, puede decirse que Medicina es lo que hacen los médicos.

Puesto que son tantas y tan variadas las obligaciones que en el conjunto social caben al médico (y anotemos que también obstétricas, kinesiólogos, enfermeras, laboratoristas, radiógrafos y estudiantes "hacen" medicina), es natural que los estudiosos de todos los tiempos se hayan preocupado por la personalidad, el temperamento y la estructura psicológica de quienes asumen tantas y tan distintas responsabilidades.

En los últimos tiempos esa corriente de autoexamen profesional tomó otra dirección: se decidió estudiar al médico como fenómeno en sí, ni más ni menos que como el estudiante a su paciente. Las conclusiones han sido de una importancia tal que cambiaron, en buena parte, no la esencia, pero sí el estilo del ejercicio profesional. Luego de establecidas las condiciones del método, la atención del estudio se centró sobre la relación médico-paciente, con el descubrimiento de que ambos constituyen un "grupo" específico con posibilidades dinámicas particulares que deben ser manejadas técnica y lícitamente.

Lo primero que quedó establecido en este planteo es que el médico tiene que abandonar definitivamente su clásica pretensión de que frente al enfermo es un agente científico y objetivo capaz de observarlo y aconsejarle fríamente, sin otro auxilio que el de la técnica aderezada a la situación particular. Por el contrario, se sabe bien que el galeno está plenamente sumergido en el hecho del que participa y al que aporta, de modo no consciente, toda la carga personal de prejuicios y tensiones que provienen de sus propios conflictos no resueltos. Se comprendió fácilmente que si esos conflictos son muchos y muy activos, el médico se convierte por sí mismo en un agente nocivo como el microbio o el tóxico.

A la posibilidad negativa se ha

denominado iatrogenia, término que quiere expresar la posibilidad de daños que el médico, como tal, puede producir a su paciente. Apenas se piensa en la realidad de ese concepto se asoma a la dignidad y decencia de la Medicina como actividad; ninguna otra profesión—que yo sepa— se animó a crear un capítulo de estudio de sus individuos que tenga por exclusivo objeto vigilar íntimamente los daños que pueden inferir y los defectos o descuidos en que puedan recaer. Para medir la realidad de esto basta consignar que existe ya en la patología un grupo preciso de enfermedades llamadas iatrogénicas o iatrogénicas. De todo ello surge un formal imperativo: la salud mental y la salud moral del médico se constituyen en una necesidad profesional y en una perentoria exigencia.

El público puede obtener, de saber lo que aquí exponemos, una serie de consecuencias prácticas que tal vez no sean desdeñables. Algunos ejemplos: es común que frente a un problema importante de salud (por ejemplo: la decisión de una operación quirúrgica), la familia indecisa acuda al consejo de un paciente médico. Piensa (y ello es razonable) que la relación familiar es una garantía de que el consejo sea verdaderamente desinteresado. Toda la tradición apoya esta actitud, pero el nuevo espíritu de la Medicina enseña que es errónea. No cabe duda de que el médico buscado pondrá en la consulta toda la buena voluntad y todo su afecto; pero tampoco cabe duda de que, tal vez, sin saberlo ni sospecharlo siquiera, pondrá toda la enorme carga de tensiones familiares: quizás viejas rivalidades infantiles; tal vez la influencia de alguna antigua querrela, o posiblemente la perturbación emocional de un afecto muy íntimo.

El caso parece pueril, pero permítase acercarse a una problemática íntima que con frecuencia altera la eficacia de una resolución trascendental. Por otra parte, no es justo someter a un médico, en nombre del parentesco, a tensiones particulares y a compromisos sutiles; ha de partirse de la noción de que un médico es, siempre, un hombre sensible y que la psicología dinámica enseña cuánto influye la sensibilidad en las resoluciones que parecen más objetivas y serenas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Hábitos

Los remises

buscan sobrevivir

"Los remiseros se mueren de hambre—filosofó el chofer de taxi, mientras apretaba el acelerador de su moderno Rambler—. A nosotros ya no nos sobra el trabajo. Cada vez somos más." Sin embargo, los remiseros parecen dispuestos a no morir de hambre; la semana pasada, algunos diarios de Buenos Aires pedían candidaturas para esa profesión y les aseguraban un mínimo de 40.000 pesos mensuales.

El *remise* (castellanización del femenino *voiture de remise*, coche de alquiler) dejó su leve solemnidad de casamientos y entierros hace una década, cuando la crisis del transporte cundió en la capital argentina. Entonces, se transformó en un hábito y, para muchos, en un símbolo de progreso social. El auge de los *remises* se produjo tres años atrás, con 50 oficinas y mil unidades en Buenos Aires, ilustración profana del "creced y multiplicaos": un zaguán y un teléfono eran suficientes.

Fue algo más que una moda; propietarios de automóviles los entregaban a las agencias "para trabajarlos" y recibían apacibles entradas; los conductores —a veces con vehículos propios, a veces con ajenos— fructificaron en todas las capas: uno de ellos, el poeta y novelista Alberto Vasanó, aprovechó su experiencia de *remisero* para escribir uno de sus mejores cuentos; muchos choferes particulares aprovechaban la noche y devoraban kilómetros "con el coche del patrón".

En 1962 la situación cambió, cuando la Municipalidad abrió registros para

taxistas hasta completar las 30.000 unidades; los modelos Di Tella inundaron las calles de la ciudad ("la invasión de los techos amarillos", en el argot de los *remiseros*) y el mercado se derrumbó, aun a despecho del aumento de las tarifas de taxis. Hoy, operan diez empresas con alrededor de 200 automóviles; la baja barriód de Buenos Aires a las más precarias, terminó con la leyenda del *remise* como fuente de rápida fortuna.

Esa leyenda, según los interesados, no puede reconstruirse; puede, en cambio, buscarse una solución para hacer frente a los perjuicios y perdurar. Angel Malatesta (45 años, casado, un hijo), propietario de la Agencia Bristol, el mismo que ofrece en anuncios periodísticos 40.000 pesos mensuales, dijo a PRIMERA PLANA: "Si acortamos las distancias, nuestros precios descenderán. El *remise* cuesta igual que el taxi, 9 pesos por kilómetro; la diferencia es que cobramos el viaje desde que el coche sale de la agencia hasta que vuelve." ¿Cómo acortar distancias? "Gracias a una antena", dice Malatesta. La antena ya está colocada al tope de un edificio semihabitado de José Evaristo Uriburu, entre Corrientes y Lavalle, que los vecinos han bautizado "la hostería del automóvil".

Se trata de 15 pisos destinados a cocheras; en el último funcionará la empresa de Malatesta: un equipo de radiotelfono controlará el desplazamiento de las unidades, evitará el regreso a la agencia y los viajes no conatosados de los conductores, un antiguo ardid todavía en uso.

Los famosos 40.000 pesos, sostiene Malatesta, demandarán dos turnos diarios de 8 horas cada uno y la insistencia en los clientes más fijos: ejecutivos y empresas. Quizá no renazca el auge, pero sí la estabilidad. ♦

Aniversarios

La pastora de las nubes cumple 75 años

"Será el deshonor de París." Así concluía un largo manifiesto firmado, entre otros, por el músico Charles Gounod, el novelista Alexandre Dumas, los poetas François Coppée y Leconte de Lisle, el cuentista Guy de Maupassant, el periodista Georges Clemenceau. Protestaban contra la torre Eiffel y pedían al gobierno que se abandonara el proyecto de construirla.

El gobierno no les hizo caso y París pudo esmerarse, en las últimas semanas, para celebrar el 75º aniversario de la torre, uno de los monumentos más famosos del mundo. Los homenajes incluyen desde una misa oficiada por el arzobispo de la capital, en el primer piso, hasta el escalamiento por parte de un grupo de alpinistas, que transmitirá la Eurovisión.

No es para menos: vilipendiada desde el principio, la torre Eiffel puede constituirse en el barómetro de la más reciente trayectoria de Francia y, quizá, de Europa misma. Cuarenta y cuatro millones de personas la visitaron



"Será el deshonor de París", se quejaron los artistas, en 1887.

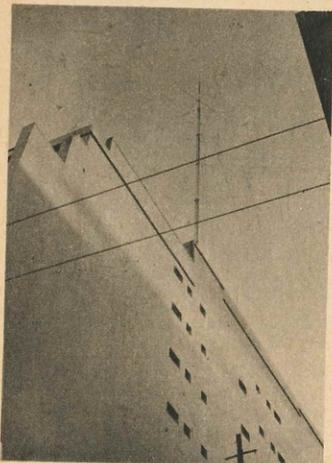
desde que fue inaugurada, el 15 de mayo de 1889, a las 12 de la mañana. Ahora, el Poder Ejecutivo está por declararla "monumento histórico": será su consagración definitiva.

La torre (o "pastora de las nubes", como la llamó Apollinaire) parecía solamente una fantasma cuando el 8 de enero de 1887 el ingeniero Gustavo Eiffel se comprometió a levantarla por contrato con el ministro de Comercio e Industrias de entonces, monsieur Leclercy. Pero Eiffel no era un novato: tenía 55 años y obras realizadas en su país, en América, en Asia, en África, inclusive el montaje de la estatua de la Libertad, en USA.

La edificación insumió dos años, dos meses y cinco días, 200 operarios, 18 mil piezas y unos 20 millones de francos actuales (alrededor de 4 millones de dólares); el 31 de marzo de 1889 se izó la bandera francesa en la punta de la torre, mientras se disparaban 21 salvas de artillería. Era, de alguna manera, el regalo de cumpleaños que el Estado hacía a la Revolución de 1789. Y al país: en 1963, las 2.013.594 personas que la recorrieron dejaron 5.700.000 francos en concepto de entradas.

"El deshonor de París", construido sin ningún objeto práctico, se convirtió en precioso instrumento de tres descubrimientos: la telegrafía sin hilos, la aviación y la televisión; de 1914 a 1919 sirvió a fines militares; del 39 al 43 estuvo cerrada al público; entre junio de 1940 y agosto de 1944 fue ocupada por las tropas de Hitler; y de entonces a marzo de 1946, por las fuerzas aliadas. El 1º de junio de 1946, el "desgraciado esqueleto", según lo bautizara de Maupassant, quedó nuevamente librado a los franceses y a los turistas.

Era el mismo y gigantesco mecano de 300 metros de alto que pintaron Chagall y Buffet, que filmó René Clair, que cantaron Cocteau y Cendrars. Nunca se cortejó tanto a una selva de hierros y bulones. ♦



Con una torre, en lo alto de 15 pisos, se defienden los remises.


 Símbolo de
 seguridad
 y economía



**ESE
 ES EL
 CITROËN
 QUE PAPA
 QUIERE
 COMPRAR!**

Y con el NUEVO PLAN CONFIANZA, ya puede hacerlo... con todas las garantías! Con más facilidades! El Nuevo Plan Confianza garantiza precio... evita demoras e imprevistos! EL NUEVO PLAN CONFIANZA garantiza entrega! EL NUEVO PLAN CONFIANZA es seguridad para su dinero... y seguridad de tener su CITROËN... cualquiera sea su presupuesto! El Concesionario de su Zona, gustosamente le informará sobre este Plan excepcional!

Consulte al Concesionario de su zona **CITROËN ARGENTINA S.A.** Buenos Aires

"HAY UN CITROËN EN SU CAMINO"

Llene y remita este cupón a CITROËN ARGENTINA S.A. Servicio Comercial - calle Zepita 3220 - Buenos Aires. Sin ningún compromiso de su parte, recibirá la visita de una persona de nuestra Empresa, que lo escuchará e informará ampliamente sobre el Nuevo PLAN CONFIANZA.

NOMBRE Y APELLIDO

DIRECCION T. E.

LOCALIDAD

RPP

El surrealista en la llanura

Todo el pueblo conocía a aquel hombre alto, siempre vestido de negro, y con sombrero de alas anchas, moño volador y bastón al brazo, que cruzaba lentamente la plaza de Azul (provincia de Buenos Aires) y se adentraba en una casa de la calle Mitre a la que llamaba "mi refugio". En esa casa tenía instalado su taller de pintor y allí produjo, a lo largo de cinco décadas, uno de los más curiosos aportes a la plástica argentina.

Su aspecto exterior delataba al artista finisecular; inclusive, el seudónimo que adoptó hacia la mitad de su carrera, Claudio Lantier, provenía de una novela de Emilio Zola. Pero Alberto López Claro, cuando enfrentaba la tela desnuda, daba un enorme salto hacia adelante: sus cuadros están emparentados con el surrealismo que comenzó a marcar la historia del arte en 1925, desde París. Ferviente admirador de Salvador Dalí, López Claro murió en Azul en octubre de 1952, a los 70 años de edad; sólo ahora, Buenos Aires ha tomado nota de su presencia y alberga la primera exposición oficial del autor en la galería de Córdoba 947.

La muestra (25 trabajos) reúne dos tipos definidos de pintura: la que sus organizadores denominan "evocativa" y que se traduce en una línea figurativa, y la surrealista, donde se entrecruzan las expresiones más sorprendentes y originales de López Claro. No era un surrealista ortodoxo; sus creaciones mezclan el golpe de efecto y la ingenuidad, junto a un oficio de extrema pureza, a veces fotográfica. Pero



Autorretrato (1935), de Alberto López Claro, pintor a descubrir.

todos estos elementos forman parte de una búsqueda personal, aislada, y desembocan en un mundo pesadillesco, en una auténtica necesidad de escapar del conformismo.

Algo que se contradice con la vida serena del pintor, que enseñó su profesión en escuelas de Azul y de Olavarría, fundó instituciones artísticas, presidió peñas, estimuló a principiantes e inundó de dibujos y caricaturas la prensa del Buenos Aires de principios de siglo, donde cumplió el servicio militar y frecuentó la Academia de Bellas Artes. Sus amigos y contemporáneos mantienen, por él, un culto cotidiano, lo recuerdan como al idealista arrancado de alguna obra de Murger o de Alfredo de Musset.

Pero estos testimonios respetuosos no insisten demasiado sobre las témperas y los óleos que López Claro-Lantier acumuló en su "refugio" y expuso, fugazmente, en su ciudad natal. Sin embargo, en aquel tema es donde conviene insistir y hurgar para ubicar al pintor en su justo valor. Porque en esos óleos y en esas témperas perdura el misterioso impulso de este melancólico artista que sólo se adelantaba al compás de su época en la intimidad del taller y de sus inusitadas imaginerías. ♦

Arquitectura

Un colegio para Madrid

La semana pasada, cuando el arquitecto Horacio Baliero (37 años) atendió en Mar del Plata una llamada telefónica de Buenos Aires, recibió una mayúscula sorpresa: acababa de lograr, junto con su esposa, Carmen Córdova, el primer premio de la Sociedad Central de Arquitectos por su anteproyecto para el Colegio Mayor de Nuestra Señora de Luján, que el gobierno argentino hará construir en la Ciudad Universitaria de Madrid.

La noticia tuvo, también, consecuencias médicas: "Se me curó la gripe", dijo Baliero a PRIMERA PLANA. Una tercera sorpresa se produjo cuando el matrimonio regresó a Buenos Aires —aquí nacieron y viven habitualmente— y supo que el premio había sido dotado de 250.000 pesos y no de 200.000 como creía. Se trata del segundo triunfo en dos años: el anterior consagró su proyecto para el Cementerio Parque, de Mar del Plata.

Baliero y su esposa (hija del escritor Cayetano Córdova Iturburu y jefa de trabajos prácticos de la facultad de Arquitectura de Buenos Aires) se presentaron hace tres meses al concurso, organizado por el ministerio de Educación y Justicia, luego de "cien días de intenso trabajo". Dos colaboradores, Víctor Bossero y Juan Manuel Martín, auxiliaron a la pareja con dibujos y discusiones, pero la idea fundamental y la perspectiva son obra de los vencedores. Esos cien días costaron unos 20 mil pesos en gastos generales, que ya quedaron recobrados. Además, la recompensa metálica se otorga a cuenta



Arquitectos Baliero: Un premio también puede curar la gripe.

de los honorarios profesionales que les corresponderán por dirigir la construcción, o sea el 6 por ciento de un costo ahora estimado en 50 millones de pesos.

Sobre una superficie de 3.500 metros cuadrados cubiertos, los Baliero crearon un edificio de acentuada tendencia paisajística y líneas ultramodernas, en lo alto de una loma donde los jardines y espacios abiertos dominan el panorama. Para el profano, la maqueta del Colegio Mayor se parece a una suerte de anfiteatro semicircular e imponente. Las características principales del proyecto, según sus autores:

- Adaptación total del edificio a la topografía del terreno.
- Forma envolvente, casi cerrada, que evoca la construcción en torno de un patio, un diseño de hemiciclo.
- Sensación general de intimidad. "El frío animato ciudadano del hotel moderno —acota Baliero— no puede servir como modelo para el edificio que albergará a los becados argentinos."
- Al ingresar en el hall del Colegio Mayor se abre la vista a través de las grandes vidrieras de la sala de estar y del comedor, hacia el paisaje, como si se tratara de una pantalla de Cinemascope.
- El hall, el oratorio y la terraza estarán cubiertos por obras de artistas argentinos. La construcción se hará con mampostería sobre tierra y el edificio contará con aislación térmica e hidrófuga y láminas o chapas de aluminio anodizado, de color dorado cobrizo, en los techos.

La elección del proyecto Baliero se une a las distinciones que en el último lustro han recaído sobre la más reciente hornada de arquitectos argentinos (Bullrich, Borthagaray, Testa). Su salida al exterior, como en el caso presente, constituye el último paso de un grupo de profesionales que, en definitiva, quieren vivir a tono con su tiempo, quizá como una manera de que también lo viva el país. ♦

una Gran empresa

Agil, dinámica y capacitada para responder a las exigencias del mundo actual de los negocios.

Una Gran planta industrial

Modernamente equipada y manejada por personal muy eficiente, asegura calidad a bajo costo.

Una Gran línea de productos

Las tradicionales **PASTILLAS TRINEO**, la celebrada **PICANOLA** (la de la "ventanita"), las deliciosas **RELLENITAS**, la triunfadora **BARRA 2**, los "plopulares" **Chicles PLOP...** y muchos otros impactos en el gusto popular. Los productos **TRINEO** son populares... porque gustan a todos.

TRINEO

la marca popular

Vida moderna

La nueva moda: Impactos y dilemas

Durante los últimos quince días, una sucesión de desfiles y alguna muestra privada fijaron, ante un público exclusivo, la imagen de la mujer 1964. Eféreos maniqués, devoradas por ojos devastadores, pasaron esta imagen por los salones que en Buenos Aires constituyen el *sacra sanctorum* de un negocio que mezcla las más evanescentes inspiraciones con los cálculos más inflexibles. A pesar de que sólo los especialistas pudieron advertir los cambios que diferencian la silueta 1964 de la del año anterior (hombro apenas más fuerte, solapas más cerradas, polleras algo más largas) hasta los menos avisados notaron que un boato miliunanchesco, disimulado por el despojamiento de las líneas, invadía las colecciones.

Los azarosos desfiles

Las presentaciones, cuyo lanzamiento insume una cifra que va desde los 400.000 pesos, en el caso de series de ropa deportiva, hasta los 4.000.000, cuando se incluyen bordados trajes de fiesta, adornos de pieles y sombreros, tuvieron ecos vehementes. Mientras que la casa Carola debió cerrar sus puertas al sonar la hora normal del desfile, pues todos los rincones de la *maison* se encontraban atiborrados de público desde largo rato antes, las empleadas de Vanyna De War lucharon durante cuatro tardes con la impaciente masa de mujeres que ocupó la vereda en las sucesivas presentaciones de su colección.

Varias casas, como Drecoll, Yerlaine, Hermes-Fouquet o Rachel Vic, optaron por desistir de su desfile. "Es que viene mucho público, pero no de compradores —explicaron a PRIMERA PLANA—, y no tenemos ganas de tomarnos tanto trabajo para gente que sólo quiere ideas para dar a copiar a sus modistas."

Dentro del complejo mundo de la creación de moda, el breve capítulo dedicado al desfile tiene características peculiares. Por lo general, la mayor parte del público está compuesta por mujeres de mediana edad y desaliñada apariencia cuyo origen nadie comprende. "Mandamos invitaciones solamente a quienes han comprado alguna vez —se lamentan—, y aparecen estas personas tan raras." Es un fenómeno que se nota con mayor agudeza en París. Ya es una broma común en el mundo de la alta costura la apariencia inverosímil de las cronistas de moda de diarios de la importancia del "Figaro" o de publicaciones especializadas de Estados Unidos.

En los desfiles de Buenos Aires se nota un cambio. Años atrás, la ropa presentada solía acompañarse con alhajas de grandes joyerías, pero actualmente se tiende a suplirlas con decorativas fantasías. Los motivos son explicables: "Teníamos a cuatro hombres de la policía instalados en la sala, y a otros cuatro en el depósito



Vuelven los trajes largos.
Raso y rosa (De War).



Franjas de paillettes
con tul negro (De War).



Flequillo, nuca al aire
patilla (C. de Franzo)



Botas y zapatos de vit
y de avestruz (Ch. Di

haciendo bromas a las modelos. Preferimos la paz".

El profano que observa el paso de vestidos que van desde la sencillez matutina hasta la más lujosa extravagancia, se pregunta qué paradero pueden tener los modelos que no se venden. En todas las casas, la respuesta es simple: "Vendemos todo. Lo poco que sobra, se liquida". En algunas *maisons* existe el sistema europeo de alternar en la colección los modelos muy *vendibles* con algunos de gran exotismo o lujo que otorgan brillo al desfile. También tales *rara avis* encuentran sus compradores.

Los magos

En la Argentina casi no existen los creadores. Esa es la diferencia esencial con la alta costura europea. Para hacer una valoración elemental, puede decirse que las grandes casas de Buenos Aires corresponden a tres estilos: a) Quienes compran modelos de las mejores firmas francesas y los presentan, con alguna concesión al gusto argentino (Alicia, Carola, Greta, Carrau, Drecoll, Graciana, Yerlaine, Henriette, Mercedes Pérez y otras). b) Quienes toman los elementos de la nueva moda y los recombinan, logrando resultados de calidad (Hermes-Fouquet o Marilú). c) Los creadores, cuyo nombre más peculiar es Fridl Loos y el más exitoso, Vanyna De War.

Si bien De War utiliza las líneas dictadas por la moda europea, la imaginación y audacia con que combina materiales, colores y accesorios logran tan insólitos resultados que sus modelos entran en una categoría especial. For su parte, Fridl Loos es la creación pura. Sus modelos se mantienen al margen de la moda y consisten

en túnicas, semiponchos y especies de togas de elegancia atemporal. Sin embargo, no hay negocio que pueda apoyarse totalmente en la creación pura. Se sabe que en las colecciones de Fridl Loos la mayor venta corresponde a la ropa más afín con la boga europea, mientras que un reducido núcleo de exquisitas se viste de acuerdo con sus más refinadas concepciones.

Los problemas

El decreto que prohíbe las importaciones ha hecho desagradable impacto en el mundo de la costura. El problema no reside en la ropa de día, para la cual, según consenso unánime de los creadores, la industria nacional provee telas de excelente calidad (en especial lanas, tweeds y ciertos algodones). Pero las sedas, brocados, encajes y terciopelos que requiere la ropa nocturna sólo tienen la categoría necesaria en sus versiones extranjeras. "Por ahora me arreglo con lo que me queda del *stock* importado —dijeron a PRIMERA PLANA en una elegante *maison* de la calle Florida—. Después, no sé qué haré." Una frase casi igual expresó la preocupación del dueño de una sedería de la calle Santa Fe, en torno de cuyas recamadas telas de gala meditaban varias clientas.

Entre tanto, la clientela fluctúa rápidamente. Mientras las casas que cobran de 30.000 pesos para arriba un vestido (toda la *haute couture*) observan un receso en las compras, las que se mantienen en precios de *boutique* (de 10.000 a 22.000 pesos), o se equilibran con el mantenimiento de una *boutique* adyacente, ven aumentar sus ventas día a día.

Con problemas o sin ellos, la moda con sus ofertas y demandas se mantiene en pie, tal como se mantienen en pie las mujeres.

Las novedades

“¿Qué sucede con las cabezas? Mechachas espaciadas, de modo que haya luminosidad, liviandad. Nucas descubiertas, pero patillas muy exageradas y flequillo entero.” Tales las declaraciones en lo de Franzosi, corroboradas por los maestros Joseph, Andrea y Christian. Es decir, cuellos desnudos y nucas de muchacho, en contraste con el movimiento femenino de las ondas y la afluencia del pelo sobre la cara. Pero otras cosas suceden también en la cabeza. Los sombreros están colocados hacia atrás para reforzar la línea egipcia, o son pequeños y bombés con reminiscencias de turbante. Se usan todavía los grandes gorros de piel, las plumas, y las capelinas oscuras. Quien anhele necesariamente el exotismo podrá recurrir a las pelucas de pluma de gallo, o a las cascadas de azabache de De War, o a los turbantes de tul de Vic.

Los colores del verano han pasado a la ropa de invierno y ciertos efectos vampirescos del pasado, tales como escotes sólo velados por gasa o tul y aberturas obcadas en descender cada vez más por la espalda, han vuelto a cobrar vigencia. Como compensación durante el día, los *tailleurs* y tapados apenas entallados se abotonan más arriba que antes. El material más nuevo es una lana de trama muy

abierta que hace el efecto de tejida (de industria nacional, 1,30 de ancho, vale unos dos mil pesos el metro).

Los mayores cambios se notan en los zapatos y las carteras. Caducada la era de los escarpines esclatados y de tacco fino, se inicia una etapa de angostos zapatos de capellada alta y tacco carretel. Christian Dior trabaja esas capelladas en dos materiales combinados de efectos versallescos. Por su parte Perugia, representante en Buenos Aires del gusto italiano, ha lanzado unos lujosos escarpines de noche, negros, con una puntera de cuero dorado o plateado. También hay un cambio en los zapatos de alto nivel: los precios, que están por alcanzar los tres mil pesos. Como ya se anunciaba desde dos años atrás en Europa, el auge de las botas, botitas, y botinas ha invadido Buenos Aires. En las más refinadas zapaterías, racimos de muchachitas se inclinan sobre botas de tacco grueso o fino, negras o de colores, cortas o hasta la rodilla, cuyos precios no superan los de los zapatos *dernier* eri.

En cuanto a las carteras, es necesario que sean pequeñas. Un breve diálogo oído por PRIMERA PLANA en un reciente desfile de modas ilustra sobre esta necesidad. Una señora dice a otra mirando su reducida y flamante cartera de cuero: “¿Vos también? No cabe nada, nada, pero son preciosas”.

En peletería, la boga está a cargo de las pieles manchadas. El leopardo sudafriicano es la piel de moda y cuyo precio ha subido más (un tapado de leopardo iguala en precio a uno de visón, con la diferencia de que insume 16 cueros en lugar de 45). Lo sigue el ocelote, y luego el jaguar. Dentro de esta categoría, el *summun* es la pantera. En cuanto a las líneas, siguen los cambios de la moda de los tapados de paño, o sea que el *evaseé*, los cuellos pequeños y un ligero entalle son de rigor.

En lo que respecta a las alhajas, lo actual radica en la casi ausencia de metal a la vista en los engarces y monturas. En las piezas de platino con brillantes, los engarces ya no se hacen con pequeños garfios sino con grifas, o sea clavitos que sostienen sin enganchar. Hay, también, una mayor utilización de piedras de colores combinadas en la misma alhaja (rubíes, esmeraldas, zafiros). En vista del precio de los solitarios, ha cobrado vigencia el uso de grandes perlas en los anillos. Anillos en los cuales lo más nuevo es el tamaño importante, el diseño con movimiento y cierta insolencia.

El maquillaje que acompaña todas estas novedades difiere en algunos puntos de los usos del año pasado. En primer lugar, vuelve el colorete, en una curiosa versión en barritas de un tono castaño. Una vez colocado, este colorete da al rostro un tinte de salud natural en el que no se notan artificiales matices rosados o anaranjados. La boca deberá ser pálida, apenas subrayada por un delineador. Todo el peso corresponde a los ojos, en los cuales no estarán de más algunas pestañas postizas para la noche. Para completar, se recomienda las cejas muy finas, de aspecto artificial, que otorgan una expresión de enigmática Gioconda. ♦

Educación

Los idiomas proponen otra manera de vivir

Aunque parezca un poco extraño, durante las últimas semanas los dirigentes de entidades culturales dedicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras se contaron entre las personas más preocupadas de Buenos Aires. Tal cosa no se debe a la inminencia de una medida alguna del gobierno: se debe sólo al extraordinario aumento del número de personas que desean en la Argentina conocer nuevos idiomas. Luego de una investigación al respecto, redactores de PRIMERA PLANA llegaron a la conclusión de que en Buenos Aires —donde es posible ahora aprender cualquier idioma vivo y la mayoría de las lenguas muertas— el número de estudiantes, cuyo total no es posible establecer, se ha venido incrementando en por lo menos un 20 por ciento anual durante los últimos cinco años.

Las reacciones fueron simultáneas. Las autoridades de la Asociación Argentina de Cultura Inglesa se miraban con cierta aprensión al comprobar las cifras de las inscripciones de alumnos para este año: 6.200. “El año pasado tuvimos más de 10.000 —se lamenta Rosa Clarke de Armando (argentina, casada, un hijo), vicedirectora de la entidad y directora de su Departamento Infantil—. ¿Dónde los vamos a ubicar si seguimos así?”

La verdad es que el vetusto edificio de Charcas entre Florida y San Martín “ya no puede más”; pero los mismos problemas se plantean en la más moderna Alianza Francesa, cuya sede de la avenida Córdoba al 900 apenas si alcanza, pese a sus dimensiones, para los 12.000 alumnos que la colman en 1963 (cantidad de inscriptos hasta ahora para 1964: 6.000). El director de la Alianza, Bernard Laumagne (34 años, casado, dos hijos), que acaba de llegar de Colombia, donde desempeñó análogas tareas, se asombra del afán de los argentinos por aprender francés.

Mientras tanto, unos 8.000 alumnos se precipitan sobre las aulas del Instituto Cultural Argentino-Norteamericano (ICANA, fundado como su colega y rival inglés en 1927), cuya tradicional sede de Maipú al 600 ha debido expandirse hacia edificios vecinos; y la Asociación Dante Alighieri, donde cerca de 4.000 personas pugnan por dominar la técnica del italiano, prevé vertiginosas afluencias humanas que tornarán estrechos sus amplios locales de Tucumán al 1600 (“Las becas de viaje a Italia son un atractivo infalible”, comenta un profesor). Lo cierto es que desde los tiempos en que el aprendizaje de idiomas extranjeros parecía un privilegio reservado a la *high life* (cuyos retoños eran siempre escoltados por la rispida *miss, fraulein* o *madoiselle* de turno), los argentinos han comprendido que ese aprendizaje es el complemento natural e indispensable



Accesorios se consideran obligatorios. Collar, blusa y guantes (Hermes-Fouquet).



Los montados en forma aérea, anillos insolentes, oro satinado (Jean Pierre).

de la educación común. La popularización de este concepto es paralela a la proliferación de "academias" y "culturales", cuyos rangos y calidades proponen en Buenos Aires una variedad apabullante.

Los miles de estudiantes de la Cultural Inglesa se escalonan, bajo 67 profesores, en diversos horarios—de 8 a 20.30—y cursos: para niños (duración total, 9 años; costo, 500 pesos mensuales), adolescentes (6 años, 500 pesos el curso elemental y 600 pesos el superior) y adultos (7 años, 550 pesos el elemental, 600 el superior); intensivos (1.100 pesos mensuales); de perfeccionamiento (lenguaje, fonética, literatura). La Cultural concede 100 becas anuales para las Fuerzas Armadas, 50 para la Policía, 30 para estudiantes de Ciencias Económicas y 100 para alumnos primarios.

Tras descartar con una sonrisa la polémica entre el inglés "inglés" y el de los norteamericanos ("No hay más que un idioma, el bien hablado y bien escrito"), la profesora Clemencia Baraldi se refiere al método de aprendizaje en la institución. "Es el *estructural*, que parte de la noción de que un idioma no lo forman palabras sueltas, sino combinaciones básicas de vocablos, esto es, un esqueleto, una estructura primera. De una frase modelo, el alumno deriva todas las variantes posibles."

El ingreso en zonas menos adustas vuelve a suscitar la sonrisa de la profesora Baraldi: "Entre nuestros alumnos figuraron Duilio Marzio, Beatriz Bonnet, Mercedes Sombra, y las fallecidas María Rosa Lida, erudita en literatura, y Elva de Loizaga, poetisa". Una indagación más profunda arroja los nombres de Isabel Sarli y Ernesto "Ché" Guevara ("Era muy buen mozo cuando estudiaba, pero ahora está gordo", observa su ex profesora).

La Cultural Inglesa—de la que en 1963 egresaron 215 regulares y 107 libres—se dispone a inaugurar su laboratorio audiovisual, con 16 cabinas individuales provistas de un grabador (con cintas de doble pista, para registrar la voz del profesor y los ejercicios del alumno), auriculares y monitor.

• "Aquí también—informa la profesora Victoria H. de Malamud (argentina, casada, dos hijos), quien comparte la dirección de ICANA con Diana de Fortina—se aplica el método estructural, con especial acento en la entonación: si a un inglés o a un norteamericano no se le habla con la justa entonación, generalmente no entiende. Mucha gente—agrega sonriendo—nos pregunta si enseñamos inglés o norteamericano. Lo que ocurre es que en los Estados Unidos, como en la Argentina con el castellano, se está creando un idioma."

El administrador de ICANA, Enrique Lamberti (56 años, argentino, casado), suministra el repertorio de cursos: regulares (6 años, entre 370 y 550 pesos mensuales), acelerados (3 años, entre 600 y 1.050) y "Michigan" (para universitarios y profesionales, con licencia de la Universidad de ese Estado: 9 meses de duración). Hay, por descontado, una sección especial para niños y adolescentes—las etapas de la vida que más alumnos suministran a estas instituciones—; un insólito curso de dos años para los habitantes de la Cárcel



Clarke de Armando: Se aprenderá el inglés con medios audiovisuales.

de Encausados; y otro especial para médicos que van a trabajar a USA. Los profesores cobran entre 1.950 y 8.600 pesos por curso.

• 480 pesos por hora es, en cambio—según la directora, Angélica Pardo de Borzone (argentina, casada)—, lo que cobran los profesores de The Berlitz School of Languages, instalada en la Avenida de Mayo al 600. Esta escuela Berlitz (porque hay otra en Buenos Aires sin relación alguna con ella) se especializa en cursos para ejecutivos y altos empleados de compañías internacionales como Citroën, Shell, Esso, etc. "Es muy difícil determinar el número de alumnos—dice la señora de Borzone—, pues su movimiento es continuo. El idioma más solicitado es el inglés, seguido por el francés, alemán, portugués, italiano y ruso.

"El método que se sigue en la escuela es, naturalmente, el de Berlitz, con sus correspondientes libros", proclama con énfasis la señora de Borzone, quien informa que los alumnos abonan 660 pesos mensuales por el curso general de tres años (2 veces por semana), y 1.820 si toman clases individualmente.

• En "la otra" escuela Berlitz, la de Callao y Corrientes, se recibe en cambio a PRIMERA PLANA con la observación de que "no se dan datos sobre precios o cantidad de alumnos". El director, Carlos Sauer (61 años, argentino naturalizado, casado, 3 hijos), masculina algunas vagas apreciaciones sobre "la competencia" para justificar su creación, pero concede que no admite a más de 6 alumnos en sus cursos de 2 veces por semana. Sauer sostiene que "su" Berlitz fue la primera, fundada en Buenos Aires en 1909 ("cuando la otra aún no había llegado al Plata") por Frey, Hart y Amuchástegui.

Su método es el *directo* ("como la madre con el hijo: se le señala la mesa y se le dice la palabra correspondiente") y su lema, abundantemente repetido durante la conversación es: "No aprende a hablar hablando, no leyendo". Esta escuela otorga diplomas de capacitación, pero su director susurra misteriosamente que "es muy difícil obtenerlos", y que la duración de los cursos es impredecible ("en materia de idiomas nunca se termina de aprender").

• El templo de la enseñanza del francés en la Argentina es la Alianza, con su vasta sede central, 4 anexos y 115 filiales. Los métodos de enseñanza, señala el director Laumagne, son: dos: el tradicional ("pero no anticuado"), sobre textos del catedrático G. Mauger, con abundantes ilustraciones, y el audiovisual, establecido en 1962, con una sala especial para 15 alumnos y un laboratorio de fonética con cabinas individuales. El curso regular abarca ocho años, 5 para el lenguaje y 3 para literatura y civilización francesas. Tres clases semanales de una hora cada una, cuestan 450 pesos mensuales. En el anexo Belgrano acaba de abrirse el jardín de infantes (mañana y tarde, para dos grupos de 15 niños cada uno, 1.500 pesos mensuales).

• Norman Scheib (argentino, 51 años, casado) ha creado el sistema para enseñar inglés que lleva su nombre y que imparte en el Instituto Moderno Scheib, en cursos de 3, 8 y 12 meses, que tienen la particularidad de costar todos lo mismo: 9.000 pesos. Su base es la *automatización*: una hora de aprendizaje con frases simples, con un profesor, y otra hora de incansables repeticiones, con la ayuda de un grabador, hasta llegar a dominar la pronunciación.

• En realidad, la automatización es también la base del método estructural, tal como se lo practica en el Instituto Nacional Superior del Profesorado en Lenguas Vivas, con un laboratorio audiovisual de 21 cabinas. La directora de su sección de inglés, Rosa Moure de Vicien (argentina, casada), lo formula así: "Una repetición mecánica de estructuras características, para que se forme un hábito similar al de adquisición de la lengua materna".

• En el Instituto Superior del Profesorado Secundario, en cambio, el método directo es aplicado en el curso de italiano por el profesor Luis Salluzzi (argentino, 59 años, casado, 2 hijos). Pero en el mismo Instituto, el estructural es defendido en el curso de inglés por su encargada y directora del establecimiento, Rebeca Sokol de Shiffrin (argentina, casada, 3 hijos), quien proclama la importancia de "encauzar la inteligencia del alumno hacia un número limitado de estructuras, que forman la armazón de la lengua".

• La Meca de los estudiantes de italiano es la Asociación Dante Alighieri, con un promedio de 3.500 alumnos repartidos en clases de dos horas semanales, desde las 9 hasta las 21.30. El ciclo inferior, de 3 años, conduce a la adquisición básica de la lengua; el superior, de igual duración, se dedica a la literatura italiana. "La Dante", como familiarmente se la denomina, se enorgullece de tener un alumno de 90 años, Julio Vatin, quien desde hace una década frecuenta sus aulas. Se pagan 500 pesos por mes, y 41 profesores atienden las clases. "El método—informa un profesor—es el directo, teórico-práctico, con nociones gramaticales y traducción."

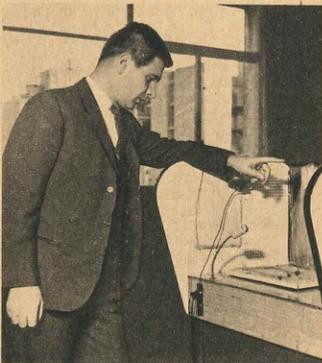
Las guturales voces del alemán comenzaron a aprenderse bajo el cielo porteño en 1922, año de la fundación de la Institución Cultural Argentino-Germánica. Esta, con sede en un elegante *petit-hôtel* de José Evaristo Uriburu al 1200, convoca hoy a 3.500

alumnos, asistidos por 25 profesores en cursos de 2 clases semanales, de 90 minutos cada una. "Al principio, algunos protestan porque no se traduce ni una palabra y todo se dice en alemán —observa la risueña secretaria general María Salerni (argentina, soltera)—, pero al tiempo nos lo agradecen."

El método es el directo, del Instituto Goethe, de Munich, impartido en el ciclo regular (de 4 a 5 años), el infantil y el de adolescentes. Estas dos últimas categorías pagan 230 pesos por mes; la otra, desde 450 hasta 550, progresivamente. El 80 por ciento del alumnado es argentino, y el 60 por ciento masculino. Hay unos 25 egresadas por año, y las clases son frecuentadas por pianistas (Martha Argerich, Martha Pariente y Carmen Piazzini, entre otros, pasaron por la institución). "La razón es simple —explica la señorita Salerni—: Viena es la meta de los pianistas de todo el mundo."

• Los exquisitos pueden elegir entre la variedad de idiomas exóticos que se enseñan en Buenos Aires: japonés, en el que se especializan los arquitectos; hebreo, que goza de la preferencia de religiosos y universitarios en general; portugués (el director del Centro de Estudios Brasileños, Ney Strauch, opina que el atractivo de las becas de viaje al Brasil podría ser un factor del interés por esa lengua, "aunque nunca he podido descubrir las razones que mueven a la gente a estudiar portugués"); ruso (hay profesores particulares, generalmente melancólicos fugitivos de la revolución de 1917, pero el público teme a la filiación política de las entidades oficiales del gobierno soviético); y hasta chino. El único profesor de chino que hay en Buenos Aires, y director del Instituto Tunlin de Cultura y Arte de la China, es Ting Chi-Ku (57 años, viudo, 4 hijos), quien anualmente da clases —100 pesos cada una— a unos 8 ó 10 interesados. "En dos años, a tres veces por semana, pueden llegar a hacerse entender", opina el afilete Ku.

La enumeración precedente, por cierto, no agota la lista. En cambio, sirve —en esta época de iniciación de clases— de moderada exhortación: como se sabe, el idioma que más cuesta aprender es el primero. ♦



Laumagne muestra las cabinas de estudio de la Alianza Francesa.

Religión

El ecumenismo llega al cine

Sobre el filo del VI Festival de Cine, una madrugada, hace diez días, la Oficina Católica Internacional del Cine (OCIC) anunció en el teatro San Martín, de Buenos Aires, que había conferido su premio al film italiano *Los compañeros* (I compagni), de Mario Monicelli, porque "evoca, con un realismo impregnado de poesía, las justas reivindicaciones de la clase obrera en su esfuerzo por mejorar sus condiciones de vida y exigir respeto a la dignidad del hombre". Aunque alguna prensa había previsto ese fallo, sobre la sala alentó una atmósfera de desconcierto. La OCIC, que irrumpió por segunda vez en el festival argentino —con un jurado para cuya integración vinieron delegados extranjeros de la entidad—, había sido descripta por un funcionario español como "una dependencia del Santo Oficio dedicada a la condenación de las películas inmorales y ateas"; esto es, como un instrumento casi inquisitorial.

El fallo beneficiaba a un film al que mucho espectador había calificado equivocadamente de marxista; cuando la señora América Penichet (cubana, llegada desde Perú), que presidía el jurado, se adelantó hasta un micrófono para leerlo, en la platea del San Martín la gente cambió miradas de sorpresa. Probablemente, porque no sabían que la definición del funcionario español era bien diferente de la imagen que la OCIC ostentó siempre.

Fundada en Bélgica a fines de 1945 por el canónigo Bruché, no tuvo inconvenientes en conseguir la rápida aprobación de Pío XII, un pontífice que se definía a sí mismo como "amante del cine". Aunque para el Papa "el mejor film del mundo era *El buen pastor*", una dulzona historia sacerdotal narrada por el norteamericano Leo MacCarrey, con Bing Crosby y Barry Fitzgerald como protagonistas. La OCIC no quedó, sin embargo, marcada por esa impronta papal: antes bien, se consagró a formar una cultura cinematográfica popular. Como señala monseñor Justo O. Laguna (34 años, vicario general de la diócesis de San Isidro y principal delegado de la institución en la Argentina), "la función calificadora de films no es la única que cumple la OCIC y, por cierto, tampoco es la más importante".

El padre Leo Launders, un dominico de 58 años que viajó a la Argentina desde Bruselas, informó por su parte que "ya hemos fundado varios institutos integrales de cinematografía en el nivel universitario; Latinoamérica cuenta con tres, en las Universidades Católicas de Santiago de Chile y de Belo Horizonte, Brasil, y en la Universidad Iberoamericana de la Ciudad de México". Que la OCIC "ama el cine y marcha junto a él", como asegura la señora Penichet, es algo que sus jurados en los festivales se han empeñ-



América Penichet y el padre Launders: No sólo premios a católicos.

nado en demostrar, año tras año, desde que el canónigo Bruché murió en 1947.

Los premios OCIC —incluido el que se confiere anualmente al mejor de los films distinguidos en muestras cinematográficas— fueron entregados a obras no siempre católicas; agnósticos como Stanley Kramer o George Stevens fueron imprevistamente beneficiados, por Juicio en Nuremberg y El diario de Ana Frank; pero entre los golpes de efecto dados por la OCIC hay otros todavía mayores que el consumado en Buenos Aires a mediados de mes: es el que implícitamente defendió al controvertido Ingmar Bergman, cuando la institución distinguió *Detrás de un vidrio oscuro* en la muestra de Berlín, hace dos años, y cuando entregó su gran premio a *Luz de invierno*.

Esa liberalidad contribuyó a que las distinciones recibidas por creadores católicos como Robert Bresson (por *Un condenado a muerte se escapa* y *El proceso de Juana de Arco*) o por el colega del padre Launders, el dominico Bruckenberger —director artístico de *Diálogos de las carmelitas*— tuviesen una sólida fuerza moral.

Hay otro dato que ha convertido a la OCIC en una institución respetable aun ante los ojos no católicos: su rotunda independencia de juicio, inclusive con relación al juicio de la jerarquía. Hace un par de meses, la Curia vaticana otorgó al realizador de *El cardenal* —el vienes Otto Preminger— el título de caballero de San Gregorio sin consultar a la OCIC. En Bruselas —sede central de la institución— se espaciaron entonces murmullos de desagrado, recogidos inclusive por la prensa europea. El más retallante sello de la OCIC es que sus miembros desestiman toda protección al mal cine: el padre Launders, por ejemplo, es un devoto del francés Bresson, "cuyo estilo ascético me recuerda a las iglesias diseñadas por Le Corbusier"; más imprevistamente, monseñor Laguna elige para su antología personal al italiano Valerio Zurlini, el autor de *La muchacha de la yaltia*. ♦

EDUARDO S.
CALAMARO

LA
COMUNIDAD
ARGENTINA

LA
COMUNIDAD
ARGENTINA

Geografía y poesía:
los datos y el destino

Editorial Losada

en todas las librerías

Desarrollo y
Paz o
Colonaje
y Guerra

Las
Nuevas
Fronteras
por
Dardo
Cúneo

Librería Ulises
Corrientes 579

Libros

Intimidades del Renacimiento

ROGER PEYREFITTE: "La naturaleza del príncipe"; editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1984; 162 páginas; 160 pesos.

El miércoles 14 de marzo de 1584, a las cuatro y media de la mañana, en Venecia, el príncipe Vicente Gonzaga, hijo del duque de Mantua y Monteferraro, rindió ante testigo un extraño examen: demostrar su virilidad. Lo ayudó Julia, una adolescente arrancada de un orfanato florentino; presencia y comprobó personalmente la operación el caballero Vinta, principal ministro del gran duque de Toscana. Una vez cumplido su cometido, el príncipe dijo a Vinta: "Ahora que has tocado y palpado y estás esclarecido, déjame en paz". Tocar y palpar no fueron, aquella madrugada veneciana, dos verbos metafóricos.

La prueba cumplida por don Vicente había sido reclamada por Francisco I de Médicis (el gran duque de Toscana), para poder entregarle en matrimonio a su hija Eleonora; sucede que el primer casamiento de don Vicente, celebrado en 1581 con Margarita Farnesio, princesa de Parma, no llegó a consumarse. Por encima de estos episodios flotarían las decisiones del Papa Gregorio XIII: él decretó la anulación del primer matrimonio y consintió en el examen exigido por Francisco I.

No en vano el polémico Peyrefitte señala, al principio de su libro: "He reconstituido, según los documentos originales, esta historia auténtica, cuyos detalles parecen inverosímiles. Es, sin duda, la más picante y la más escabrosa que hayan conservado los archivos italianos del Renacimiento". Tan picante y escabrosa, que un mes después de publicarse en Francia (1963), la editorial Flammarion había vendido 50.000 ejemplares. Pero estas cualidades frecuentan casi toda la obra



Roger Peyrefitte: Extrae del siglo XVI una historia increíble.

BEST - SELLERS

Español

- 1) *El retorno de los brujos*, de Louis Pauwels y Jacques Bergier (Plaza y Janés).
- 2) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomaire).
- 3) *Tango, discusión y clave*, de Ernesto Sabato (Losada).
- 4) *Las malas costumbres*, de David Viñas (Jancana).
- 5) *Nueva política comercial para el desarrollo*, de Raúl Prebisch (Fondo de Cultura Económica).

Francés

- 1) *Le mystère Cathare*, de Ernest Fournairon (Flammarion).
- 2) *Armorial de la noblesse de Russie*, de Igor Tretiakoff (Richard-Masse).
- 3) *La foi d'un incroyant*, de Francis Jeanson (Seuil).

Italiano

- 1) *Se questo è un uomo*, de Primo Levi (Einaudi).
- 2) *In quel preciso momento*, de Dino Buzzati (Mondadori).
- 3) *Gente qualunque*, de Indro Montanelli (Rizzoli).

Inglés

- 1) *Fool Be Still*, de Fannie Hurst (Doubleday).
- 2) *The Lyndon Johnson Story*, de Booth Mooney (Farrar, Straus and Company).
- 3) *De Gaulle Triumphant*, de Robert Aron (Putnan).

• Librerías consultadas: *Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rivero, Santa Fe y Ulises* (español); *Leonardo y Viscontea* (italiano); *Galatea y Hachette* (francés); *Rodriguez y Pigmalión* (inglés). ♦

de Peyrefitte, una veintena de volúmenes que lo malquistaron con la cancillería francesa, el Vaticano, la Orden de Malta, y le valieron triunfos judiciales y fortunas.

Peyrefitte, ex diplomático, 56 años, admirado por André Gide, ha conseguido su reputación gracias a dos condiciones esenciales: una tenaz capacidad de investigador y un desparpajo para dar a conocer sus investigaciones; desparpajo que no es tal si se piensa que la mayoría de sus libros narran hechos auténticos, como *La naturaleza*. Aquellas dos condiciones, en el plano literario, están respaldadas por un estilo flexible, diestro para la ironía, y cuya mayor virtud habrá que buscar en la manera coloquial y franca con que se envuelve al lector.

Estos elementos juegan de manera brillante en *La naturaleza*: Peyrefitte es un maestro en la recreación de ambientes y contextos históricos, en cargar cada párrafo con datos e informaciones sobre todos sus personajes; si no contribuye a la literatura, contribuye, en cambio, a la comprensión del pasado (o del presente). Una tarea nada desdeñable. ♦

Diez argentinos de 60 a 29 años

VARIOS: "Poesía argentina"; editorial del Instituto Torcuato di Tella; Buenos Aires, 1963; 310 páginas, 250 pesos (distribución Emecé Editores).

Es, seguramente, el intento más serio y voluminoso por ofrecer el retrato de un sector de la poesía argentina contemporánea a menudo olvidado o distorsionado en los manuales y las antologías. El único antecedente que puede compararse es el que publicó la revista *Poesía Buenos Aires* en su N° 13/14 (fines de 1953). La diferencia reside en que esta última fue una exposición masiva, apuntalada por notas críticas; la presente edición, en cambio, se decide por la selección de los autores.

Son diez: el de mayor edad, Aldo Pellegrini (60 años); el menor, Rodolfo Alonso (29). Los diez, de alguna manera, reflejan las diversas corrientes poéticas hoy en vigencia en el país. En todos los casos, no son los únicos ni los mejores representantes, pero éste es el riesgo de los florilegios, que el prologuista Enrique Oteiza reconoce y avienta al informar que el Instituto planifica futuras selecciones.

Aquellas tendencias pueden resumirse, esquemáticamente, en tres:

- La que se desarrolla a través de un encendido lirismo y una atención constante a los datos de la realidad exterior; aquí caben las composiciones de Raúl Gustavo Aguirre (nacido en Buenos Aires, 1927), Alonso y Edgar Bayley (Buenos Aires, 1919). Las más firmes son las de Bayley, uno de los mayores poetas contemporáneos: ha llegado a una expresión efusiva, despojada, rica en matices, que contrasta con los brillos imaginativos pero reiterados de Alonso. En cuanto a Aguirre, sus poemas de *Señales de vida* y los inéditos marcan la conquista de una sustancialidad humana que se ausenta de los aforismos de *Alguna memoria*.

- La que se emparenta con el surrealismo bretoniano, aunque busque sus propias vías, y de la que participan Julio Llinás (Buenos Aires, 1929), Francisco Madariaga (idem, 1927), Enrique Molina (idem, 1910) y, posiblemente, Olga Orozco (La Pampa, 1920). Los testimonios más atendibles provienen de los dos primeros, del vigor de Madariaga, del madurado examen íntimo de Julio Llinás, proyectado en una lengua ceñida, cuya característica es la autenticidad. En los trabajos de Molina y Orozco las palabras parecen vencer por sobre lo que los autores intentan comunicar; en Pellegrini, un incansable batallador de la renovación artística, se observa una oscilación capaz de deparar textos certeros ("Encuentro") o poco elaborados.

- Los dos últimos poetas antologados, Alberto Girri (nacido en 1919) y H. A. Murena (1923), ambos oriundos de Buenos Aires, simbolizarían la tercera corriente: ni lírica ni surrealista,



Edgar Bayley: Versos despojados, para permanecer en común.

se inclina por una exhalación literaria, donde la poesía funciona como una inconformista fuerza de choque intelectual. De los dos, Girri es el mejor.

El volumen concede no menos de 20 páginas a cada interviniente, un acontecimiento inusitado en este tipo de obras, que permite una densa visión de los antologados y convalida una frase del prólogo: "El día en que nos reencontremos, encontraremos la poesía o, quizás, el día en que encontremos la poesía, nos reencontraremos". ♦

Procesos

Primera ordenación de la obra de Kafka

El 3 de julio de 1924, cuando la tuberculosis terminó con Franz Kafka en el sanatorio de Kierling, cerca de Viena, comenzó un intrincado proceso literario, casi tan retorcido como el que el propio escritor convirtió en pesadillesca novela. Kafka (nacido en el barrio judío de Praga, el 3 de julio de 1883), que en vida publicó una media docena de libros, había dejado instrucciones a su amigo Max Brod de destruir la mayoría de sus escritos; la desobediencia de Brod puso al mundo en contacto con una de las creaciones más admirables de todos los tiempos.

Pero la labor de rescate y divulgación emprendida por Brod ha sido a menudo vituperada, por la premura y el descuido con que él rodeó la entrega póstuma de los materiales kafkianos. Hace 15 días, en París, comenzó la primera revisión y ordenación de esos materiales que se haya organizado desde la muerte de Kafka, con motivo de la edición en francés de sus *Obras Completas*: constará de 8 tomos lujosos, ilustrados por el célebre dibujante político Tim, y cada volumen se venderá a 75 francos (unos 2.100 pesos

argentinos). La edición corre a cargo del Círculo del Libro Precioso, bajo la dirección de Marthe Robert.

Una larga odisea

La de Kafka ha sido, hasta hoy, una producción de complicada publicación, contra la cual conspiraron desde el autor (originales inconclusos, sin retocar) hasta las autoridades de la Checoslovaquia comunista que sólo ahora decidieron arrancar del ostracismo por ellas decretado a tan formidable representante. Es una suerte de drama que se inicia con los manuscritos.

Preservado por Brod de la destrucción que su amigo exigía, los ocultó en la cripta de la Universidad de Jerusalén, en Praga, cuando las tropas de Hitler ocuparon la ciudad. Tras el fin de la Segunda Guerra, los manuscritos pasaron a manos del editor alemán Schöcken, que los depositó en un banco suizo. En 1960, finalizaron su viaje en la biblioteca de la Universidad de Oxford, donde pueden consultarse y a la que recurrieron los editores franceses.

Tan peligrosa odisea habría de perturbar cualquier intento serio de difusión. Sucede que mientras los manuscritos cambiaban de mano, Brod ya había hecho imprimir *El proceso* (1925), *América* (1926) y *El castillo* (1927), con más interés por imponer el genio de Kafka que por mantenerse fiel a los textos. Se constituyó en algo más que un albacea: suprimió trozos incompletos, impuso un orden personal donde —como en *El proceso*— existía una composición anárquica, amputó capítulos enteros, eligió variantes.

No cabe duda de que Brod era empeñoso. En pleno Tercer Reich consiguió publicar en Berlín, de 1935 a 1937, una primera edición de *Obras Completas*, que el régimen nazi y su posterior caída sumieron en el olvido, aunque quienes conservan los ejemplares de entonces objetan el criterio seguido por Brod, un hombre incansable: en 1946, en Nueva York, se puso al frente de una segunda edición, en alemán, de las *Obras Completas*; esta vez se esmeró por aportar un mayor respeto hacia los textos, pero la publicación se interrumpió y fue retomada, en 1951, por la empresa Fisher, de Francfort. No obstante, los expertos en Kafka también la atacan.

El Círculo del Libro Precioso resolvió volver al punto de partida; reunir las versiones ya editadas en Francia, compararla con los originales, efectuar las correcciones necesarias, añadir los fragmentos desechados, ofrecer todas las variantes que Kafka dejó anotadas, brindar materiales inéditos (por ejemplo, las cartas del autor a su hermana Otla, descubiertas en Praga) y trazar un orden cronológico general.

Así, el primer tomo, *América*, contiene dos nuevos capítulos; *El castillo* (tomo 2), comprende el final del capítulo 18 y otros dos hasta el momento ignorados. Las versiones pertenecen a Alexandre Vialatte —el introductor de Kafka en Francia— y a la propia Marthe Robert. Un periodista de París, al comentar esta operación editorial, copia una frase de los *Diarios de Kafka*: "Cuando todo parece terminado, surgen nuevas fuerzas. Esto significa que vives!". ♦

La guerra de Alain Delon contra Belmondo

Todos los espectadores del Oeste europeo estaban esperándola, pero sólo a mediados de marzo se declaró por fin la guerra entre dos gimnastas franceses: Alain Delon y Jean-Paul Belmondo. Los primeros síntomas de la pelea fueron los gigantescos afiches con sus efigies que abrumaron París desde la noche del 12 de marzo; en uno, Belmondo aparecía incómodamente enfundado en un **smoking**, sobre las letras amarillas que pregonaban el estreno inminente de **L'Homme de Rio**, un film de Philippe de Broca; en el otro, Delon sonreía bajo su traje de espadachín dieciochesco, en el centro de un cartel dedicado a **La tulipe noir** (El tulipán negro), realización de Christian Jaque.

Según los expertos economistas de Champs Elysées —núcleo de todas las operaciones cinematográficas en París—, la guerra es, ante todo, una guerra de cifras. Si la conjetura es cierta, Delon ha ganado la primera escaramuza, porque su precio, por film, es de 160 mil dólares, sobre 80 mil para Belmondo. Ningún otro intérprete de Francia es tan caro, si se exceptúa a la decreciente Brigitte Bardot (medio millón de dólares en 1962, 450 mil en 1963): el próspero Jean Gabin, por ejemplo, percibe 150 mil, el **Diario de una criada**, obra de Luis Buñuel, le permitió a Jeanne Moreau embolsar 90 mil dólares.

Pero hay también otros síntomas de victoria: en el **Celtic**, una sala del Barrio Latino, ha entrado en su tercera semana el **Homenaje a Delon**; al mismo tiempo, la compañía norteamericana Metro-Goldwyn-Mayer acaba de contratarlo para encarnar al protagonista de **Lettre à ma mère** (Carta a mi madre), junto a la italiana Lea Massari. Quizá es eso lo que movió al actor a establecer, hacia fines de marzo, su propia empresa productora, la Delbeau Production (Delon - Beaume). Tanto fuego de artificio ha sido encendido por un hombre que acaba de cumplir 28 años, y que desde 1957 ha asumado apenas en 13 films.

El soldado impulsivo que combatió en Indochina hace una década y que después, al volver a París, iba y venía por la avenida Saint-Germain-des-Près, alimentándose sólo con el aire de las noches, no es en absoluto diferente del despreocupado hombre famoso de ahora, que sigue vistiéndose con el mismo viejo pulóver y farfullando el mismo argot de su adolescencia.

Las oficinas de Delon están junto a la casa donde vive, en la avenida de Messina, París. Pero cuando habla de negocios, se transfigura, pierde su indulgencia; Romy Schneider —que vivió con él hasta hace cuatro meses— solía decir que "entonces, Alain juega a ser Delon, pone en su puerta una chapita de bronce en la que se leen sus títulos, **Presidente-Director General**, ordena decir a cuanta persona

lo llama por teléfono que no puede atenderla, que está en conferencia, se parapeta detrás de su mucamo y de su secretario, y obliga a su frenético perro danés a que haga la guardia junto a la puerta".

Lo cierto es que Alain ha empezado a creer que Delon es un tipo importante. La semana pasada le dijo a un periodista del semanario **Candide**: "He viajado por casi todos los Estados Unidos para presentar y vender mis films, y he tenido la impresión de ser un poco embajador francés. No se conocían ni mis films ni mi nombre, pero todos admitían que yo representaba a mi país."

Curiosamente, la afirmación es casi modesta, porque Delon ha rechazado ya tres ofrecimientos de Hollywood, incluido un excelente contrato que David O. Selznick —el productor de **Indiscreción de una esposa**— le propuso en 1958, cuando poca gente creía en Delon.

Para todo el mundo

Ahora, el joven Alain parece preocupado por llegar "al espectador de todas las edades, de todos los niveles". Según la confesión que hizo a un periodista del diario inglés **The Observer**, "cuando Christian Jaque quiso que hicieramos juntos un film de capa y espada, a la manera de su viejo **Fanfan la Tulipe**, acepté la cosa en seguida: me interesaba penetrar en el público de 7 a 15 años. Jamás pude llegar a esos espectadores: la mayor parte de mi obra está interdicha a los menores de edad".

Pero Delon sabe elegir a sus directores, y las dos interpretaciones que sucederán a **La tulipe noir** lo compensarán sobradamente de sus entregas comerciales. **Lettre à ma mère**, el film de Alain Cavalier, examinará los últimos días de la guerra de Argelia; **L'Homme à cheval** (El jinete), sobre una novela de Drieu La Rochelle que cuenta el estallido de una revolución

boliviana, será realizado por Sam Peckinpah, un indio americano que ya probó su talento creador en **Pistoleros del atardecer**.

Detrás de su escritorio de la avenida Messina, Delon trabaja para lanzar el producto Delon desde las 8 de la mañana hasta las 8 de la noche. Fuera de ese horario no hace nada, como él mismo confesó a **Candide**: "Ni siquiera leo. El mes pasado, alguien me regaló un ejemplar de **Les Mots** —el último libro de Jean-Paul Sartre— y me dije a mí mismo: *Alain, debes leerlo a cualquier costa*. Pero traté diez veces de hacerlo y no pude. Sin embargo, si me hubieran avisado que había un papel para mí en tal o cual film, habría leído el librito en una sola noche. Sí, señor, el trabajo es lo único que me devora." ♦

Rinocerontes

El celuloide tiente otra vez a Ionesco

Las dos veces que el rumano Eugène Ionesco frecuentó el cine, sus incursiones no provocaron revoluciones de lenguaje, pero sí ruido: primero fue **Monsieur Tête**, en 1959, una sátira a los intelectuales que Ionesco escribió corrosivamente para un dibujo animado del polaco Jan Lenica; después, fue el libretto de **La cólera**, episodio incluido en el film **Los siete pecados capitales** (1961), dirigido por el francés Silvain Dhomme, y en el que se narraba una reacción de ira en cadena, provocada por el hallazgo de una mosca en la sopa.

A principios de este mes, el dramaturgo de **La cantante calva** decidió comprometerse más a fondo: ha cedido los derechos de su pieza **Rinoceronte** (que Jean-Louis Barrault mostró hace un par de años en Buenos Aires) para que sea transformada en un film de dibujos animados. Pero Ionesco tanteó bien el terreno que pisaba antes de firmar su contrato: exigió que el realizador fuese otra vez Jan Lenica —ahora radicado en París—, y que los colores que se atribuyen a los personajes contuviesen los tonos verde esmeralda, azul Francia y violeta obispo a los que Lenica fue siempre afecto.

El productor es un alemán que ha preferido esconder su nombre, y la preparación de **Rinoceronte** exigió tres viajes de Lenica a Munich, donde estuvo por un total de cinco meses. En Munich observó algunos datos escenográficos y dibujó todos los personajes de su film. Lateralmente, fue también contratado para diseñar el decorado de **Tueur sans gages** (Asesino sin sueldo), una ópera inspirada en otra obra ionescuana.

La primera imagen de **Rinoceronte** es una mesa de café, a la que están sentados dos intelectuales. Pintados sobre la pared, asoman los nombres que componen la mitología espiritual del propio Ionesco: Proust, el marqués de Sade, Freud, Kafka, Le Corbusier, Bach y Yo, Eugène, el genio. ♦



Alain Delon: La batalla recién empieza, pero él lleva ventajas.

El despotismo de la señora Day

Después de un mes de conciliábulos, Doris Day llamó por teléfono al productor Darryl F. Zanuck —el más dominante entre los ejecutivos de la 20th Century Fox— y le dijo que aceptaba ser la protagonista de *Something's Got to Give* (Algo se va a romper), una comedia que George Cukor estaba filmando hace dos años y que debió interrumpirse porque Marilyn Monroe —su figura clave— empezó a sumergirse en una histeria que la arrastró al suicidio, el 5 de agosto de 1962.

Pero Doris Day impuso sus propias condiciones: personalmente desterró del libreto todos los manejos eróticos en que aparecía complicada su antecesora y suprimió la célebre escena que exhibía a Marilyn bañándose desnuda por la noche, en una piscina; fue la propia señora Day quien sugirió la mejor forma de reemplazar esa pérdida: imaginó un paraíso terrenal donde ella misma, parapetada tras un pomposo traje de baño hecho de hojas frescas, se mojaba lángidamente los pies y sorbía el jugo de un coco, en la peor tradición de los films de Dorothy Lamour.

No se detuvieron allí sus exigencias: pidió que George Cukor —quizá el mejor director de comedias que haya sobrevivido en Hollywood a la época de oro, antes de la guerra— fuese cambiado por Delbert Mann, un hombre más sumiso a su divismo, insistió en que el título original debía reemplazarse por este otro: *Move Over, Darling* (Hazte a un lado, querida), y logró que Dean Martin, el actor que secundaba a Marilyn en *Something's Got to Give*, fuese alejado del elenco.

En su lugar, la Fox colocó a Chuck Connors, notorio por su participación en *El hombre del rifle* y *Arresto y proceso*, series de televisión. La sofisticación del libreto original fue también metamorfoseada de acuerdo con la voluntad de la señora Day y de sus representantes: en lugar de un juego de alta sociedad, la obra empieza ahora con una pareja varada en una isla desierta. Para que no queden dudas de que ese hecho es inocuo para el pudor de Doris Day, ella misma pensó en incorporar una primera imagen en la cual golpea malamente el mentón de Connors.

Mucha prensa se ha preguntado qué es, en rigor, lo que la dominante actriz dejó en pie de *Something's*. Pero la respuesta ha llegado del otro lado del Atlántico: la semana pasada, un corresponsal francés, que había logrado asistir a tres jornadas de filmación, dijo que "sólo el celofán de la vieja obra interrumpida por la psicosis de Marilyn ha querido ser salvado por la despótica señora Day. Porque el brillo del celofán es lo único que a ella le importa". ♦



Harakiri: En el Japón feudal, los señores perecen y se corrompen. Sobre ese tema, Kobayashi crea un film con el esplendor de un clásico.

Films de la Semana

Una obra maestra

HARAKIRI (*Seppuku*, Japón, 1965), producción Shochiku, distribuida por AAA; libreto: Shinobu Hashimoto; fotografía: Yoshiko Miyajima; música: Toru Takemitsu; intérpretes: Tatsuya Nakadai, Shima Iwashita, Akira Ishihama, Rentaro Mikuni, Tetsuro Tamba. Director: Masaki Kobayashi. 140m.

Un joven samurai cuyo clan ha sido disuelto por el poder central, en el Japón de 1610, se ve de repente enfrentado a la tisis de su mujer y a la agonía de su único hijo, Kingo. Para arrostrar la miseria, el joven samurai ya ha empeñado su espada de acero —esto es, su honra, el único símbolo de su condición guerrera— y ha disfrazado la venta envainando una hoja de bambú. No le importa echar por tierra las tradiciones, humillarse como samurai para sostenerse como ser humano: por eso, golpea la puerta de una de las grandes casas feudales, en Tokio, y amenaza con someterse al harakiri si no se le entrega una limosna.

Ese punto de partida narrativo, atestado de frases rituales, de oraciones shintoístas y de movimientos dibujados con sacramental solemnidad, engendra uno de los mejores films japoneses que se hayan visto desde *Ugetsu* (1952), la obra maestra de Kenji Mizoguchi. El verdadero esplendor de *Harakiri* está, sin embargo, más en su lucidez crítica que en su lenguaje desposeído de efectos, apoyado sobre una ambientación aséptica, de limpieza casi metafísica, y sobre una fotografía que va marcando la evolución del drama a través de contrastes entre blancos y negros puros. La crítica corre por dos vertientes: la de la mera reconstrucción histórica —a propósito de los códigos de honor samurai y de cómo esos códigos son violentados por los grandes señores— y la de la impugnación al orden social que sostiene y defiende la barbarie ritual del harakiri.

Como en su más ambiciosa obra anterior, la trilogía de nueve horas que compone *La condición humana* (1959-1961), el realizador Kobayashi, nacido en 1916, descubre un enorme fresco

de decadencia moral a través de la historia de un solo hombre: el protagonista de *Harakiri* es, en rigor, el suegro del samurai sacrificado. La venganza del viejo (encarnado por el imponente Tatsuya Nakadai, un actor sólo comparable a Toshiro Mifune) asume la forma de una completa humillación a los hombres de la casa feudal: secciona la coleta a sus tres mayores maestros de espada y los fuerza a suicidarse, mata en batalla a cuatro guerreros, y acaba por hacer pedazos contra el suelo al idolo *shinto* ante el cual dice sus oraciones el príncipe heredero.

Que ese príncipe trate de silenciar su propio deshonor, que lave en secreto las manchas de sangre que han inundado las paredes de su casa, es todo el nudo dramático que Kobayashi parecía necesitar para delatar la decrepitud de los viejos hábitos nipones, su perduración para servir a los fines de la clase dominante y, en definitiva, su hipocresía, que termina por degenerar en ruina.

Kobayashi integra esa historia dentro de las mejores tradiciones narrativas del Japón, insertando dos largos *flashbacks* que culminan en otros tantos harakiris, y cuidando de que las palabras disparadas por sus personajes y los cadenciosos movimientos a que se entregan tengan la pureza de los ritos religiosos, su misma chocante animalidad.

Los grandes creadores japoneses se han obstinado en desmentir que la desmesura y la acumulación estética son señales de genio; Kobayashi vindica esa idea: en *Harakiri*, los golpes de violencia se dan con toda su fiera, sin sustraerle al espectador los hundimientos de espadas en las entrañas de los samurais, las decapitaciones, los seccionamientos de troncos humanos. Lo curioso es que sólo a través de esa ostentación de datos brutales la obra alcanza su aliento trágico, su profundidad casi shakespiriana.

Harakiri, que en 1963 recibió por dos votos la Palma de Oro en Cannes —donde la obtuvo *El Gato Pardo*, de Luchino Visconti—, no es sólo un film de primer orden: es también una de las escasísimas obras que, a poco de engendradas, tienen ya el aire de un verdadero clásico. ♦

Cada vez canta mejor

CARLOS GARDEL - HISTORIA DE UN IDOLO (Argentina, 1963); producción de Juan Schroder; libreto: Solly; fotografía: Ignacio Souto. Director: Solly. 85m.

En junio de 1935, un accidente aéreo, en Medellín, Colombia, convirtió a un idolo en mito, a una voz grave en la Voz, a un hombre maduro, un tanto aventurado y obeso, en el prototipo del porteño o, según algunos, del rioplatense.

Solly y el productor Schroder quisieron rendir a Carlos Gardel algo más que un homenaje: una interpretación. Quisieron responder a tres preguntas que se formulan al comienzo del film: ¿cómo era?, ¿qué fue?, ¿qué significa? Pronto se comprende que los desbordó el personaje.

Si algo salva el esfuerzo de Solly, es que prefirió la riqueza de lo documental a las facilidades de la ficción, de la invención. Eso se ve en la paciencia con que desbroza archivos y sobrevivió entre los 200.000 metros de celuloide consultados hasta llegar a los 2.100 finales. Pero amontonar documentos no basta; tampoco basta haber usado a Gardel como pretexto para una revisión de época. No cabía otro camino: Gardel no fue un caso aislado, y su asimilación al contexto histórico y social es impostergable.

La vida de Gardel está plagada de lagunas; Solly no las investiga. En otros casos, prefiere divagar y sostener que el tango "nació en el corazón de Buenos Aires". Se atiende levemente a los acontecimientos extranjeros, y no marca demasiado los locales; concede más importancia a la pelea Firpo-Dempsey que al crack del 29. Ese desequilibrio oblitera las buenas intenciones de la obra, hace que deje de ser el ensayo serio que la Argentina debe a Gardel y se convierta en una glosa demagógica y hueca.

La banda sonora, por boca del actor Tito Lusiardo y del locutor Julio Jorge Nelson, rebaja aún más el film, le asesta un comentario que usa versos de Borges y tiradas espesas para decir lo que, generalmente, las imágenes dicen con un poder abrumador. Paradójicamente, esta recargada literatura es la que hostigó a Gardel en vida, la que lo malversó desde 1935, la que cree que un mito se mantiene únicamente sobre la base de la cursilería.

Pese a todo, vale la pena ver la película, entretenerse con su material documental. La personalidad de Gardel es tan maciza que se yergue sola por encima de los errores. ♦

De profundis

EL HOMBRE DEL CLAVEL VERDE (The Man With the Green Carnation/The Trials of Oscar Wilde, Inglaterra, 1961), producción Ruth en technicolor y technirama, para Rank; intérpretes: Peter Finch, Yvonne Mitchell, James Mason, Nigel Patrick. Director: Ken Hughes. 125m.

Aunque la obra se cierra con la partida de Wilde hacia Francia, luego de su encierro en Reading, y sustrae así el fragmento más patético de su biografía, este ensayo de Ken Hughes vale ante todo por su estricta fidelidad hacia el texto de los procesos wildeanos —según los documentos de Robert Ross, íntimo amigo del dramaturgo—, por la espléndida recreación moral y escenográfica de la época victoriana y por la composición que Peter Finch hace del personaje de Wilde, dotándolo de la misma untuosidad, presunción y genialidad verbal que Frank Harris ha subrayado en su estudio sobre el controvertido escritor irlandés.

El resto flaquea porque Hughes ha puesto demasiado empeño en vindicar la memoria de Wilde: es lo fuerza a transformar al marqués de Queensberry —padre de lord Alfred Douglas, el amante de Wilde— en una opaca caricatura y a dar a la figura de la esposa de Wilde (Yvonne Mitchell) un relieve que, en rigor, nunca tuvo.

Sin embargo, las distorsiones están compensadas por el análisis a fondo que Hughes formula a propósito de los jueces en cuyas manos cayó Wilde. Es un pretexto para impugnar la atmósfera puritana que respiraba Londres en la segunda mitad del siglo XIX y la hipocresía de sus comerciantes, que atestaron librerías y teatros de literatura wildeana antes del proceso, y encajonaron los libros después del veredicto adverso. También por ese costado crítico, Hughes suele incurrir en excesos: al describir el remate de los bienes de Wilde o su entrada en la cárcel, muestra corros de londinenses con los puños en alto; esto es, señala lo superficial de la vejación, no el mortal abandono en que el escritor quedó sumergido.

Lo que importa de esta obra menor, pues, es su voluntad de respeto: no es una actitud que abunde para con Wilde y su memoria. ♦



Cielo despejado: Una impugnación al stalinismo, pero según los dogmas artísticos del propio Stalin.

El hielo del deshielo

CIELO DESPEJADO (URSS, 1961), producción Mosfilm, distribuida por Artkino; libreto: Danil Jrabrovitski; fotografía en magicolor: Serguei Popujanov; intérpretes: Nina Droshheva, Evgueni Urbanski. Director: Grigori Chujrai. 105m.

Es un equivalente estricto del discurso de Nikita Kruschchev ante el XX Congreso del Partido Comunista, en 1956: tiene su misma voluntad de desmitificación stalinista, pero a la vez incurre en los desbordos de demagogia, dogmatismo e inflexibilidad humana que está impugnando. Al revés de las otras dos obras realizadas por Chujrai, *El 41* (1956) y *La balada del soldado* (1959), los hechos políticos son aquí más potentes que los hechos expresivos: a la manera de los epigones del realismo socialista impuesto por Stalin, Chujrai elabora una anécdota romántica apoyada sobre ampulosas imágenes y sobre constantes virtuosismos de compaginación. Aunque el drama es individual, el verdadero golpe de la obra está en su costado épico; aunque cuenta una historia de deshielo ideológico, su estructura es la de una helada novela rosa.

Sasha, una operaria que queda sola en su casa provincial durante la Segunda Guerra, convive cuatro días con Alexei Astajov, un piloto; después él vuelve al frente, ella espera un hijo, y los partes de guerra anuncian, hacia el fin del otoño de 1942, que el avión de Astajov ha sido derribado por los alemanes, y que el Estado Mayor soviético ha resuelto conferirle, *post mortem*, la Orden de la Bandera Roja.

Lo que sigue no es del todo verosímil, porque el difunto resucita —en una escena a la que Chujrai le empañado con filtros celestes, fantasmales, ajenos al cerrado realismo del relato—: Sasha sabe ahora que su Alexei ha sido prisionado por los nazis, y que, en consecuencia, se ha vuelto sospechoso de delación a los ojos stalinistas. La dipsomanía, la abulia y las discusiones familiares cubren el tercio final de *Cielo*: sólo se interrumpen los desastres cuando muere Stalin; entonces, Chujrai describe cómo el sol asoma detrás de nubes amenzadoramente amontonadas, cómo los flujos de agua empujan los bloques de hielo hacia el mar y los disuelven.

Obviamente, ése es el principio de la vindicación en que Sasha siempre confió: la penúltima imagen de *Cielo despejado* persigue las evoluciones de un inmenso avión, pilotado por Astajov; la última señala nostálgicamente a Sasha alejándose en un taxi, rumbo a su casa. "Las cosas han cambiado desde que murió Stalin", le dice la ex operaria al ex prisionero.

Pero este film también implica un cambio grave para Chujrai, quizá el talento mayor con que contaba el cine soviético después del eclipse de Kalatazov (*Passaron las grullas*) y del silencio de Serguei Bondarchuk (*El destino de un hombre*): hay demasiada explicación política, demasiado panfleto verbal como para que el lenguaje de Chujrai quede asfixiado, como para que su desvío de lo épico hacia lo individual parezca falso. Cuando *Cielo despejado* fue presentado en el II Festival de Moscú (1961), los intelectuales soviéticos señalaron que había allí una ruptura con Stalin, pero no un apuntalamiento a la acción de Kruschchev. También esa fue una forma de condenarlo. ♦

Cuando no es oro...

LA ENTREGA (*La corruzione, Italia, 1964*), producción Bini para Arco, distribuida por Gala; libreto: Liberatore, Bolognini, Gicca; fotografía: Leonida Barboni; música: Giovanni Fusco; intérpretes: Rossana Schiaffino, Alain Cuny, Jacques Perrin, Isa Miranda. Director: Mauro Bolognini. 87m.

Si se juzgase por la concentración de fuerzas, *La entrega* debiera ser una gran obra: incluye a un fotógrafo de primer orden, al mejor músico de films con que cuenta Italia, a una Schiaffino convertida finalmente en actriz y a otros tres intérpretes (Cuny, Miranda, Perrin) de talento probado. Para apuntalar semejante columna, el irregular Mauro Bolognini (44 años, responsable de *Il bell'Antonio* y de *La Viaccia*) apeló a un tema incisivo —el enfrentamiento entre un adolescente decidido a profesar en un convento, y su padre, un poderoso editor agnóstico que procura quebrar la decisión del hijo entregándolo a las efusiones de su propia amante—, y desplegó, además, todo su refinado barroquismo formal.

El resultado es, sin embargo, ambiguo, desposeído de pasión, varado en la mera superficie del conflicto: por primera vez, Bolognini recurre al discurso, a los diálogos explicativos, a las citas famosas —de Baudelaire, de Santo Tomás—; cuando describe una fiesta literaria en Milán (episodio que ya estaba en *La noche*, de Antonioni), prefiere las generalidades a la emisión de nombres propios (como el del poeta Quasimodo, en *La noche*). Cuando cuenta la corrupción con que el editor violenta a su hijo, sobre un *yatch* que memora el de *La aventura* —otro film de Antonioni—, persigue encuadros insólitos y emplea filtros fotográficos en lugar de señalar con claridad cómo evoluciona el personaje desde su virginidad hasta su claudicación sexual.

Como casi toda la obra de Bolognini, *La entrega* exhibe un universo mórbido donde la mujer asoma como la responsable del Mal. Tal clave está aquí demasiado explicada, y en su martilleo hay más convicción que talento. ♦

...todo lo que reluce

LOS MONSTRUOS (*I mostri, Italia, 1964*), producción Cecchi Gori, distribuida por Ocean; libreto: Age, Scarpetti, Petri, Scela, Risi; fotografía: Alfio Contini; música: Armando Trovajoli; intérpretes: Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi, Maria Merlino, Michele Mercier. Director: Dino Risi. 120m.

Aunque la intención del italiano Dino Risi (48 años, autor de *Bellas pero pobres*, 1957, y de *Una vida difícil*, 1961) era desnudar la hipocresía, la idiotez y el demonismo que respira en mucho ser humano, *Los monstruos* acaba por parecer un pretexto para que Gassman y Ugo Tognazzi alardeen de sus ductilidades histriónicas. La idea no es del todo fútil, porque confirma una impresión que asomó en *La marcha sobre Roma*, otro film de Risi: allí también Gassman tendía a la caricatura, a la fácil *machietta*, al despliegue teatral en la composición de su personaje; Tognazzi, en cambio, ostentaba un estilo casi perfecto, hecho de silencios, de alusiones sesgadas, de estricta comprensión respecto de lo que significa el lenguaje del cine.

Esta vez, Risi los enfrenta a través de 20 pequeñas historias, cuyas duraciones oscilan entre el cuarto de hora y el minuto: son ráfagas de vida cotidiana abrumadas a menudo de sensacionalismo y de demagogia; en ese bloque, Gassman encarna sucesivamente a un futbolista fanático que descuida a su hija enferma, a un automovilista ególatra, a una escritora ninfomana que emplea su influencia en los jurados literarios para congraciarse con los hombres que elige; Tognazzi, a su vez, compone a un diputado venal —en el mejor episodio de la serie—, a un marido traicionado por su pasión hacia los espectáculos televisados, a un comprador reciente de un Fiat, entusiasmo por estrenarlo con una prostituta.

La levedad de ese material fuerza a Risi a arrastrarse entre golpes de efecto e invectivas de mal gusto: su más pueril sorpresa empieza por describir a un afectado cliente de peluquería mientras se deja manicurar y sombread los ojos cuidadosamente y termina con la descripción del mismo hombre, en hábito sacerdotal, lanzando un sermón hipócrito por televisión. El estilo de Risi queda ahí al descubierto: es un artesano que sabe lo que quiere, pero que rara vez acierta a comunicarlo. ♦

ALVEAR PALACE HOTEL

Anuncia con íntima satisfacción la reapertura de su tradicional "Grill-room", poniéndolo a su disposición con su famosa cocina internacional y su tradicional atención esmerada. Las grandes estrellas y los invitados especiales, integrantes de las delegaciones al VI Festival Cinematográfico Internacional, que fueron huéspedes habituales del Alvear Palace Hotel, dispensaron una vez más, como lo han hecho siempre, su preferencia al "Grill-room", justificando así plenamente su denominación de "un lugar amable para momentos amables".

ALVEAR PALACE HOTEL

Av. Alvear 1891



1^o en el "ranking"



46-64-115-29
Memón grabado
coido a mano

SISTEMA
Delgado
CON SEGURO DE VIDA

FLORIDA ESQ.
CORRIENTES
CABILDO 2120
RIVADAVIA 6784
Avelleda:
AV. MITRE 289

Rosario:
CORDOBA 1090
Mar del Plata:
RIVADAVIA 2637

Mendoza:
AV. SAN MARTIN 1434

C. Rivadavia:
GAL. SAN MARTIN

Fábrica:
AV. JUAN DE GARAY 2480-Bs. As.

El mejor calzado argentino

- Cueros de primerísima calidad.
- Gran variedad de modelos de última moda.
- Crédito "en 5 pasos".

Teatro

Las travesuras de Rugantino

Quince días antes del estreno de *Rugantino*, toda la calzada de Charcas al 1100, frente al teatro Coliseo, estaba ocupada por gigantescos camiones sobre los que desbordaban pirámides de equipaje. Uno de los baúles, atravesado por una soga, ostentaba este rótulo: "Lasciate la corda intorno al baule perche le serrature sono rotte. Grazie, Willy". Era parte del bagaje de Willy Colombini, actor de la compañía.

Pero el mismo día en que se había anunciado la "première" de gala en el Coliseo (el viernes 10 de abril), los esperados preparativos y la abundante gesticulación itálica sólo condujeron a una postergación, ácidamente protestada por el público, hasta las 19 del día siguiente. "Pasó de todo —comentó a PRIMERA PLANA el escenógrafo Giulio Coltellacci, romano, 47 años, soltero—. Hubo que añadir luces al equipo del teatro, una hilera de reflectores a la altura del superpullman, sostenidos por cables. Fue imposible hacer el ensayo general."

Finalmente, los contratiempos quedaron vencidos: *Rugantino*, la comedia musical estrenada en Roma en la primavera de 1962 y que tras dos años de representaciones en Italia cruzó el Atlántico en enero último, salvó airoosamente su debut argentino, como venía de hacerlo en Toronto y en Nueva York. Aunque, según Coltellacci, "es una pieza que tarda por lo menos dos semanas en atraer; únicamente en Nueva York enloqueció desde el estreno; lástima que sólo estuvimos dieciocho días".

Fue la primera vez que Broadway se rindió ante una comedia musical extranjera (ver PRIMERA PLANA, N° 68), un triunfo más firme si se tiene en cuenta que es hablada y cantada en dialecto romano. Allí, la dificultad se obvió mediante carteles que descendían sobre el escenario con la traducción de la letra. En Buenos Aires el problema es menor —raza lati-

na, al fin— y sólo se menciona la ubicación de cada escena con diapositivas proyectadas en la parte superior de la embocadura. El costo de la obra supera los 21 millones de pesos.

"Se trata, ante todo, de un canto a Roma, donde nacimos todos los que hicimos *Rugantino*", explica Coltellacci. Un canto enamorado. Porque el espectáculo respira fervor por la magnificencia romana, sus colores y sus ruinas, que en la época evocada (1830, pleno romanticismo) descubrían los nórdicos con beato estupor. Los nórdicos están en escena, con sus guías de viaje y sus tropezones eruditos; están las viejas columnas entre cuyas juntas crece la hierba; la pompa puntificia, las fuentes, las campanas, los pinos y la añeja picardía popular depositada en el personaje central.

"Nadie sabe si *Rugantino* existió o es una leyenda —dice el director Garinei—. El nombre deriva del verbo dialectal *rugare*, hacer travesuras, y el personaje es la última de las máscaras de la comedia del arte que llegó a un escenario. El poeta Gioacchino Belli terminó por transformarlo con sus sonetos, a comienzos del siglo XIX, en el símbolo del romano."

Por eso, Nino Manfredi interpreta al antihéroe con el juego farresco y un poco rígido de las máscaras antiguas; por eso, en realidad, es Roma la protagonista de la comedia, escrita y dirigida por Sandro Giovannini y Pietro Garinei (autores, también, de *Buenas noches, Carina* y *Rinaldo in campo*), con interpolaciones de un dúo cinematográfico: los libretistas Massimo Franciosa y Pasquale Festa-Campanile. De ahí que sea Coltellacci el eje de la puesta en escena.

La novedad, en el elenco, se llama Ornella Vanoni, compositora, cantante y actriz consagrada en su país con *La idiota*, de Marcel Achard; ella tomó, un año después del estreno italiano, el papel de Rosetta, la amada de *Rugantino*, que en principio interpretó Lea Masari. Ornella, como Aldo Fabrizi, Manfredi, Angela Luce y el resto del reparto ayudan a que *Rugantino* entre en los ojos y en los oídos del espectador con el brío de la mejor comedia.

El contrato sudamericano prevé dos meses de gira, incluyendo Montevideo, Santiago de Chile y Río de Janeiro. Pero la duración de la temporada por-

teña es impredecible: si las cosas van bien, *Rugantino* podrá estar en cartel hasta mediados de mayo. Un alto empleado de la empresa Lococo, que trajo la pieza a la Argentina, confesó: "Se pierden diariamente sumas enormes. Hay que mantener a toda esta gente (son 70 personas) y una trama y escénica colosal; y el público todavía no responde como se suponía."

Será necesario esperar que se popularicen las canciones de Armando Trovatioli, especialmente *Roma, no fa' la stupida sta sera*, que se divulgue la gruesa comicidad de algunos pasajes, que *Rugantino* se abra un camino hasta el corazón de Buenos Aires. La pieza tiene todos los atributos para conseguirlo. Hasta tal punto que el mes próximo se dará a conocer en Praga, por un elenco checoslovaco y vertida a ese idioma. ♦

Estrenos

Un domingo singular

NUUESTRO FIN DE SEMANA, dos actos de Roberto Cossa, presentada por el Teatro de los Jóvenes; escenografía: Armando Sánchez y Hugo Aguirre; música: Adolfo Reising; intérpretes: Juan Carlos Gené, Bertha Roth, Beatriz Alemany, Narciso Bruse, Elena Cánepa y Ethel Agostino. Director: Yirair Mossian. Teatro Rfo Bamba.

En la calma de un domingo de San Isidro, un matrimonio recibe a amigos y parientes. El diálogo de Roberto Cossa bucea en esas aguas aparentemente tranquilas, las perturba a fin de discernir el fondo convulsionado de las vidas burguesas. El marido intentará escapar, a destiempo, de un oscuro destino de corredor de comercio; la mujer se resignará (hace tiempo que se ha resignado a no tener hijos); la cuñada solterona caminará hacia el borde de la locura; los vecinos recién casados verán devanarse entre ellos la telaraña del hastío; la pareja próspera mostrará su incompreensión fundamental.

El domingo declina lentamente. Las palabras y las acciones, demoradas, estructuran un vacío, y el estallido final de Raúl, derrumbado por la fuerza de las cosas inmanejadas, se pierde en el tedioso crepúsculo.

Cossa, en su primera experiencia escénica, extrae de lo cotidiano un acento de verdad vital. Conoce a los personajes que mueve, cuya respiración dramática es la misma que cualquier argentino disociado, a veces de mala gana, en el fondo del conformismo nacional. La comedia de costumbres es el camino hacia un teatro y un público propios, y Cossa (30 años, casado, un hijo) no sólo lo entiende así, sino que logra hacer de ese concepto una urgente realidad.

La solvente conducción de Yirair Mossian aprovecha las virtudes de un elenco en gran parte compuesto (Roth, Alemany, Agostino) por egresados del Instituto de Teatro de la Universidad de Buenos Aires. Su elogio está en la idoneidad con que sobrellevan la presencia de un experto profesional como Juan Carlos Gené. ♦



Garinei (izq.) y Giovannini, autores y directores de *Rugantino*: Para entonar un canto de amor a la Roma de 1830, 21 millones de pesos.

Televisión

Desde París hasta Humahuaca

Una mañana de la semana pasada abandonaron Buenos Aires, rodeados del mismo silencio que los acompañó durante los días que pasaron en el país, seis viajeros franceses. Los había traído una misión poco común: rodar un documental sobre la Argentina; aunque menos común fue el origen de esa misión: se trata del más discutido concurso que la RTF (Radiodifusión y Televisión Francesas) haya promovido desde 1947: se inició hace seis meses, y 5.000 participantes contestaron a la pregunta del certamen: *¿Qué país le gustaría visitar y por qué?* Las res-



Grenand, Thevenot y du Laurier: Un concurso de la televisión francesa los tuvo diez días en la Argentina, para llevársela en celuloide.

puestas obligaron a efectuar 5 selecciones; en la última, quedaron dos naciones americanas: México y Argentina.

El premio consistía en un viaje al sitio triunfante y el rodaje, por parte de un equipo de la RTF guiado por el ganador, de un film de 30 minutos. Los dos finalistas fueron sometidos a un riguroso examen, que incluyó como prueba máxima la realización de una película breve (5 minutos) que reflejara, sin salir de Francia, diversos aspectos de las naciones en pugna por el premio.

Venció Pierre Grenand (19 años, soltero, bachiller) y, con él, la Argentina; pero antes debió recorrer París persiguiendo mates, ponchos y botas de gaúcho; se trasladó a Bourgogne-sur-Mer para recoger los ambientes en que San Martín vivió sus últimos años y captó rebaños de ovejas en Bretaña, en busca de similitudes con las llanuras de la Patagonia.

Su corto metraje fue exhibido por la RTF, junto con el de su competidor. El público se inclinó por Grenand. Poco después descendía de un avión en el aeropuerto de Ezeiza, con el productor Jean Thevenot, el coprodutor Henri Vincent du Laurier, el director Henri Carrier, un fotógrafo y un sonidista. Casi sin respiro, en dos aparatos del ejército argentino volaron hacia el Chaco, Mendoza y Tucumán; en Córdoba los recibió el gobernador; en Jujuy los

sorprendió "la escolarización de la población indígena"; en San Antonio de Areco se "emocionaron con Ricardo Güiraldes".

Sin embargo, según confesó Grenand a PRIMERA PLANA en el bar de un hotel de Buenos Aires, "el viaje fue una ilustración de lo que ya sabía sobre la Argentina". Bajo sus indicaciones, el director Carrier "se esmeró en retratar la quebrada de Humahuaca, las salinas cordobesas, las relumbrantes salinas santiagueñas".

Du Laurier (27 años, casado, dos hijos) también sacó sus conclusiones: "Para nosotros, América latina constituye un descubrimiento humano, no geográfico." Thevenot, más concretamente, expresó a PRIMERA PLANA: "La gira de de Gaulle puede ser el símbolo del despertar de la conciencia francesa respecto de América latina." Pero uno y otro se explayaron con mayor fluidez alrededor de un tema que

les es vital: la televisión francesa.

Thevenot (45 años, casado, dos hijos, autor del único libro sobre las ciencias económicas aplicadas a la TV) señaló que, en su patria, "los programas culturales tienen poca audiencia, aunque la RTF, como empresa gubernamental, puede darse el lujo de imponerlos por la fuerza". Sumas astronómicas se invierten en este renglón: los martes, por ejemplo, dedican tres horas a la transmisión de una pieza literaria; así, la televisión de *El poder y la gloria*, de Graham Greene, costó 8 millones de pesos argentinos. En cambio, recaudan más aceptación ciclos como *Cinq colonnes a la une* (periodístico), que insume 2 millones de pesos semanales.

Cuando se les recordó que la prensa francesa insiste en censurar el peso gubernamental en el desarrollo de la TV, du Laurier y Thevenot se declararon partidarios de la TV oficial, aunque Thevenot admitió: "Sería mejor una tutela estatal menos celosa; existe una supervisión que nos obliga a pensar dos veces lo que debemos hacer." En cuanto a la TV comercial, "está bien en países con gran cantidad de avisadores; sólo se justifica en los Estados Unidos".

—¿Vio programas argentinos?

—Casi nada. Pero en Uruguay, sí, y confirmo lo que digo.

Thevenot no aclaró si esta última frase era meramente diplomática. ♦

PROVENTAS

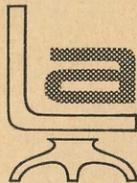
SER o no SER...

hombre de empresa !

No basta ser un hombre de empresa. Es necesario demostrarlo rodeándose del ambiente adecuado, en oficinas de real categoría.

ARQUIN ofrece muebles para oficina con "ese no sé qué", que trasunta jerarquía de gran empresa.

Visítenos, o solicite sin compromiso un promotor



arquin

RIVADAVIA 707

T. E. 34-9127 Y 34 3125

INSTALACIONES
Y DECORACION INTEGRAL

GABINETE TECNICO
ESPECIALIZADO

ESTABLECIMIENTOS
INDUSTRIALES PROPIOS

Máquinas

Un potencial que muchos no conocían

Durante las dos últimas semanas, centenares de sorprendidos industriales argentinos descubrieron que buena parte de los 25 millones de dólares que el año pasado dedicaron a la compra de máquinas herramientas en el exterior, hubieran podido ser ventajosamente invertidos en el país, con notable ahorro de dinero, tiempo, preocupaciones y —sobre todo— divisas.

Hace quince días se inauguró en Buenos Aires, en las instalaciones de la Sociedad Rural, en Palermo, una polifacética muestra de lo que produce la industria argentina de máquinas herramientas, herramientas y afines. La muestra preparó incalculables sorpresas porque las industrias de este ramo, en la Argentina, no se habían destacado hasta ahora por un despliegue publicitario demasiado amplio. "No puedo creer que esto se fabrique aquí desde hace varios años —dijo un industrial cordobés, señalando cierto enorme aparato—. El año pasado viajé a Italia sólo para comprar algo por el estilo, y ahora descubro que la versión argentina tiene detalles más avanzados."

Un nuevo mercado

Según sus organizadores —que de todos modos tropezaron con dificultades para atraer a la exposición a algunos de los industriales más conservadores—, la muestra tuvo repercusión máxima en dos frentes:

• Los mercados del exterior —en especial los de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio—, donde, sin embargo, las máquinas herramientas argentinas parecen ser mejor conocidas que en este país: ya Alemania, Australia, Bélgica, Brasil, Colombia, Chile, Estados Unidos, Grecia, Indonesia, Inglaterra, Italia, México, Nigeria, Perú, Rhodesia, Suiza, Uruguay y Venezuela han adquirido y tienen en funcionamiento muchas de las máquinas que fueron expuestas en Buenos Aires. Algunos países, como Chile, Alemania, Estados Unidos y Canadá, enviaron veedores especiales para examinar la muestra, sin perjuicio de las minuciosas recorridas efectuadas por miembros de todas las embajadas extranjeras acreditadas en Buenos Aires. Nikolai B. Alexeev, embajador de la URSS en Argentina, llegó a soportar un leve incidente para poder penetrar en la exposición (había olvidado su invitación, y un portero excesivamente celoso intentaba detenerlo, pero uno de los organizadores se apresuró a hacerlo pasar).

• La apertura de un voraz mercado interno que, en muchos casos, ignoraba hasta ahora las reales posibilidades de la industria argentina de máquinas herramientas. "El saldo más positivo de esta exposición será la mayor apertura de un nuevo mercado: el argentino", dijo a PRIMERA

PLANA Wolf Weindrach, presidente de Weheco S. A. y secretario del comité organizador de la muestra. Explicó que ya el año pasado se exportaron máquinas herramientas argentinas por valor de alrededor de 3 millones de dólares, pero que, al mismo tiempo, se importaron 25 millones de dólares en maquinaria de ese tipo, entre compras directas y radicaciones de capital. El objetivo inmediato de los expositores de Palermo es, ahora, ir absorbiendo cada vez una mayor porción de esos capitales destinados al equipamiento industrial.

Argentinos e italianos

Si bien es por el momento imposible saber con exactitud cuántas fábricas de máquinas herramientas, herramientas y afines hay en la Argentina —sólo ahora, ante el anuncio de la llegada de un grupo de expertos enviados por las Naciones Unidas para recopilar este tipo de datos, se está intentando un censo completo—, existe en cambio opinión unánime sobre el alto nivel de calidad alcanzado por esta industria.

Juan Carlos de Souza, gerente de ventas de Motores Corradi S. R. L., explicó —por ejemplo— que los motores "normalizados" que fabrica su empresa (ajustados a las dimensiones básicas internacionales en peso, tamaño y potencia y a las exigencias del Mercado Común Europeo) se están imponiendo, al ser intercambiables con los de otras marcas internacionales reconocidas, en muchos países donde antes se preferían productos europeos o norteamericanos: los mejores clientes extranjeros de Corradi parecen estar en Chile y en Colombia (los pedidos hechos a esta firma desde países de la zona de la ALALC ascienden ahora a 60.000 dólares).

Los técnicos chilenos especialmente enviados a visitar la exposición, por su parte, se detuvieron largo rato ante el torno paralelo T-48 de Weheco: "Nada tienen que envidiar a los alemanes", comentaron. A su turno, los peritos alemanes observaron especialmente la máquina de electroerosión de Eximarg S. A. "Hasta hace poco, esto no se fabricaba aquí", dijeron.

La exportación durante 1963 de máquinas herramientas argentinas.

Molinari S. A.:	100.000 dólares (Chile, Perú, Colombia, Uruguay, Estados Unidos, Inglaterra, Italia y Bélgica).
Plamac:	500.000 dólares (Uruguay, Chile, Colombia, Suiza, Alemania, Estados Unidos, Brasil, Perú).
TIMA - M. Diamint:	45.000 dólares (Perú y Uruguay).
Iturraspe:	42.000 dólares (Chile y Perú).
Brcmberg:	50.000 dólares (Chile, Colombia, México, Perú, Brasil y Ecuador).
Metacez:	340.000 dólares (Africa del Sur, Chile, Ecuador, Nigeria, Italia, Rhodesia, Uruguay, Venezuela).
Schwartz:	250.000 dólares (Chile, Perú, Uruguay, Bolivia, Colombia, Australia).
Schuchará:	300.000 dólares (Chile, Perú, Colombia, México, Alemania).
Weheco:	700.000 dólares (Australia, Brasil, Chile, Colombia, Grecia, Estados Unidos, Italia, México, Perú y Uruguay).
Berardi Argentina:	100.000 dólares (Brasil).
Industrias San Francisco:	100.000 dólares (Uruguay, Chile, México, Colombia).

Los norteamericanos explicaron que en USA, por labor de los observadores de ese país, se dispone de una minuciosa información sobre el acelerado desarrollo de la industria de máquinas herramientas en la Argentina: los canadienses, por fin, compararon las máquinas argentinas con sus similares italianas y formularon una curiosa afirmación: "Parecen hechas por las mismas manos".

Cifras

¿Cuál fue, en esencia, el panorama ofrecido a los visitantes?

Si bien, como se dijo, no hay hasta ahora estadísticas oficiales sobre la industria de máquinas herramientas



Mientras Weindrach exhortaba a los fabricantes en la inauguración, Illia y Perette descubrían que el país fabrica imponentes máquinas.



Esta vez la Sociedad Rural fue sorprendida por una alucinante invasión de monstruos mecánicos, engendrados por 220 empresas argentinas.

en la Argentina, se dispone de estimaciones bastante precisas:

- La producción total de esta industria suma todos los años alrededor de 3 mil millones de pesos. La gama de artículos es alucinante, desde minúsculos contactores hasta prensas gigantes.

- En la muestra participaron 220 firmas productoras, pero se estima que en el país funcionan tal vez más de 600, la mitad dedicada a la fabricación de máquinas y herramientas y la mitad a la provisión de partes y repuestos. De todos modos, según los organizadores, en la muestra estuvieron representadas casi todas las firmas de primera magnitud, y la exposición cubrió casi el noventa por ciento del total de la producción nacional.

- Lamentablemente, tampoco se conoce el total de obreros y técnicos empleados en la Argentina por la industria de las máquinas herramientas, aunque algunos expertos sostienen que la cifra no puede ser excesivamente alta, dado el grado de automatización alcanzado en esta materia.

- En cuanto a la dotación de máquinas herramientas con que cuenta ya la Argentina, los expertos proporcionan el siguiente dato parcial, válido, sin embargo, como índice de la situación: USA, con 188 millones de habitantes, cuenta con algo más de 500 mil tornos; la Argentina, con 20 millones, tiene un parque de 60 mil tornos.

- En la revista especializada norteamericana *American Machinist* de enero pasado, se proporcionan, por otra parte, las siguientes cifras sobre el volumen de producción de la industria de máquinas herramientas en la América latina: 1) Argentina, 3.500 millones de pesos; 2) Brasil, 3.100 millones de pesos, y 3) Otros países, 400 millones.

Entre los stands

La exposición no fue sólo un muestrario de complejos productos industriales sino, también, un centro de intercambio de información y contac-

to personal entre centenares de industriales y hombres de negocios.

El día de la inauguración, casi todos los invitados concurren con sus esposas, y el acto tuvo contornos de fiesta social (mientras el secretario Weindrach pronunciaba su discurso, su hijo de 12 años, encaramado al tope de una de las escaleras traídas por los cameramen de televisión, lo aplaudía frenéticamente, hasta que un gesto de su papá le obligó a guardar más compostura). Pero a partir del segundo día la muestra fue tomando cada vez más el aspecto de un lugar de trabajo y deliberaciones; los altos ejecutivos volvieron, ya sin sus esposas, y las conversaciones estaban repletas de cifras, observaciones técnicas y opiniones sobre política y economía. Este fue, quizá, el trasfondo más útil de la muestra.

En casi todos los corrillos se abrió paso la idea —una especie de común denominador de todas las conversaciones— de que, hasta ahora, ha sido deficiente el sistema de contactos y publicidad entre los fabricantes de máquinas herramientas y sus clientes naturales, los fabricantes de bienes de uso y consumo. Tal como antes se explicó, muchos visitantes descubrieron que, por falta de adecuadas relaciones inter-industriales, habían incurrido en el pasado reciente en el error de importar maquinarias que podrían haber adquirido ventajosamente en el país.

Con igual claridad surgió la generalizada convicción de los fabricantes en el sentido de que el Banco Industrial argentino no ha cumplido hasta ahora, cabalmente, su función de entidad de fomento, al no brindar todo el apoyo necesario al reequipamiento de industrias argentinas con maquinarias de origen nacional. Tal cosa, a juicio de los interrogados, constituye uno de los más graves errores de la política de fomento industrial en la Argentina: "Es absurdo —dijeron— fabricar aviones y tractores y tener que importar llaves inglesas".

Cuando se estaban concluyendo los trabajos de instalación de la muestra, el terreno de la Sociedad Rural —habitual centro de exposiciones ganaderas— cedió bajo el peso (52 toneladas) de una enorme prensa mecánica "Nahuel" y una no menos gigantesca prensa hidráulica "Iturraspe". El hundimiento fue de casi 50 centímetros, y para remediarlo fue necesario fijar fuertes vigas de acero bajo las máquinas. Mientras observaba los trabajos, alguien comentó: "Las ovejas son más fáciles de manejar que estos monstruos." Rápidamente, un industrial allí presente contestó: "El gobierno debe pensar lo mismo, a juzgar por los créditos que concede."

Ingenio y audacia

En cuanto a la novedad técnica de las máquinas expuestas, los expertos estuvieron de acuerdo en señalar que —como sucede en esta clase de exposiciones en todo el mundo— las prensas estuvieron en nuevos detalles y perfeccionamientos de diseños anteriores, más que en mecanismos totalmente inéditos.

En el terreno de las máquinas herramientas no existen casi, como se sabe, patentes internacionales. "Estas máquinas —explicó un ingeniero— son herramientas vivas y cambiantes, cuyos diseños deben ser adaptados ante cada nueva necesidad. En esta línea, las posibilidades de desarrollo y perfeccionamiento son infinitas, sólo limitadas por el mayor o menor ingenio del diseñador. En una máquina de fabricar máquinas, cada tornillo es un pequeño invento."

Muchos visitantes señalaron la similitud de línea de pensamiento entre los diseñadores argentinos e italianos: "Mucho ingenio y poco instrumental", fue la definición. La industria de máquinas herramientas, como se sabe, casi no existía en Italia hasta 1940, y la dependencia de Alemania era, en este sentido, total; pero de entonces a ahora el avance en la península ha sido vertiginoso. "Aquí pasa lo mismo —dijo un industrial—; los diseñadores quieren seguir perfeccionando sus creaciones indefinidamente, a cada rato se les ocurre algo nuevo; una vez, medio en broma y medio en serio, tu-



Los expositores ganaron un nuevo y poderoso mercado: El país.

ve que sacarlos de mi despacho para que me dejaran empezar de una vez a construir una máquina cuyo diseño ya habían cambiado quince veces."

De una encuesta levantada entre los expertos visitantes por redactores de PRIMERA PLANA surge, de los 220 expositores, una lista de 15 que los interrogados marcaron con "tres estrellas" por la audacia y novedad de sus productos:

Avatron-División Electrónica de Acan S. A.: con sus equipos generadores electrónicos de alta frecuencia para calentamiento por inducción de 1 a 200 Kw., su máquina transportadora universal para temple por inducción y su máquina para soldar por resistencia a punto, proyección y costura de 50 a 300 KVA.

Berardi Argentina S. A.: con sus perforadoras de dos y cuatro cabezales, perforadora hidráulica, máquina combinado horizontal de dos cabezales, brochadora horizontal de 18 toneladas.

Establecimiento Industrial Suizo Argentino S. A.: con sus aparos eléctricos y puentes grúas y monorrieles.

Ezeta S.A.C.I.F.I.: con sus mechas cilíndricas y cónicas, mechas de centrar, fresas y creadoras, machos rectificadores, sierras circulares, herramientas para corte de metales en general.

José Iturraspe S.A.I.C.: con su prensa hidráulica de 500 toneladas.

Metacex S. A.: con su máquina inyectora automática marca Plymet y sus equipos completos de extrusión de 35 y 45 milímetros.

Normatic S. e. C. p. A.: con sus rectificadoras planas y universal y su perforadora radial.

Ropall-Indarmet S. A.: con sus cabezales roscadores y sus mandriles de cambio rápido y porta-machos.

Industrias Schwartz S. A.: con su inyectora automática a tornillo-pistón directo sopladora para moldeo de cuerpos huecos, molino para recuperación de materiales, prensas hidráulicas para inyección de plásticos.

Tafer S. R. L.: con sus equipos para soldadura por resistencia marca Scia-ky y sus controles electrónicos y transformadores de soldadura Tafer.

Plamac-La Plata Cereal Co. S. A.: con sus tornos paralelos, torno copador Turri, sus agujereadoras fresadoras, su hidrocopador universal Plamac.

Talleres TIMA - Manuel Diamint: con su plegadora mecánica de accionamiento neumático y dispositivo especial para punzonado y calado de chapas y su guillotina motorizada.

Weheco S. A.: con sus tornos paralelos de 800 a 6.000 milímetros entre puntas, sus fresadoras universales y sus agujereadoras de banco, de columna y radiales.

Roz S. A.: con su laminadora de rosca a rodillo hidráulica y su cortadora tronanzadora de tubos hasta 88 milímetros.

Molinari S. A.: con su cepilladora para metales hidráulica "Montorsi", su torno automático sistema suizo "Darje" y su estampadora de remaches hasta 6 milímetros. ♦

Exportaciones

70 toneladas de habilidad argentina

La más grande máquina de producción nacional que haya sido vendida fuera del país fue embarcada hace pocos días con destino a Santos, Brasil. Una idea de la magnitud del embarque la dan estas cifras: 70 toneladas de peso; un valor de exportación que supera los 10 millones de pesos. Sin embargo, para sus productores, mérito mayor es el de haber sido vendida en franca competencia con otras similares de fabricación norteamericana y europea.

Concretamente, la máquina es una lavadora de botellas capaz de satisfacer una demanda de 30.000 botellas por hora, fabricada por la firma **Valmarco** y exportada por la sociedad **Phoenicia** de comercio internacional.

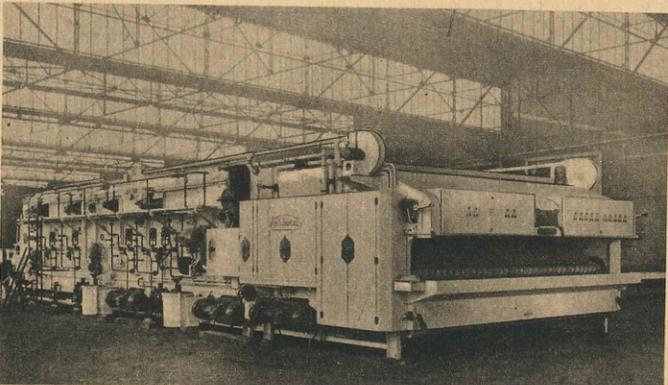
Valmarco es una empresa dedicada desde 1930 a la producción de lavadoras, llenadoras y equipos de embotellamiento que surte a la industria cervecera, vinera, láctea y de bebidas sin alcohol de todo el país. **Phoenicia**, asociada a ella, es representante de sus ventas en el extranjero, con dedicación casi exclusiva a la exportación de productos argentinos no tradicionales, con miras a fomentar especialmente el intercambio entre los países que comprende el área de la ALALC.

Satisfechos por lo que consideran una promisoría apertura de nuevos mercados, Juan Manuel Fernández, director de **Valmarco**, y el ingeniero Ernesto Weinschelbaum, gerente general de **Phoenicia**, consideran que el embarque de la máquina crea otros incentivos de promoción. El más inmediato será la Feria Internacional de Máquinas para la Industria Cervecera y de Bebidas en General, a celebrarse en Dortmund, Alemania, del 5 al 14 de junio próximo, donde esperan exhibir la **Valmarco**, en cumplimiento de uno de los postulados sos-

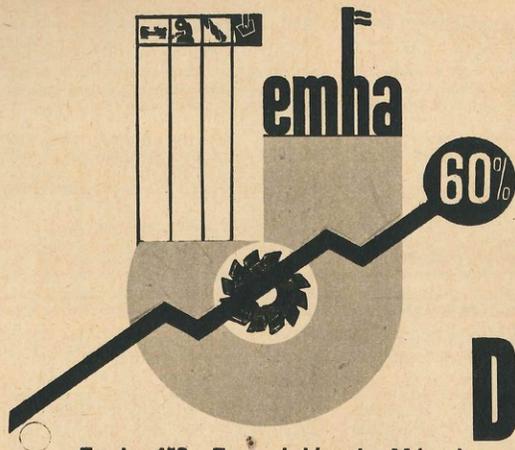
tenidos por la delegación argentina en la Conferencia de Ginebra: impulsar las exportaciones de productos manufacturados a los países de más alto desarrollo industrial. Lo que parece ser, desde el punto de vista de la estrategia económica, un error conceptual, es aclarado por el ingeniero Weinschelbaum: "Precisamente, máquinas que no se fabrican en serie, que necesitan un alto porcentaje de mano de obra y que requieren un grado de especialización muy alto, son las que tienen mejores posibilidades de ser colocadas en los mercados más desarrollados".

Por su parte, al optimismo nacido por la posibilidad de satisfacer las necesidades completas de una planta de embotellamiento en el extranjero, incluyendo tratamiento de agua, equipos de carbonatación, refrigeración, etc., Agustín Jaime Pazos, gerente de la división Bienes de Consumo de **Phoenicia**, opone un importante reparo: la circular 161 del Banco Central establece como única forma de pago para el importador extranjero la dispuesta por el sistema de financiación de exportaciones no tradicionales. "Sin embargo —dice—, muchas ventas al exterior deben hacerse con letras que no resultan elegibles para el Banco Central, dado que el aval bancario es muy difícil de obtener en varios países, especialmente en los miembros de la ALALC." Propone que la circular debería permitir ventas financiadas a 360 días de la fecha de embarque, manteniendo la obligación de negociar las divisas inmediatamente después de percibidos los importes. Otro reparo es éste: considera insuficiente el 4 por ciento del valor FOB en concepto de comisiones a representantes en el extranjero. "Tratándose de productos no tradicionales, los representantes deberían ser estimulados con remuneraciones acordes con la calidad de sus servicios", dice.

En tanto tratan de sortear estos vallados, los directivos de **Phoenicia** procuran que la enorme **Valmarco** pueda ser mostrada en Dortmund. "Lo importante es mostrarla; ya veremos cómo pagamos el stand", bromea Weinschelbaum. ♦



Producida por Valmarco, ésta es la más grande máquina vendida al exterior. Su primer adquirente, Brasil. Lava 504 botellas por minuto.

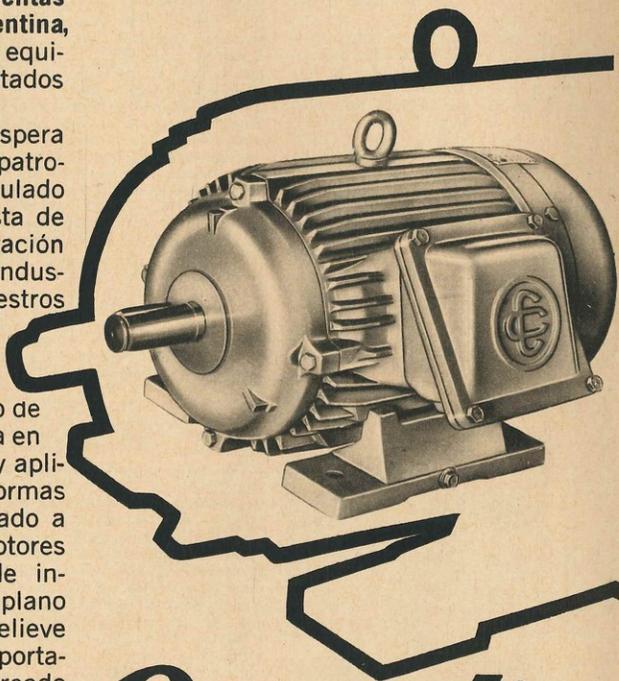


NUESTRA POTENCIA CREADORA DEMOSTRADA

En la 1^{ra} Exposición de Máquinas-Herramientas, Herramientas y Afines de Industria Argentina, el 60% de las máquinas y equipos exhibidos, estaban dotados de Motores CORRADI.

Hoy y aquí, como en la víspera en Perú —en otra muestra patrocinada por el comercio vinculado a la ALALC— ha sido puesta de manifiesto la general aceptación que hallan las unidades industriales equipadas con nuestros motores.

Nuevas técnicas, nuevas máquinas y nuevos sistemas fabriles, ponen el signo de una calidad bien reconocida en cada motor CORRADI. Así, y aplicando también modernas normas internacionales, se ha llegado a la producción de nuevos motores eléctricos normalizados, de inmediata consagración en el plano nacional y de prometedor relieve —mediante la creciente exportación— en el ponderable mercado de la ALALC.



Corradi

Fábrica: 25 de Mayo 2385 - T. E. 1929 - San Francisco (Cba.)
 En Buenos Aires: Avda. Parral 801 - T. E. 86 8911 y 87-1089
 En Rosario: Urquiza 1430 - 22894
 En Córdoba: Rivera Indarte 435 - T. E. 34583

Preocupación por la reforma cambiaria

El mercado de cambios "más libre del mundo" —según expresión del presidente del Banco Central— resignó el lunes anterior su condición de tal, abatido por una serie de disposiciones que dormían en los borradores encarpados en las oficinas técnicas de dicha institución y que, por imperio de circunstancias difíciles de determinar, fueron recopiladas apresuradamente y puestas en vigencia con una urgencia aún no explicada.

Pese al número y sentido inequívoco de estas disposiciones, las autoridades económicas mantuvieron durante toda la semana la curiosa tesis de que la "libertad" de operar no había sido alterada, demostrando con ello que íntimamente están convencidas de que las reformas no eran convenientes o que importan un cambio difícil de explicar, tras las reiteradas afirmaciones de que la especulación no implicaba un peligro permanente y que el mercado, en las condiciones normales de operación en que el actual gobierno lo recibiera, traducida, con la inicial recuperación del valor del peso y la posterior estabilidad de las cotizaciones, la confianza de los medios financieros en la gestión de las nuevas autoridades. Las contradicciones eran evidentes.

Al margen de ello, indudablemente se ha producido —según los observadores— un avance más de la esfera oficial sobre la actividad privada, cuyos pasos se pretende regular ahora también en materia monetaria, con la única finalidad de crear en el merca-

do condiciones de receptibilidad para la colocación de las órdenes oficiales que antes de fin de año deberán recoger, solamente con destino al pago de la deuda exterior, unos 170 millones de dólares. Lo que indudablemente no parece haber sido previsto es en qué medida la adquisición de esas divisas a un precio promedio oscilante en la actual cotización del dólar no determinará la evasión —vía mercado paralelo— de otros centenares de millones de dólares que sus poseedores no considerarán ya seguros en el país; el cese de operaciones en realización o previstas, altamente convenientes para la economía nacional, y otros perjuicios que a la postre resulten cuantitativamente superiores al beneficio que se derivará de pagar en los plazos previstos la parte de deuda exterior amortizable en el año en curso.

Indudablemente, resultó difícil a los observadores establecer esa realidad, un poco por la confusión derivada del propio Banco Central, que en cinco días tuvo tres presidentes, uno de ellos, el doctor Oscar Vicchi, totalmente adverso a las reformas, y otro poco por la escasa seguridad existente en torno al nuevo régimen, permanentemente amenazado por modificaciones y aclaraciones que en la semana se fueron haciendo efectivas a medida que los acontecimientos probaron la imposibilidad de aplicar algunas disposiciones o la necesidad de dictar nuevas medidas que hicieran posibles operaciones no previstas. No obstante ello, ya en la mitad de la semana era fácil advertir algunas peculiaridades de la nueva situación y los primeros efectos negativos de la misma.

En primer término, la existencia —creciente y vigorosa— de un mercado paralelo que en las semanas venideras se verá fortificado por nuevas operaciones que irán canalizándose a través del mismo. El ministro de Economía negó importancia al hecho, pero lo cierto es que —según puede verse— este sistema incontrolable de operaciones está sirviendo ya para burlar gran parte de los fines que las autoridades tuvieron en mente al dictar las medidas comentadas.

Con igual importancia, advirtiéndose el desagrado de los medios financieros del exterior con intereses en la Argentina por los controles establecidos, que pueden afectar todo intento de remisión de utilidades o repatriación de capitales. La exigencia de una declaración jurada y la posibilidad de que el Banco Central aspire luego a establecer los alcances de la misma pueden implicar, desde ya, una traba que la burocracia tiene en sus manos hacer más o menos efectiva. En futuro no lejano, esta exigencia puede transformarse en una prohibición lisa y llana de remitir fondos, y ningún inversor quiere correr ese tipo de riesgos.

Por otra parte, las fluctuaciones de las divisas no pudieron evitarse de esta manera, según lo probó el mercado al volver a experimentar, a mitad de la semana, las oscilaciones del orden de \$ 1,50 por dólar que había sufrido antes de que se adoptaran los con-

troles, fluctuaciones que los partidarios del dirigismo atribuyeron a la especulación. Quedó así evidenciado que en un mercado de volumen restringido, cualquier operador medianamente fuerte crea una tendencia que arrastra consigo las cotizaciones durante un momento, un día y hasta más tiempo aún si persisten similares condiciones, hasta que la oferta invierte la situación y el mercado retoma sus anteriores niveles.

Si las declaraciones de la Unión Industrial Argentina, cuyo presidente, doctor Juan Martín Oneto Gaona expresó su "pesar" por el hecho de que el gobierno inicie la práctica del control de cambios, que entorpece el funcionamiento de la libre empresa; de la Cámara Argentina de Comercio, Centro de Exportadores, Centro de Importadores, Bolsa de Comercio, Corporación Frutícola, Cámara Argentino-Paraguaya de Productores de Extracto de Quebracho, Acción Coordinadora de Instituciones Empresariales Libres y otras entidades, mediante las cuales se censuran los alcances de la reforma, no bastaran para rodear de unánimes reservas las medidas del Banco Central, ha sido el propio presidente de la institución quien advirtió que las dudas sobre la tenencia de divisas por parte de los viajeros pueden determinar la necesidad de proceder a desnudarlos en las instalaciones de embarque, para que la requisita de los dólares que pudieran llevar de contrabando sea más efectiva. Según los observadores, este temperamento bien podría definir el espíritu de esta reforma cambiaria, por lo que los cambios múltiples, los permisos para utilización de divisas, la digitación de sectores o ramas de la actividad favorecidas y otras medidas que el país ya conoció en épocas no lejanas, no pueden excluirse definitivamente del cuadro de previsiones para un futuro más o menos próximo. ♦



Oscar Vicchi: "No vendrán los capitales que el país necesita".



Oneto Gaona: "Una política que entorpecerá la libre empresa".



Israel Dujovne: Podría ser el próximo presidente de la CGE.

Empresarios

Un cargo vacante y varios postulantes

Durante la semana pasada se realizaron reuniones nocturnas en los escritorios comerciales de distintos dirigentes de la Confederación General Económica (CGE) con el propósito de aunar criterios y opiniones respecto de la próxima renovación de autoridades, que tendrá lugar la noche del lunes 27.

Para la elección de la comisión directiva, que está compuesta de 25 personas, está citado el consejo superior que deberá elegir las personas que ocuparán los cargos de presidente, secretario, ocho vocales titulares y cuatro vocales suplentes. La renovación se realiza por mitades cada año, y los miembros de la comisión directiva duran en su mandato dos años.

El consejo superior se integra con las comisiones directivas de la Confederación de la Industria, de la Confederación de Comercio, de la Confederación de la Producción y con los representantes de las distintas federaciones provinciales. El total de miembros del consejo asciende a 78 delegados, compuesto por los 18 integrantes de cada una de las tres confederaciones (hacen un total de 54 delegados) y 24 miembros representantes de las federaciones provinciales.

El consejo debe elegir en sesión secreta el cargo de presidente de la CGE y posteriormente designar por lista al secretario y los vocales titulares y suplentes. Una vez completada la comisión directiva, ésta en su primera sesión cubre los cargos de vicepresidente primero y segundo, prosecretario

y prosecretario de entre sus propios miembros.

Pero esta mecánica en la elección plantea algunos interrogantes e inquietudes debido a que las comisiones directivas de cada una de las tres confederaciones (comercio, industria y producción) se designan uno o dos días antes de la reunión del consejo superior.

Una investigación practicada por un redactor de PRIMERA PLANA permitió conocer los nombres de los posibles candidatos a ocupar la presidencia de la CGE, cargo que queda vacante al terminar el mandato del actuar titular, Ildefonso Recalde.

El candidato que contaría con mayores posibilidades es el ingeniero Israel Dujovne, cuyo nombre se giró durante las conversaciones que mantuvieron algunos delegados del interior en el transcurso de la semana pasada. Esta nominación contaría con el respaldo de Recalde y del ex presidente de la entidad, José Gelbard.

Otro candidato sería el actual presidente de la Confederación de la Industria, Héctor Valverde, pero esta postulación, todavía no concretada, tendría, según algunos empresarios, el inconveniente de que Valverde es actualmente consejero en la Unión Industrial Argentina.

Un grupo muy reducido de asociados a la CGE estaría también barajando la posibilidad de postular la candidatura de Osvaldo Dighero, que fue secretario del Primer Congreso Empresario.

Un miembro de la actual comisión directiva reveló a PRIMERA PLANA que las reales posibilidades de cada uno de estos candidatos sólo se podrán valorar cuando se hayan realizado las elecciones de las tres confederaciones adheridas a la CGE, pues de ellas depende casi en definitiva la composición del consejo superior. ♦

Minería

Una firma decreta su paralización

Durante la semana pasada, algunos miembros del Congreso Nacional se interesaron por un mensaje enviado por el Poder Ejecutivo referente a la derogación de un decreto del gobierno anterior que amplía algunas disposiciones del Código de Minería y que posibilitaba la aeroexploración y el aprovechamiento de yacimientos mineros de baja ley pero de gran extensión. "La anulación de este decreto del doctor Guido —manifestó a PRIMERA PLANA un experto minero— significa dar el golpe de gracia a la actividad minera y enviarla a una vía muerta."

El proyecto de derogación se habría originado en la secretaría de Minería a cargo de Luciano Roque Catalano, y firmado por el secretario de Industria, Alfredo Concepción, quien al ser entrevistado por un grupo de preocupados dirigentes de la actividad



Alfredo Concepción: Dio el "golpe de gracia" a la actividad minera.

minera, les explicó que había puesto su firma al mensaje del Ejecutivo por pedido del presidente y arguyó que, como en el caso de la derogación de los decretos de promoción industrial, por una imposición de la secretaría de Hacienda.

La aeroexploración, técnica utilizada desde hace varios años en los países más avanzados, consiste básicamente en explorar el subsuelo mediante una investigación aérea. Desde aviones equipados al efecto con costoso instrumental científico, un técnico especializado fotografía la superficie terrestre. Simultáneamente, aparatos tan sensibles como el magnetómetro y el scintilómetro efectúan otras mediciones sobre las condiciones de la superficie bajo investigación. Posteriormente, estos datos son analizados en gabinetes de trabajo donde se determina no sólo la existencia de minerales y la extensión de la cuenca sino también los tipos de minerales que ella contiene.

En algunos países, como Alemania, la utilización de esta técnica permitió ubicar cuencas mineras bajo selvas inexploables, en el fondo de los lagos y mares, y también bajo pueblos y ciudades.

Un grupo de expertos mineros, al ser entrevistados por PRIMERA PLANA revelaron que si no se revé esta disposición, cualquier facilidad que corgue el futuro régimen de promoción industrial a la minería no tiene validez pues se impide su desarrollo desde sus propias bases, o sea desde la etapa de investigación.

Asimismo, adelantando que las medidas que están adoptando las autoridades en materia industrial resultan muy coherentes y tienden a obstaculizar la promoción de las grandes industrias, incluso mineras, para evitar la importación de equipos y maquinarias y reducir el consumo de combustibles hasta un límite que no ponga de manifiesto la improvisación de la política petrolera. ♦



Díaz Colodrero: Defiende con firmeza la libertad de comercio.

Carnes

Un plan que no convence a nadie

Al promediar la semana pasada, los integrantes del gabinete económico pusieron a consideración de un selecto núcleo de gobernadores los proyectos de decreto referentes al abastecimiento y comercialización de carnes. Esta nueva forma de operar del gobierno nacional respondería —según un alto funcionario— al hecho de que las medidas proyectadas pueden suscitar la negativa de algunas provincias de aplicar las disposiciones referentes a la fijación de precios máximos a la carne.

Un asesor del ministerio de Economía reveló a PRIMERA PLANA que en el transcurso de la mencionada reunión, el gobernador de la provincia de Corrientes, doctor Diego Díaz Colodrero, se opuso firmemente a aplicar en su territorio cualquier disposición que signifique coartar la libertad de oferta y la demanda. Una actitud de este tipo podría traer como consecuencia que muchos ganaderos e invernadores trasladen su hacienda hacia las provincias en donde no se aplique el régimen de precios máximos, lo que podría originar una grave escasez en aquellas zonas que si apliquen este criterio. Asimismo, esto traería inevitablemente como corolario la creación de barreras o aduanas provinciales para evitar el éxodo del ganado vacuno. El asesor recordó, durante la conversación, el caso del Chaco, que hace alrededor de un mes votó una disposición por la cual se aplican fuertes multas a aquellas personas que retiren ganado de esta provincia en desmedro del "consumo de la población".

Una encuesta efectuada en las altas esferas de gobierno permitió, hacia el fin de semana, establecer las medidas que integran el plan definitivo del gobierno en materia de carnes. Varias de ellas se deben a la inspiración del

secretario de Comercio, doctor Concepción, y sus alcances son los siguientes:

- Lograr un aumento de vientres a través de la prohibición de faenamiento de los mismos.
- Atender los compromisos del exterior aumentando el cupo de carnes exportables y los envíos de ganado en pie a la zona de la ALALC.
- Abastecer el mercado interno sobre la base de un mayor consumo de cortes de cuartos delanteros, y un aumento del expendio de "bolsitas".
- Prohibición de expender en restaurantes, hoteles, etcétera, carne bovina dos días a la semana.

Juntamente con ella, Concepción defiende la prohibición de faenar animales jóvenes cuyo peso sea inferior a los 200 kilos. Pero a estas ideas se entremezcló, durante las tratativas, un plan, también preparado en el ámbito de la secretaría de Comercio, que establece un régimen especial para la comercialización de los cuartos delanteros, a los que se habría de aplicar precios máximos al nivel minorista, de acuerdo con una tabla que se deduciría de valorar a 36,40 pesos el kilo vivo en el mercado de Liniers.

A esta última propuesta se oponen con decisión los directivos de la Junta Nacional de Carnes, que contarían a su vez con el apoyo de otras esferas, entre ellas el presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires, quien, durante una reunión que tuvo lugar en la sede del gobierno provincial, explicó en detalle cuál es la real situación de la ganadería argentina (disminución de stocks) e hizo conocer sus puntos de vista contrarios a toda reglamentación en los precios.

La Junta Nacional de Carnes sostiene que los actuales precios son una consecuencia directa de la escasez de hacienda y que las medidas de corte intervencionista no habrán de solucionar la actual crisis de abastecimiento. El secretario de Agricultura, Walter Kugler, que comparte esta postura, advirtió, durante la reunión del gabinete económico que tuvo lugar el martes 14, que el descenso de precios de los cuartos traseros, como consecuencia del menor precio en los cuartos delanteros (idea sostenida por Concepción), sólo podría ocurrir en un gabinete de estudios teóricos. "Para obtener este resultado —señaló— habría que extremar los controles de los cortes y las ventas minoristas, ya que sobre el precio máximo presionarían las necesidades de la industria conservera y el propio consumo a través del manípulo del carnicero." Sostuvo que si se deja libre, como está previsto, el precio de los cortes provenientes de los cuartos traseros, éstos aumentarían más allá de los precios actuales, pues los carniceros tenderían a compensar las pérdidas que tienen en la venta de los cortes del cuarto delantero.

En tanto se discute en las altas esferas del gobierno la decisión final sobre el problema de las carnes, una estadística privada indica que la situación de la Argentina ha desmejorado notoriamente en los mercados internacionales. En los tres primeros meses de este año las exportaciones argentinas de carnes han disminuido en 25 mil toneladas. Este panorama —según



Walter Kugler: Se opone a la fijación de los precios máximos.

el informe— puede ser más inquietante, pues las últimas reformas cambiarias han paralizado y entorpecido distintos acuerdos de exportación que se encontraban en trámite.

Al ser consultado sobre el tema, un ex miembro de la Junta Nacional de Carnes reveló a PRIMERA PLANA que dentro de la carencia que tiene el gobierno de un plan de reactivación ganadera, es interesante destacar la planificación piloto de pasturas, puesta en marcha por la secretaría de Agricultura con el asesoramiento técnico del Consejo Nacional de Desarrollo.

Pero este proyecto no se basaría en una valoración de todos los aspectos de la ganadería, pues la orientación impresa es eminentemente conservera, ignorándose qué importancia le concede este plan a la producción lechera y a la modificación estructural de los tambos. Una información recogida durante las últimas semanas indica que es imprescindible contemplar este problema con urgencia, debido a que se está observando en el noroeste de la provincia de Buenos Aires una liquidación masiva de tambos de mediano tamaño, lo que influirá indefectiblemente en la producción lechera de la próxima temporada.

El plan piloto de pasturas abarca en esta primera etapa la zona del Litoral, cuyas plantas industriales faenan fundamentalmente animales destinados a la preparación de conservas. Un análisis de esta actividad indica que:

• La faena aumentó vertiginosamente en los últimos años. En 1960 se sacrificaron 199.914 animales; en 1961, 228.556; en 1962, 304.367; en 1963, esta cifra ascendió a 409.700 cabezas, y en los tres primeros meses de este año se faenaron más de 100.000 animales.

Esta tendencia podría hacer peligrar la estructura ganadera de esta zona, que es básicamente de invernada y engorde, no sólo para los animales destinados a conserva sino también para el consumo y la exportación. Un incremento del 100 por ciento en la faena de animales para conserva en sólo tres años podría hacer desaparecer los campos de engorde para los animales de carne. ♦

Automóviles

Control de calidad en cámaras de tortura

La mayoría de los ejecutivos de la industria automotor del país admitieron, últimamente, estar empeñados en hacer confluír grandes inversiones en un mismo punto: el del control de la calidad. Y coincidirán también en la cita del que ya podría constituir un slogan: *destruir para crear*. Una recolección por los laboratorios de control e ingeniería de una gran empresa, realizada la semana pasada, permitió observar los alcances de tal preocupación y hasta qué extremos la cita era literalmente exacta. La instalación de nuevas "cámaras de tortura" y el incremento de *avanzadas* técnicas de destrucción, en la planta de Ford Motor Argentina, en General Pacheco, provincia de Buenos Aires, obedecen a tal iniciativa.

Las "cámaras" conforman un diabólico equipo de dispositivos, diseñados y producidos por técnicos argentinos, cuya misión consiste en simular las vicisitudes que deberá sufrir cada pieza durante la marcha del automóvil. Los dispositivos, de acción automática y cíclica, observan su comportamiento estructural, fijan su promedio de vida y, consecuentemente, permiten a los ingenieros estudiar la posibilidad de un mayor rendimiento.

Una de esas máquinas, acaso la más compleja, está aplicada a una columna de dirección —dotada de palanca de cambios, caja y volante—, y realiza automáticamente los pasajes de primera, segunda y tercera velocidad y marcha atrás, operación que repetirá 70.000 veces (o ciclos), sin dificultades, para que el sistema de conducción obtenga el visto bueno. Paralelamente, la columna direccional es obligada a resistir impactos y bruscas torsiones para determinar su índice de rigidez.

Otra máquina prueba la flexibilidad de tensores y resortes del asiento, sobre el que se aplica un peso de 70 kilos (el de un hombre-tipo) y se lo somete al zarandeo de funcionamiento. El perfil del asiento y su acojinado deberán experimentar muy ligera deformación, al cabo de 25.000 ciclos, para que Ford lo considere aprobado. Durante la visita del cronista, la máquina probaba un asiento para coche taxímetro, reforzado, que deberá resistir, sin "fatigas", 75.000 ciclos.

El sistema de puesta en marcha se examina en otra máquina, encargada de dar arranque, desconectar el motor y volverlo a encender, a razón de cuatro veces por minuto. La prueba consiste en reiterar la operación 40.000 veces.

Detalles aparentemente mínimos, como el ensayo de vida acelerada del encendedor de cigarrillos —adosado al panel de comando— y las pruebas de durabilidad de las escobillas del limpiaparabrisas, de las felpas impermeables de las ventanas y de las articula-

ciones de ventiletas y cerrojos, son estudiados en otros tantos bancos de pruebas esforzadas.

El más profundo análisis de rendimiento de discos de embrague y de baterías y filtros, que se efectúa en compartimientos especiales, el de suspensión y tracción, que se realiza en un circuito de pruebas de 7 kilómetros, concebido para someter al coche a las más severas condiciones de marcha a (pozos, fango y pendientes pronunciadas), son otras de las múltiples comprobaciones del control de calidad. "En rigor —observó el ingeniero Mario Galliverti (34 años, casado, dos hijos, cuatro años en Ford)—, el examen mecánico se realiza una vez que los laboratoristas determinaron la fidelidad dimensional y las características químicas, metalográficas y físicas de cada parte."

En tanto los técnicos se "complacen" creando nuevos y más ingeniosos métodos de tortura, inspectores de Ford recorren las fábricas de sus proveedores, vigilando, asesorando y estableciendo más estrechos contactos. ♦

Electricidad

Previsible atraso de las obras de SEGBA

El problema de las relaciones entre la empresa SEGBA y el Banco Mundial (BIRF), que en buena medida puede ser la clave para las futuras relaciones entre el organismo financiero internacional y el gobierno argentino, ocupó, la última semana, la atención de los medios económicos; circularon versiones que daban por solucionada la cuestión por medio de una aceptación —por parte del Banco— de la si-

tuación de hecho creada al disponerse el mantenimiento de las actuales tarifas, y la no insistencia del BIRF en intervenir en la designación del vicepresidente ejecutivo, según la cláusula del convenio del préstamo de 95 millones de dólares que determinaba la necesidad de nombrar en ese cargo a una persona "acceptable" para las partes.

Estas versiones se completaban con el anuncio, conocido anteriormente, de que técnicos de la entidad vendrían a Buenos Aires para considerar, en el seno del Consejo Nacional de Desarrollo, los planes de los próximos cinco años y las necesidades que el Banco Mundial podría atender, con destino al sector oficial. Dichos préstamos, de obtenerse, deberán, aparentemente, integrar las provisiones oficiales a que se hiciera mención en el número anterior de PRIMERA PLANA (página 48), dentro de un conjunto de compromisos en el área norteamericana y europea no superiores a los 500 millones de dólares anuales; se incluyen en los mismos las necesidades oficiales y también las privadas, o sea que, dada la cuantía de estas últimas, se trataría de sumas de importancia muy relativa.

Pero el aspecto más importante de la situación futura, en lo que hace a los planes del país en materia eléctrica, estaría dado por las inversiones a realizar por el Banco Mundial en SEGBA, dentro del actual préstamo de 95 millones de dólares en aplicación, y en lo que se refiere a los dos préstamos previstos de 50 millones de dólares cada uno, que debían ingresar en 1965 y 1966 para completar el plan con una máquina para la usina Dock Sud y las obras de transmisión y distribución requeridas por la actual expansión de la producción de energía.

En ese aspecto, los observadores señalaban que dentro del Banco Mundial existían posiciones relativas originadas en el cambio de dirección operado al dejar la presidencia el señor Black y asumirla su sucesor, George



El secretario de Energía Antulio Pozzio felicita a Jorge Núñez, nuevo presidente de SEGBA: De todos modos, las obras podrían sufrir atrasos.

PIERDA UN DIA... GANE AÑOS...

Usted, que conoce
el valor de su SALUD
para su

FAMILIA y sus NEGOCIOS
no espere más y hágase ya un

EXAMEN MEDICO TOTAL

realizado por un equipo de médicos
especialistas, con

1 DIA DE INTERNACION
\$ 10.000

incluidos radiografías
y análisis completos.

MEDICAL CHECK - UP
(método U.S.A.)

Departamento de "Check-up" de

CLINICA ANDRADE

SOLICITE TURNO
de 9 a 17 hs.

AGUERO 1172 T. E. 82-6666

ESTUDIOS JURIDICOS CONTABLES

Deseamos relacionarnos con
organizaciones dinámicas y
modernas dedicadas al ase-
soramiento de empresas que
quieran agregar a su activi-
dad un departamento para
la

**SELECCION PSICOLOGICA
DEL PERSONAL**

Somos asesores de impor-
tantes empresas extranjeras.
Soliciten entrevista. Gusto-
samente los visitaremos.

**ESTUDIO PSICOTECNICO
ESPECIALIZADO**

Esmeralda 155 - piso 1º of. "D"

Tel. 45 - 0278

PRIMERA PLANA - Página 52

Woods. La actual tendencia parecería más dispuesta a admitir que situaciones inesperadas, como la producida en la Argentina con SEGBA, alteren los proyectos y las ideas originariamente trazados para un préstamo. Si bien ese cambio evita toda posibilidad de rupturas, no alcanza a evitar el "enfriamiento" de las relaciones entre el Banco y el cliente —en este caso, la Argentina—, lo que trae como lógica consecuencia la adopción de medidas de estricto control sobre las inversiones futuras y una mayor exigencia en el cumplimiento de las formalidades pendientes.

Aplicada a SEGBA, esta realidad determinará, según los pronósticos, que los 28 millones de dólares que aproximadamente debían ingresar en el país en el curso de este año para completar el préstamo de 95 millones, no lleguen en la forma y tiempo previstos, sino en un plazo que podría duplicarse y hasta triplicarse, en la medida en que SEGBA carezca —por su baja tarifa— de los medios financieros adicionales para complementar dicha inversión. Desde va puede preverse, asimismo, que las inversiones que el Banco Mundial debía realizar en 1965 y 1966 —cincuenta millones de dólares cada año— no se concretarán, al menos hasta que el actual plan de obras haya concluido. Esta realidad hace que una posible crisis eléctrica, originada en el incesante aumento de los consumos, asome ya en el horizonte para antes de los próximos dos años. ♦

Inversiones

Desagrado en la banca mundial

La semana anterior llegó sorpresivamente a Buenos Aires el doctor Hermann Abs, figura de decisiva gravitación en la banca mundial, que preside el Deutsche Bank, de Francfort —casa matriz del Banco Alemán Transatlántico de nuestro país—, el Kreditanstalt für Wiederaufbau, entidad financiera vinculada a la Argentina por recientes operaciones oficiales, y una veintena de empresas alemanas de proyección internacional de la importancia de la Daimler Benz. Acompañado por Eric Bohemann, del Enskilda Bank, de Suecia, y Carlo Rombieri, del Banco Comercial Italiano, Abs realizó en Buenos Aires algunas entrevistas muy significativas y fue recibido por el presidente Illia, con quien mantuvo una entrevista de una hora y media de duración en la cual, según las versiones periodísticas, se habló sobre "la posibilidad de incrementar las inversiones extranjeras en la Argentina".

No obstante las informaciones periodísticas mencionadas, que dieron a la visita de Abs la atmósfera optimista que rodea a las gestiones para radicar o invertir capitales en el país, el sentido de sus entrevistas fue diametralmente opuesto, ya que el destacado banquero y sus acompañantes, que integran una entidad conocida por las siglas APPI, denominada "Asociación pa-

ra la Promoción y Protección de las Inversiones Privadas en países extranjeros", vinieron a Buenos Aires a advertir a las autoridades nacionales que a juicio del mercado financiero internacional, la Argentina está dejando de reunir las condiciones de seguridad que requiere toda inversión de capital.

Los observadores recordaron, a causa de esta gestión, que en 1957 Abs ya había censurado energicamente la anulación de las concesiones de CADE y de CIADE, realizada en forma unilateral por el gobierno argentino. Esta situación se superó como consecuencia del vuelco experimentado por el trato acordado a los capitales extranjeros a partir de 1958, pero, al parecer, la influyente APPI estima ahora que las inversiones extranjeras han vuelto a quedar sin protección en la Argentina y el país ha violado las normas elementales del código para el tratamiento a las inversiones del exterior, en virtud del cual la Asociación califica a los países que procuran capitales para su desarrollo.

El punto básico sobre el cual giraron las gestiones de Abs fue la política petrolera, considerada como grave hecho en sí y como elemento orientador de un criterio que puede extenderse y aplicarse a otros sectores de la actividad económica. Y precisamente, estando Abs en Buenos Aires, se dictaron normas que afectan al giro de utilidades al exterior por parte de los inversores, lo que completaría un panorama sumamente desalentador para los capitales internacionales en nuestro país.

Según los observadores, si bien el gobierno parece decidido a continuar desarrollando la línea ideológica que orienta su política económica, las advertencias de la APPI pueden llamar a seria reflexión a los instrumentadores de la misma. El mismo presidente Illia habría expresado a Abs —según una versión fidedigna— que no era el propósito del gobierno prescindir de la ayuda privada exterior, sumamente necesaria para dar impulso a los planes de desarrollo, por lo que la política frente al capital extranjero será analizada ahora a la luz de las nuevas informaciones que obran en poder del presidente de la Nación. ♦



Hermann Abs: Demandó seguridad para los capitales extranjeros.



IAFA (en Berazategui): Planta modelo de carrozado en serie.

Industrias

Pronto será posible:

100 coches en 8 horas

"Este es un milagro en pequeña escala: hasta hace tres años aquí sólo había árboles y pasto." La frase pertenece al ingeniero Raúl Speroni, director ejecutivo del complejo industrial IAFA, fabricante de automóviles argentinos bajo licencia Peugeot. La instalación, que consta de once grandes plantas —95.000 metros cuadrados de superficie cubierta, en Berazategui, a 37 kilómetros de Buenos Aires—, no puede ser abarcada de un solo vistazo. Semeja más bien una fragorosa y grácil estructura metálica, diagramada conforme a las modernas exigencias de la producción en serie, en la que más de 2.000 empleados argentinos y un grupo de técnicos argentinos y franceses lanzaron, hasta 1963, un promedio de 6.032 unidades de modelos Peugeot 403 y 404 por año.

"La fábrica está todavía en etapa de crecimiento, pero quizá sea ya uno de los más modernos exponentes de la industria automotriz de todo el mundo", dijo a PRIMERA PLANA uno de sus orgullosos directivos, como corolario de una visita realizada la semana pasada, que permitió a un grupo de cronistas apreciar un alto grado de perfeccionamiento:

- Los ensambles de las partes que componen la carrocería se realizan mediante 83 máquinas de soldadura por puntos (a 10.000 por unidad y a razón de 120 puntos por minuto), a través de seis andarives que totalizan una extensión de 145 metros. Las carrocerías avanzan sobre líneas mecánicas, y a lo largo de otros 52 metros se procede al montaje de puertas, guar-

dabarras, tapas de baúl, etcétera.

- Posteriormente atraviesan dos túneles: el de fosforizado, cuyo tratamiento se realiza en cuatro etapas sucesivas: prelavado, desengrase pasivo, enjuague en frío y enjuague crómico. El ciclo concluye dentro de un horno de secado, a una temperatura de 130 grados centígrados. En el otro túnel se procede a la pintura de fondo (anticorrosiva), preliminar al lijado que corrige las imperfecciones de pulido.

- La aplicación de la laca final se realiza en otros dos túneles de 95 metros de longitud cada uno, en recorrido que insume 40 minutos, en donde siete bombas neumáticas pintan el exterior de la carrocería de otras tantas tonalidades. Los túneles de pintura cuentan con una instalación de acondicionamiento de aire caliente que es insuflado por tuberías a razón de 500 mil metros cúbicos por hora. Además, la presión atmosférica de estos compartimientos es superior a la exterior, a fin de evitar la introducción de partículas extrañas que puedan afectar la calidad y durabilidad de la pintura.

Hasta aquí, la carrocería ha recorrido 500 metros. Será menester que recorra otros 700 para que la unidad esté en condiciones de ser lanzada al mercado. Esos otros 700 metros integran la planta motriz, todavía en instalación, que comprenderá las siguientes secciones: *Mecanizado* (35 máquinas a lo largo de dos líneas, que producirán blocks y tapas de cilindro. La sección incluirá también un banco de ensayo dinamométrico para pruebas de eficiencia, previas a la expedición); *Cajas de velocidad* (tallado y torneado automático de engranajes, cabina a prueba de ruido para su apareamiento y "cabina de silencio" para ensayo de las cajas en condiciones similares a las del coche en marcha); *Puente trasero* (tres subsecciones que fabricarán e instalarán los elementos componentes del tren posterior, incluidos los soportes de pedal y las columnas de dirección), y *Utilaje* (ya en funcionamiento, que construye matrices, herramientas y todo dispositivo necesario para la consolidación del motor). La planta mecánica trabajará en estrecha vinculación con la de *Tratamientos térmicos*, a dotarse con hornos de templado, algunos ya en puerto y otros próximos a llegar.

La planta motriz, cuya instalación espera completarse en el curso del año próximo, cuenta ya con 210 maquinarias de procedencia extranjera, por un valor de más de 10 millones de dólares, concebidas especialmente para la producción de los Peugeot.

Las nuevas maquinarias, grupos y accesorios adquiridos en el exterior, y la compra de piezas nacionales a más de 1.200 empresas industriales del país, suponen para 1964 una nueva inversión de 5.600.000 dólares. Asimismo, el programa de expansión desarrollado por IAFA prevé, para este año, un incremento de 10.000 metros de superficie cubierta para su planta industrial.

"Cuando IAFA disponga de todo su potencial productivo, estará en condiciones —si el mercado así lo requiere— de echar a rodar cien coches por cada turno de ocho horas", explicó un directivo. ♦

DESARROLLO ECONOMICO

REVISTA TRIMESTRAL ARGENTINA
ECONOMIA-SOCIOLOGIA-HISTORIA

Volumen III - Nros. 1 y 2
Número doble dedicado a:

**HISTORIA SOCIAL
Y DESARROLLO
ECONOMICO
LATINOAMERICANO**

CON COLABORACIONES ESPECIAL-
LES DE: ARGENTINA, BRASIL,
CHILE Y MEXICO

En venta en todas las librerías.
Pedidos y suscripciones a:

**INSTITUTO DE DESARROLLO
ECONOMICO Y SOCIAL**

Sarmiento 1179



**HAGA RENDIR
BIEN
SU DINERO
CON MAXIMA
SEGURIDAD**

LIQUIDACION SEMESTRAL DE
INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO
PLAZO MINIMO: 1 AÑO

1% ANUAL, DEDUCIDO REDITOS
FINANCIACION AUTOMOTORES
FORD HASTA 60%

ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S. A.

CAP. AUTORIZADO: \$ 250.000.000.-

CAP. INTEGRADO: \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de
Entidades Financieras no bancarias.

Solicitud Nº 20.441-61

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057/59



PANORAMA

Un arma poderosa

Por Julio Gottheil *

El gobierno estableció la semana pasada un control sobre los fondos que se compran y venden en el mercado de cambios. La medida ha sido atacada y defendida por distintos sectores de interés que —con la ingenuidad típica del prejuicio— creen poder extraer de las normas tendencias y realidades que sólo podrán verse en la aplicación. Corresponde hacer un balance de ventajas y desventajas, mostrar facetas diversas y algunos peligros.

1) Ante todo, hay que destacar una vez más la importancia que tiene para el país el comercio internacional. Gracias a la exportación puede el país hacer algo mucho más importante que comprar bienes de consumo que no producimos: seguir creciendo; seguir instalando industrias y proveyéndolas de las materias primas y productos semielaborados que todavía no manufacturamos.

Desde ahora, los exportadores deberán vender dentro de plazos breves las divisas que reciben del exterior. Ello es lógico: el país las necesita para sus importaciones y sus pagos al exterior, y no puede esperar a que se vuelquen en el mercado en el momento en que más convenga a los particulares. Por otra parte, con esto no se han de perjudicar los exportadores, ya que el Banco Central puede y debe intervenir en el mercado, comprando para que la cotización no caiga por debajo de los límites que los exportadores necesitan para cubrir sus gastos y obtener utilidad; en este sentido ya procedieron los bancos oficiales y fueron claras las declaraciones del presidente del Banco, doctor Elizalde. Está en juego no el interés de los exportadores solamente, sino el del país en general, que necesita exportar cada vez más.

Los importadores, a su vez, podrán adquirir sin cortapisas las divisas que necesitan: las restricciones para importar ya existentes provienen del régimen de recargos y prohibiciones. El control que se establece no cambia en esto la situación.

2) Si la cambia en cuanto a la libertad de hacer remesas financieras al exterior por utilidades, reintegros de capital, regalías, etcétera, y en cuanto a la libertad de adquirir en el mercado interno

sumas de moneda extranjera para atesorarlas o para especular. El objetivo es obvio: impedir salidas innecesarias de divisas y completar la estructura que obliga a los exportadores a negociar sus divisas apenas las obtienen (si, por otra parte, se dejara venderlas libremente, reaparecerían los mismos vicios de especulación y de manejo imprudente de las divisas).

Las remesas financieras al exterior están limitadas ahora a ciertos importes fijos, más allá de los cuales se requiere una verificación del Banco Central. Mucha gente teme el impacto negativo psicológico de esta medida y que se hagan restricciones arbitrarias. Se razona así: ya que ningún control de este tipo puede impedir las migraciones de capitales, el resultado es muchas veces contraproducente. El capital —elemento necesario para crecer— puede sentirse motivado por el control más a irse que a quedarse, pero esencialmente tendrá más dudas antes de venir (siempre que venir consista en meterse en una jaula sin salida fácil).

3) En realidad, sobre todo esto no puede decirse nada hasta que no se vea qué hacen las autoridades al decidir casos concretos que se les presenten. El efecto psicológico bueno y malo que pueda haber causado la medida hasta ahora, se habrá de borrar con la impresión final que se dé a través de la aplicación del sistema.

Es lógico y sensato que el país —que tiene por delante una deuda importante en moneda extranjera y que necesita seguir equipando su industria— haga todo lo posible para que no se le escurran entre los dedos los fondos con que cuenta para pagar. Quienes temen una burocracia opresiva y su corrupción, están asustados más con la Argentina y su gobierno que con la medida sobre cambio. Ha y países que tienen sistemas equivalentes que no les crean problemas. El nuevo control es un arma poderosa. Mientras el arma se esgrima para hacer crecer el país canalizando energías y fondos hacia las actividades productivas, será como el revólver del sheriff en las series del Oeste. Pero apenas desanimara a los inversores —nacionales y extranjeros— tendríamos que quejarnos de su existencia. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Pologna: Medidas que no logran resolver el problema fundamental.

Carbón

Un programa que aumenta el déficit

Los directivos de la empresa Yacimientos Carboníferos Fiscales estimaban durante la semana pasada que era posible dar a conocer durante el próximo mes de mayo dos novedades de impacto publicitario: la apertura de la licitación para la adquisición de tres barcos carboneros y la terminación de la planta purificadora de carbón que la firma checoslovaca Skoda está construyendo en Río Turbio desde hace cerca de cinco años.

Pero estos hechos no constituían, según algunos expertos consultados por PRIMERA PLANA, ninguna solución al problema del déficit presupuestario que tiene planteada la empresa, que según los cálculos realizados hasta el momento se incrementará en este ejercicio en más de 300 millones de pesos. Las cifras que se barajan, confirmadas por los técnicos de YCF, señalan que el déficit para este ejercicio será de más de 700 millones de pesos, en comparación con los 417 millones que arrojó la memoria del período 1962-63.

En el transcurso de una entrevista, el presidente de YCF, Aurelio José Pologna (53 años, casado, una hija, agricultor en Olavarría y ex diputado nacional entre los años 1958-62), reveló a PRIMERA PLANA que los nuevos directivos habían confeccionado un plan de aplicación inmediata por el cual se pensaba colocar en el mercado argentino un volumen de cerca de 500.000 toneladas anuales. Esta primera etapa, que tendrá una duración de cerca de 30 meses, es posible de llevar a cabo mediante la compra de tres buques carboneros de unas 7.500 toneladas de capacidad. Estas naves se adquirirán por

Salario y expansión

Por Bernardo Bas *



licitación internacional debido a que una consulta realizada por YCF a los Astilleros Navales Argentinos indicó que la construcción de este tipo de unidades en la Argentina demandaría un tiempo de más de 30 meses. La inversión calculada para esta operación fluctúa entre 1,2 y 1,5 millones de dólares (unos 200 millones de pesos).

Los cálculos realizados por los técnicos de YCF señalan que este gasto se amortizará en un periodo de 16 a 18 meses, en base a que se podrá reducir el costo de los fletes de Río Gallegos a Buenos Aires en 800 pesos por tonelada. Esto permitirá colocar el carbón a 440 pesos la tonelada en puerto de Buenos Aires, en lugar de los 1.240 pesos que se pagan actualmente.

Este ahorro se puede lograr, según Pologna, por los siguientes factores:

- Agilitar la carga. En estos momentos, los barcos se cargan a un promedio de 150 toneladas por hora, pero si se utilizan las nuevas unidades este volumen se puede incrementar a 400 toneladas por hora.
- Apurar la descarga. En estos momentos, la descarga demanda entre dos y medio y tres días; en cambio, con los nuevos barcos carboneros, este tiempo se puede reducir a dos días.
- El menor tiempo de viaje y
- La doble capacidad de carga de los barcos.

Algunos expertos consultados por PRIMERA PLANA indicaron que el cálculo de reducción del flete en 800 pesos por tonelada es demasiado teórico. Asimismo recordaron un trabajo preparado por el ingeniero Chapón, integrante de la misión francesa que en el año 1960 estudió el problema del embarque marítimo del carbón en Río Gallegos.

Según este trabajo, con las actuales instalaciones que tiene el mencionado puerto, y admitiendo un coeficiente de ocupación entre el 35 y el 40 por ciento, sólo se podría lograr un tráfico de 300.000 a 350.000 toneladas anuales. Este volumen se puede alcanzar siempre que el equipo de carga trabaje a un ritmo promedio de 400 toneladas por hora, se drague periódicamente frente al muelle, se mejoren las condiciones de atraque y de amarré, se mejoren las condiciones de maniobra de los vapores por medio de uno o dos remolcadores, y se tenga una buena planeación de la rotación de vapores. Este último punto sería de vital importancia porque, debido al especial régimen de mareas del puerto de Río Gallegos, cualquier perturbación acarrearía un serio desorden en la explotación del muelle y dificultades para recuperar el ritmo normal.

Finalmente, señala como conclusión que "mientras el tráfico sea inferior a las 350.000 toneladas por año, YCF puede utilizar su actual muelle, pero cuando el tráfico sobrepase las 400.000 toneladas sería necesario poner en servicio un puerto en aguas profundas". En base a estas conclusiones, los expertos dudan de que el actual plan de YCF de transportar 500.000 toneladas anuales con las instalaciones existentes pueda realmente llevarse a la práctica. Según los mismos técnicos, el plan de Pologna "es un sueño más", declararon finalmente. ♦

Una de las soluciones reclamadas al gobierno por la CGT para aliviar los problemas de la clase trabajadora, se concreta en el establecimiento del salario vital mínimo y móvil. Es un hecho cierto, que en la actualidad, casi todos los obreros argentinos están cobrando remuneraciones que no alcanzan a cubrir las necesidades más apremiantes de un nivel de vida bajo. No puede controvertirse que es imprescindible la adopción de algunas medidas que permitan a los obreros y empleados mejorarlas. El que solicita la central obrera y el Poder Ejecutivo proyecta dista mucho de ser justo.

El salario vital individual, no constituye la remuneración que todo dependiente tiene el derecho y el deber de ganar, porque además de permitirle vivir humanamente, debe ser necesario y suficiente para el sostenimiento de una familia normal. El contrato de trabajo no es injusto por naturaleza. Su monto no puede determinarse por la ley del mercado o en forma arbitraria. Hay principios superiores a los cuales debe sujetarse su cuantía y que no pueden dejarse a un lado sin lesionar normas de equidad.

Para establecerlo, ha de tenerse en cuenta la naturaleza humana del trabajador y de su familia, privando aquélla sobre su condición de productor; la necesidad de que entre la retribución y la producción haya una real y efectiva correspondencia y la situación financiera del empleador y la económica del país. El hombre, social por naturaleza, no puede vivir aisladamente, sino dentro del núcleo familiar, con medios suficientes para mantener a su mujer y a sus hijos y que le permitan la posibilidad de progresar, cultivar su espíritu, ser propietario de bienes esenciales y asegurarse contra los riesgos comunes y profesionales. El salario familiar absoluto lo debe el patrón por obligación de justicia conmutativa y, desde luego, por elemental principio de justicia social. Es el mínimo a que tiene derecho todo subordinado, sin que todos deban ser iguales en ese nivel, porque es necesario tener en cuenta circunstancias relativas al trabajador y al trabajo mismo. Sólo se fija el mínimo, ya que su monto también debe guardar relación con su capacidad, con su efectivo aporte en la producción económica. No puede prescindirse de la situación financiera de la empresa y la económica del país.

El derecho al salario justo, cede ante el peligro de deterioro de las finanzas de una empresa y cede ante una mala situación económica

general y quizá, en definitiva, importa tanto a los trabajadores, como al país y a la empresa, porque en tal caso, quienes sufrirán los mayores perjuicios serán los propios obreros. La desocupación y la inflación se harán sentir sobre ellos con mayor intensidad que sobre otra clase social. Tiene más derecho el trabajador para percibir una remuneración equitativa, que el empresario para obtener una renta mínima, después que la empresa haya tomado las providencias necesarias para asegurar su progreso y continuidad. La política del salario debe permitir fijar una retribución justa, sin lesionar el bien común.

Esos principios, vigentes en épocas normales, ceden en épocas anormales. Si el Instituto Nacional de las Remuneraciones hubiera funcionado desde su creación, habría prestado una gran utilidad y hubiera cumplido los objetivos que lo determinaron. Hoy no es posible. Las estadísticas oficiales señalan que el mínimo de 1.120 pesos mensuales de sueldo establecido en el año 1956, asciende hoy a más de 13.000 pesos. Difícil será pagarlo sin un consiguiente cierre de fábricas y aumento de la desocupación. Muy probablemente se constituya en un factor importante de inflación.

Es necesario meditar seriamente. Habrá empresas que estarán en condiciones de pagarlo sin mayor dificultad, pero otras no lo podrán hacer si con anterioridad no se toman providencias para reactivarlas. El gobierno debe adoptar las medidas necesarias para que ello sea posible. Decretos como el de promoción industrial son imprescindibles. Créditos para la industria deteriorada son impostergables. Colocación de la producción, urge. Todo ello tiene prioridad. De lo contrario, el aumento de los salarios puede ser contra-productivo. Primero está el sueldo del trabajador que los dividendos de la empresa, pero para que esté primero, es necesario que aquélla no se arruine. ♦

Una vez en marcha la industria, se podrá exigir la retribución justa. En tales condiciones, el aumento de las remuneraciones no constituye un factor de inflación. Siempre se ha sobreestimado esta incidencia. Por ello, en este momento es necesario obrar con gran cautela. La fórmula no puede ser otra que aumento de salarios sin perjuicios irreparables para la fuente de trabajo y para el bienestar general. Por ahora, todos deben soportar la mala situación; todos, no solamente los trabajadores. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Vericuetos del comercio marítimo

El problema de los fletes volvió a la actualidad en la Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo que se celebra en Ginebra, Suiza (ver página 14 de esta edición), aunque no pasó de los informes y de los portafolios de algunos delegados. Sin embargo, se trata de un problema cada día más relevante: las naciones no industrializadas de Asia, África y América latina dependen, en su mayor parte, de flotas mercantes extranjeras para realizar su comercio.

En América latina, por ejemplo, hay un déficit anual de 707,4 millones de dólares en concepto de: fletes (576,8 millones), seguros (66,8 millones) y otros rubros (63,8 millones), situación que la CEPAL ha definido como "desequilibrio en las transacciones invisibles".

Para las naciones del continente americano, la importancia del transporte por mar es fundamental: más del 90 por ciento se hace por ese medio. En estos momentos, nueve países sudamericanos —exceptuando a la mediterránea Bolivia— y México disponen de 784 naves, con una capacidad de 3,4 millones de toneladas de registro grueso, el equivalente del 2,4 por ciento del tonelaje de la flota mundial. Pero el volumen del comercio marítimo de estos diez países latinoamericanos representa más del 21 por ciento del comercio mundial, lo que supone una gran desproporción a juicio de la CEPAL. En cuanto a la totalidad del comercio latinoamericano, las naves transportan 14,8 millones de toneladas métricas al año, lo que significa sólo el 6 por ciento del total del comercio exterior de la zona.

Esto explica, a juicio de la CEPAL, las medidas de protección que toman las naciones latinoamericanas respecto de sus marinas mercantes. Y también explica el porqué de "ciertas actitudes políticas poco favorables de las grandes potencias marítimas. Cada vez que algún país de América latina dicta disposiciones legales o administrativas en favor de una mayor participación de su flota en el comercio de sus importaciones y exportaciones, las naciones marítimas tradicionales ejercen presión para que abandone su política proteccionista, ya sea presentando reclamaciones diplomáticas, condicionando su ayuda económica o amenazando con imponer sanciones o represalias", dice el informe del organismo.

El documento es incisivo, y ha sido prácticamente una declaración de guerra a las naciones marítimas, como pudo comprobarse por la aceptación que tuvo en Ginebra entre las delegaciones latinoamericanas. Estas saben que las potencias marítimas tradicionales —entre las que se cuentan los Estados

Unidos— mantienen medidas de preferencia y prácticas discriminatorias, así como subvenciones. En la actualidad, las miradas se vuelven hacia los puertos norteamericanos, donde los estibadores se niegan a cargar barcos extranjeros con trigo destinado al bloque comunista si no se les asegura que el 50 por ciento del mismo irá en naves estadounidenses.

Por otra parte, el sistema de intercambio vigente mantiene a Latinoamérica en una situación de dependencia: sólo tiene líneas regulares de navegación con los Estados Unidos y las naciones de Europa occidental, con las cuales desarrolla las dos terceras partes de su comercio. Pero hay una carencia absoluta de servicios de transporte con los países socialistas —excepto Yugoslavia y Polonia— y con otras zonas, como África occidental. Si se quisiera incrementar el intercambio con dichas regiones, podría llegarse a la encrucijada de recurrir a barcos de bandera extranjera. El tráfico chino con la Argentina, iniciado recientemente, se hará, en principio, en naves de ambos países. Pero, si alcanzase un volumen considerable, ¿qué representación para la Argentina? ¿Un inconveniente por la falta de unidades, o un incentivo para aumentar la capacidad de su flota? ♦

Inversiones

Bonn ayuda a los países asiáticos

A medida que Europa se fortalecía, Washington se quejaba con mayor in-

sistencia por la falta de cooperación económica de sus aliados en el mundo subdesarrollado. Pero, en los últimos tiempos, dos de ellos emprendieron el camino de los Estados Unidos: Francia, cuyo presidente se lanzó a un programa político —que contempla la concesión de créditos— destinado a recuperar un prestigio de gran potencia perdido años atrás; y Alemania Occidental, que acaba de prometer oficialmente su contribución al desarrollo material de los pueblos asiáticos.

Bonn tiene ya un sólido plan de colaboración económica con algunos países africanos. Pero sólo hace unos días que el presidente Luebke participó en un almuerzo al que asistieron 500 invitados, todos ellos vinculados con la economía asiática, y declaró: "La República Federal está moralmente obligada a proporcionar ayuda económica. Pero no lo hará en forma discriminada. Las jóvenes naciones deben entender que Alemania no asociará su ayuda al objetivo de ganar influencias. No habrá lazos políticos implícitos en ellas."

Sus declaraciones fueron recibidas con entusiasmo. La necesidad de capitales y los temores de que, por razones políticas, se aflojen las relaciones con los Estados Unidos obligan a los asiáticos a volver su mirada hacia Europa. En muchas partes de Asia se produce actualmente una verdadera revolución industrial. Zonas agrícolas ven surgir fábricas y plantas modernas con capitales locales y extranjeros. Pero no son suficientes, y los gobiernos necesitan ayuda económica en forma masiva.

De todos modos, esta nueva industria cambia las normas del comercio exterior y, "aunque pobres, estos países enfrentan ya la problemática de las naciones desarrolladas", dijo el presidente de la Asociación de Asia Oriental, Hans Wuttke, en respuesta a Luebke.

En París, la actitud alemana causó satisfacción; en Washington, se preguntaron si Bonn iría "a la cola de de Gaulle". En Alemania, fuentes oficiales aseguraron que la nación "está madura para colaborar activamente, pero seriamente, con quienes lo necesitan". ♦

Bancos

Flema soviética en Londres

Durante las cuatro últimas décadas, nadie hubiera imaginado en la Unión Soviética que, algún día, un banco soviético operaría en plena City, el barrio de las finanzas de Londres. Sin embargo, en la capital inglesa funciona, desde hace cuatro años, el Moscow Narodny Bank y su éxito es envidiado por otras instituciones del bloque no comunista.

En estos cuatro años, el banco soviético aumentó su capital: de 8,6 millones de libras esterlinas, pasó a 103,9 millones (una libra equivale, aproxi-



Presidente Luebke: Cooperación económica, sin lazos políticos.

madamente, a 2,8 dólares). Las ganancias netas se elevaron, de 48 millones de libras esterlinas, a 375 millones.

Una razón poderosa justifica este suceso: la posición excepcional del Moscow Narodny Bank en el comercio Oriente-Occidente. Pero en los medios londinenses se le reconoce, también, la habilidad de conducirse en la mejor (y más flemática) tradición de la City.

Ahora, el banco inaugura una sucursal en Beirut, Líbano, con el propósito inocultable de penetrar en la vida económica del Medio Oriente. Beirut, no conviene olvidarlo, es el centro principal del comercio en oro del mundo entero y esto constituye un aspecto de las finanzas internacionales que interesa particularmente a la URSS. Los comerciantes de la ciudad exigen, del oro que compran, una pureza de 999,9, y el único que no necesita refinamiento para llegar a esa calidad proviene de Rusia. Los observadores sugieren que la URSS se propone separar a los vendedores de Londres, París y Zurich, y enviar a Beirut parte del metal que colocan en el exterior (ver PRIMERA PLANA, N° 75).

Sea como fuere, los soviéticos tendrán que desarrollar un auténtico esfuerzo —igual que en Londres— por aprender a imitar las costumbres de la nueva plaza. No será fácil, al parecer: Beirut es famosa porque los negocios de este tipo no se ajustan allí a norma alguna preestablecida. Aunque quizá por este mismo motivo, Rusia decidió dar allí la batalla contra sus competidores europeos en el mercado aurífero. ♦

Seguros

El caso de las ovejas de Mongolia

“Toda catástrofe que ocurre en el planeta tiene resonancias financieras en el mercado asegurador de Londres”, comentó el semanario *The Economist*, al referirse a la catástrofe que asoló recientemente una región de Alaska. En ese estado norteamericano, pocas personas contaban con un seguro contra terremotos, por lo cual las empresas del ramo no lamentaron, desde el punto de vista meramente económico, las consecuencias del desastre.

Pero, en cambio, hay quienes se quejarán por los daños que sufrieron sus vehículos, sea en Seward (Alaska), o en Crescent City (California), dos puntos donde el fenómeno causó las mayores pérdidas. En ambos lugares habrá reclamaciones debidas al fuego, porque los seguros contra incendio son comunes. Pese a todo, las tradicionales compañías inglesas de seguros no se astudan por estas reclamaciones.

Un contratiempo menos importante que el de Alaska les costó, inesperadamente, terribles preocupaciones. Fue

un hecho sucedido en el corazón del mundo comunista: en Mongolia, una helada provocó la muerte de un vasto número de animales, especialmente ovejas. Parte de ellas estaban aseguradas por Gosstrakh, especie de empresa aseguradora que depende del Estado soviético. El resto, en una compañía británica, el Lloyd's, según se cree, que deberá pagar a los mongoles alrededor de 2,8 millones de dólares. Se trata de una verdadera “resonancia financiera”, para usar las palabras de *The Economist*. ♦

Indonesia

Holanda coquetea con su ex colonia

“A medida que el tiempo pasa, los hombres olvidan”, reflexionó un observador holandés la semana pasada: en el palacio real de La Haya, la reina Juliana y su familia agasajaban a un enemigo de antaño. La corte lo recibió amistosamente, los funcionarios lo trataron con deferencia, y el enemigo, el canciller indonesio Subandrio, regresó a su país sumamente satisfecho.

Luego de una larga historia de conflictos, en la cual Indonesia derrotó dos veces a Holanda (al conseguir su independencia y al quitarle Nueva Guinea Occidental), ambas naciones se reconciliaron, Indonesia, al borde de la bancarrota, reclama la ayuda exterior. Una cosecha calamitosa y una invasión de roedores que devoran todo a



Canciller Subandrio: Volvió de La Haya con sólidas promesas.

su paso han sumido a las multitudes en la miseria. La última remesa de trigo norteamericano sólo sirvió para calmar, en parte, la desesperación colectiva. Holanda, por su parte, aspira a reconquistar su viejo mercado. En los recientes meses, negociantes neerlandeses comercializaron productos indonesios: goma, café, copra, té. Aunque no se han dado cifras, y los detalles del acuerdo firmado se tratarán más adelante, Holanda comprometió la semana pasada su cooperación económica a la antigua colonia. ♦

NEGOCIOS

Espacial

El gobierno norteamericano firmó un contrato por 238 millones de dólares con Aerojet-General, subsidiaria de General Tire, para la construcción del motor M-1, que impulsará cohetes espaciales con un empuje de un millón y medio de libras. ♦

Aviación

Lord Douglas of Kirtleside, presidente de la British European Airways, de propiedad del Estado británico, anunció que deja su puesto y que la compañía ha obtenido ganancias por 8.400.000 dólares en su último ejercicio. ♦

Cigarras

La compañía norteamericana American Tobacco lanzará a la venta, próximamente, cigarras con filtro, del tamaño de cigarrillos. American

Tobacco produce los Lucky Strike y Pall Mall. ♦

Máquinas de coser

La G.M. Pfaff AG (Kaiserslautern), la mayor fábrica alemana de máquinas de coser, ha concretado un acuerdo con una de las más importantes de Japón, la Janome Sewing Machine Co. Ltd., de Tokio. Ambas levantarán una planta en Karlsruhe, Alemania. ♦

Café

Las importaciones de café en Alemania occidental en 1963 fueron mayores, en un 50 por ciento, que durante 1962. En total, alcanzaron a 1.160.000 kilogramos; el año anterior: 740.000 kilogramos. Los principales vendedores fueron Holanda (que lo produce en la Guayana) y Guatemala. El gobierno alemán obtuvo, en impuestos, casi 1.500.000 dólares. ♦

HORA Y MEDIA DE TENSION

Vea en
TELEONCE
la primera serie
de 90 minutos
de duración!!!



ARRESTO Y JUICIO

Desde el momento en que se comete el delito hasta el inapelable golpe del martillo del juez!!! La acción del **arresto** y el suspenso del **juicio** en la serie que ha revolucionado a la televisión mundial!!! Con BEN GAZZARA



en "El Arresto" y CHUCK
CONNORS en "El Juicio"!!!
SABADOS A LAS 21.30

TELEONCE

CARTAS DE LOS LECTORES

• Medicina

Señor Director:

He leído, con el interés que despierta siempre el doctor Florencio Escardó en sus planteos, el artículo "Enfermedades y fantasmas", publicado en el número 74. Una vez más el lector puede deleitarse con una prosa vigorosa, ataques atrevidos y posiciones originales, elementos que siempre hacen atrayente el tratamiento de un tema, tanto más en estos días y en este mundo en que la gente reclama excitantes por la mañana y calmantes por la noche.

Pero en esta oportunidad, el tema que preocupa al doctor Escardó es demasiado serio, y no puede juzgarse solamente por sus formas literarias. Para sostener una tesis en la cual puede asistirle algo o mucho de razón, tiene el mal gusto de enfrentar las "diarreas estivales" con la "poliomielitis", y hace afirmaciones como ésta: "... qué fácil es movilizar la conciencia y la generosidad públicas contra un mal que si inspira temor y angustia, apenas existe demográficamente hablando".

Para reformar este concepto utiliza el siguiente ejemplo: "Una vacuna contra la poliomielitis se muestra como un importante logro científico; su autor puede —a justo título— pretender el premio Nobel y el dictado de benefactor del género humano. En cambio, el remedio contra las diarreas se llama cloacas, desagües, agua potable, alcantarillas, pavimentos, y nadie que construya eso puede pretender ni monumentos ni premios ni galardones, aunque sus realizaciones salven más vidas y mejoren más existencias que una vacuna o un suero".

Ya anteriormente, en el artículo que comento, proporciona diversas cifras estadísticas con el propósito de evidenciar, refiriéndose a la parálisis infantil, su "enorme prestigio terrorífico, al punto que muchas personas de buena fe creen que constituye un azote de la humanidad".

Estoy absolutamente seguro de que al doctor Escardó no lo ha impulsado, al escribir este artículo, el más mínimo deseo de empujear la extraordinaria obra de ALPI, entidad que en ningún momento nombra; pero su espíritu de luchador, tantas veces expresado en el campo de la medicina social, esta vez lo ha traicionado. Sin duda ha estado poco feliz.

Seguramente él conoce las razones que explican el prestigio de ALPI, entidad que, como digo, no se nombra, pero cuya presencia se siente en todo el artículo. Presencia que, por cierto, no se funda en "reacciones emocionales" fáciles de provocar.

Las comparaciones son siempre odiosas, y en este caso la que se hace es, además, injusta. No comparto el planteo del articulista: "Diarreas estivales versus Poliomielitis y ALPI". Lo que correspondería, en todo caso, es destacar la obra de esta entidad y exhibirla en función de estímulo para todas aquellas que luchan en campos simila-

res. No se debe nivelar para abajo, pretendiendo disminuir la dimensión del que logró en la vida mayor altura.

Alfredo J. Vercelli
Capital

• Educación

Señor Director:

Además de agradecer la nota de presentación de nuestro nuevo Instituto Superior de Capacitación Educativa (número 74), quisiera rectificar un dato material: la dirección en que funcionará será Río Bamba 650 y no Viamonte 1984, como allí se dijo. Interesará a los lectores "del oficio" conocer a los demás miembros del Consejo Directivo: el doctor Carlos Floria, ex ministro de Educación de la provincia de Buenos Aires; el ex inspector Bruno Carpinetti, educador que introdujo en la Argentina el conocimiento de las técnicas de Planeamiento Educativo, en 1958; la profesora Elda B. de Chiner, que dirigió durante más de tres años el departamento pedagógico del Servicio Nacional de la Enseñanza Privada.

También es importante consignar que además de los 35 alumnos regulares (número máximo fijado a fin de poder trabajar seriamente), el instituto acepta "oyentes" que sigan los cursos que deseen, pero sin derecho a certificado ni a participar en los trabajos de equipo. Las materias optativas, no enumeradas en la revista, se dirigen a iniciar una especialización en planeamiento (currículum, legislación comparada, técnicas de investigación pedagógica, sociografía y estadística) o en la conducción concreta de la escuela y el sistema (financiación y administración escolar, principios de arquitectura y equipamiento) o en diversos problemas que afectan a la enseñanza hoy y siempre (teología de la educación, orientación escolar, biblioteca y material escolar, gremialismo docente).

El Instituto nada tiene que ver con el Bernasconi, que es oficial y para escuela primaria.

Carlos E. Olivera Lahore
Director del ISCE
Capital

• Divorcio

Señor Director:

¿Su revista pretende aumentar las divisiones existentes entre los argentinos con una más: la de divorcistas y antidivorcistas? Formulo esta pregunta teniendo en cuenta que en breve lapso se han ocupado dos veces de la posible introducción del divorcio vincular en la legislación argentina, a causa de la presentación de inoportunos proyectos "divorciados" (ya que de ello se trata) de la realidad nacional.

Digo inoportunos proyectos porque hasta políticos y civilistas divorcistas han reconocido, antes y después de los comicios del 7 de julio, que para no agravar la lamentable situación social

y política que atraviesa el país, tal cuestión no debe tratarse. Opinión en que coincidieron opositores y oficialistas.

Digo que se trata de proyectos "divorciados" de la realidad nacional porque sí, como confiesa uno de los diputados que se menciona en la nota, la sanción del divorcio depende de la actitud de los Ilustrísimos Obispos argentinos, con el censo a la vista nadie puede sostener que la religión Católica Apostólica Romana no sea la profesada por más del 80 por ciento de la población—grey que dirigen y aconsejan los obispos—, o sea por la mayoría del pueblo argentino. En una democracia, esa mayoría es la que debe gobernar. Esa mayoría, por lo tanto, es contraria al divorcio vincular.

La circunstancia de que por vía de la colusión y del fraude se haga contrabando jurídico y se pretenda hacer valer matrimonios celebrados en el extranjero, en violación de la ley argentina, no puede gravitar en la mente de un auténtico representante del pueblo para adoptar una solución que conviene a los burladores de la ley. Asombra que el Congreso no haya incriminado como delitos las maniobras que hacen posible la realización de este verdadero contrabando que, como el otro, produce ingentes ganancias a quienes lo practican.

Como afortunadamente no todos los diputados tienen por norte la violación de la ley, asombra que una publicación como PRIMERA PLANA los incite indirectamente a dedicarse a tal tráfico. Cuando los hombres comunes tropiezos con inmoralidades de esta índole comprendemos por qué nuestro país padece, por sobre todas las cosas, de una enorme crisis moral, que quién sabe adónde nos conducirá si la población aún sana no reacciona a tiempo y con máxima energía.

Feria de N. York

Señor Director:

Acaba de anunciarse la decisión gubernamental de no intervenir en la próxima Feria Mundial de Nueva York, que tendrá un año de duración. Allí, la Argentina tenía destinado un lugar de privilegio (que se le dio a elegir a Frondizi), cuya instalación y mantenimiento insuñarían un gasto de alrededor de 300.000 dólares, financiados en parte por las firmas expositoras del país. Durante ese lapso, la Argentina podría exhibir ante el mundo la dimensión de su potencia mundial y las características de su cultura, tecnología y ciencia.

Las razones que da la Cancillería argentina se fundan en la penuria del erario fiscal. Lo lamentable es que no gravitaron los mismos motivos en la organización del reciente festival cinematográfico, que cuesta más de 20 millones de pesos, y en la expansión del fabuloso déficit ferroviario por vía del equipo Fleitas-Albano-Scipione.

Exequiel Plumari
Guauguaychú, (Entre Ríos)

El tendencioso artículo adolece, además, de tres graves errores: 1) en 1928 no se sancionó ninguna ley de divorcio; por ende, Hipólito Yrigoyen no pudo haberla vetado. Yrigoyen, en un mensaje al Congreso, dijo una vez que "esa cuestión es de carácter constitucional y escapa, por lo tanto, al poder del legislador común". 2) se dice que para la Iglesia Católica no constituyen matrimonios los celebrados por la autoridad civil y que, por lo tanto, puede admitirse el divorcio vincular respecto de ellos. Para la Iglesia es matrimonio institucional el que deriva del sacramento entre bautizados que observan las leyes eclesiásticas, y es matrimonio legítimo el celebrado válidamente entre no bautizados, regulado por la ley natural o por la positiva civil (siempre que el vínculo que se contrae tenga como cualidades la unidad y la indisolubilidad, que excluyen la poligamia y la poliandria, simultáneas o sucesivas); 3) se da la solución del Reverendo Padre Benedicto Hanck SJ, como si fuese expresión genuina de la Iglesia Católica Apostólica Romana. El Padre Hanck incurrió en error en esta materia, como ya lo señalaron los Ilustrísimos Obispos argentinos en documento que se hizo público. Ante esta falta de información, injustificable debido a la proximidad de los hechos, se puede dudar si se trata de un error del articulista o de una aserción falsa realizada con el propósito de engañar al lector desprevenido.

Todos los lectores que sean antidivorcistas, católicos o no, deben quedar alertados después de las palabras del diputado socialista democrático publicadas en la revista: parecería que quienes tienen interés en esta maniobra antipopular y divisionista esperan lograr en los próximos comicios mayoría suficiente. Por ello, debido a la enorme importancia que tiene la cuestión para la salud moral y la cohesión del pueblo argentino, antes de votar deberá exigirse a los candidatos una expresa definición sobre el particular.

Alberto D. Molinario

Profesor Titular de Derecho Civil de la Pontificia Universidad Católica Argentina
Capital

• Américo Ghioldi

Señor Director:

Días atrás, en un acto realizado en Triunvirato y Donado, en la Capital, el profesor Américo Ghioldi tuvo oportunidad de referirse a la incidencia que a su juicio tiene en la elevación del costo de la vida el cúmulo de negociados y robos que se habrían ejecutado en el país en los últimos veinte años.

No puede negarse al veterano legislador tenacidad para esclarecer a la conciencia pública en este asunto de los negociados. Por ejemplo, en el semanario *La Vanguardia*, de su inspiración, detalló minuciosamente el proceso de anomalías administrativas que encontró un dirigente socialista democrático — el doctor Carlos Davi — en el Sindicato de la Carne, durante su intervención judicial.

Lo lamentable es que ese anhelo de

clarificación no lo lleve hasta el final: su correligionario Davi se fijó, en carácter de honorarios, la suma de 36 millones de pesos, de los cuales retiró de la caja del sindicato, "a cuenta", 22 millones, según informaron otros periódicos.

Conrado Sarins
Capital

• Américo Ghioldi (II)

Señor Director:

El diputado Américo Ghioldi acaba de presentar un proyecto de interpeleación al ministro de Defensa para que informe acerca de los nuevos objetivos que se ha fijado el Ejército. El motivo de la inquisición estriba en que dicho ministerio, al parecer, ha tomado ingerencia en el régimen de promoción industrial, en el sentido de su pronta concreción, e igualmente pide participación en la dirección de radios y canales de TV, que, como se sabe, pretende ser monopolizada por el equipo Perette-Baigorria con fines políticos.

Llama profundamente la atención

Los que se van

Señor Director:

He leído en los periódicos que ocupa al presidente de la Nación el éxodo de profesionales y que se estudian las medidas pertinentes para que técnicos argentinos que se encuentran en el extranjero regresen al país. Asimismo, existe en la legislatura de Córdoba un proyecto de ley en el mismo sentido.

Para conocimiento de la opinión pública en general y de los gobernantes en particular, voy a dar a publicidad algunos datos que creo son importantes porque reflejan una de las principales causas de dicho éxodo.

En la Municipalidad de Córdoba, los profesionales de ingeniería y arquitectura ingresan con sueldos que oscilan entre los 9 mil y 11.000 pesos, pudiendo aspirar a un cargo máximo de subdirector de repartición, con una remuneración de alrededor de 15.000 pesos. En otras reparticiones cordobesas, salvo raras excepciones, se ingresa con sueldos un poco mayores, de 11 mil a 15.000 pesos. Estos datos son valederos, en muchos casos, para la actividad privada.

Además existen otras causas, tales como la falta de jerarquización de las funciones, la carencia de apoyo (hasta llegar a veces a la desautorización de las medidas que se toman), la falta de sanciones a aquellos profesionales que violan el código de ética, etc. No son sólo las precarias posibilidades que se ofrecen las que determinan la emigración; también se cierran las puertas a toda iniciativa que tienda a hacer algo por la reivindicación moral y material del país.

La solución del problema queda, pues, en manos de los gobernantes.

Ing. Otto Deipenau
Córdoba

que a Ghioldi le moleste todo lo que se refiera a la reactivación de la industria, o que las Fuerzas Armadas traten de preservar medios de difusión, y que en cambio no se haya preocupado, en su tiempo, por averiguar qué perseguían los sectores castrenses del coloradismo cuando procuraban suprimir las elecciones.

Rubén Luchina
Rafaela (Santa Fe)

• Curicó

Señor Director:

En el número 72 se publica un análisis de la elección del 15 de marzo pasado en la ciudad de Curicó, Chile, en el que se ha deslizado un error. El candidato del hoy agónico Frente Democrático no es viajante de comercio, sino agrimensurador.

Como testigo presencial de la campaña preelectoral de Curicó, tuve oportunidad de comprobar el avance "eufórico" del FRAP, en especial en sectores campesinos, que constituyen mayoría en la zona. Quizá interese saber a los lectores que dicho avance, que tanta sorpresa causó, se debe en gran parte a que se dan situaciones como la siguiente: un peón de "fundo" (finca) gana un salario que no alcanza a 80 pesos argentinos por día; recibe una ración de porotos y un pan que allá denominan "galleta del trabajador". Aunque cuenta con algunas ventajas más técnicas que prácticas, en general su situación económico-social es desastrosa: virtualmente se encuentra sometido a la esclavitud.

Tradicionalmente, este campesinado votaba, hasta muy poco tiempo atrás, por el candidato que le indicaban sus patrones, bajo amenaza de despido inmediato en caso de comprobarse oposición a esa orden. El vuelco no resulta inexplicable si se tiene en cuenta que el alza del costo de la vida alcanzó en Chile, en los últimos meses, a más del 35 por ciento, factor que los comunistas explotaron en beneficio propio. Durante la campaña tuvo oportunidad de ver en un fundo a un grupo de activistas universitarios, de clara tendencia marxista, que adoctrinaban, fuera de los horarios de trabajo, a campesinos pobres deslumbrados por slogans como "lucha de clases", "reforma agraria", "pan para los que trabajan", etcétera.

Estos activistas, enviados por el FRAP, trabajaron intensamente en la zona de Curicó, e inclusive vivieron en los miserables ranchos de los trabajadores rurales para plegarlos a sus fuerzas. Y he aquí la paradoja: los demócratas cristianos, que realizaron una labor similar enviando universitarios a trabajar en los predios, fueron la única fuerza que consiguió, en parte, contrarrestar la propaganda marxista. El FRAP y la Democracia Cristiana se repartieron los votos que tradicionalmente correspondían al Frente Democrático.

Otro factor que decidió la elección fue la equivocada actitud del senador Julio Durán Neumann, candidato a presidente del FD, quien el día de su llegada a Curicó, pronunció un discurso atacando personalmente a Naranjo y a Fuenzalida, candidatos del FRAP y de la democracia cristiana, a quienes

citó por sus apodos populares: "Pan-zón" y "Victrola". Las agrias críticas que produjo el discurso se hicieron extensivas a los propios duranistas, ya que en ningún momento la oposición había tenido para con él manifestaciones personales o alusiones, siquiera indirectas, a su gestión parlamentaria, y mucho menos a su sobrenombre: "Paquetón".

Es oportuno destacar que el partido Radical chileno nunca estuvo en total acuerdo con liberales y conservadores. Por más que algunos de sus miembros pertenecen a la oligarquía, siempre han estado en línea ideológica izquierdizante. De ahí que la actual separación de los radicales del Frente Democrático no sea sino el corolario lógico de una unidad que no estaba asentada sobre bases sólidas, y que surgió por la necesidad de contener de alguna manera el aluvión frapista, que ya era ostensible en las elecciones de 1958.

El panorama político chileno se ha visto influido también por el descubrimiento de fabulosos contrabandos, en los cuales no dejaría de tener participación algún ministro del actual Ejecutivo. Por su parte, el proyecto de reajuste de sueldo vital mínimo para empleados públicos ha sido acerbamente criticado, pues es insuficiente ante la creciente ola de alzas del último cuatrimestre, y frente a la cual el gobierno se muestra ahora inoperante.

Por el momento, la escisión del radicalismo (invitado por partidarios de Salvador Allende a integrar el FRAP) coloca al gobierno en un callejón sin salida. Liberales y conservadores no tienen candidato firme para las elecciones presidenciales de setiembre.

El dilema se orienta hacia dos polos: democracia cristiana o comunismo. De más está decir que esto significa el derrumbe de las fuerzas de la alta burguesía como partido de gobierno. Cualquiera sea el resultado de las próximas elecciones, es evidente que los señores feudales chilenos, que poseen extensos fundos, viven en lujosas residencias del barrio alto de Santiago y gastan inmensas fortunas en largos viajes por Europa, de donde importan impunemente toda clase de artículos suntuarios, verán desvanecerse de golpe sus prerrogativas y comprenderán lo que en su miopía han ignorado: que en Chile hay hambre y que el hambre puede desatar violencia contra quienes la provocan.

Rodolfo A. Windhausen
Tucumán

• Chilenos en la Argentina

Señor Director:

Quiero referirme a un problema que se repite en toda la extensión de la Patagonia: la extraordinaria proporción de ciudadanos chilenos con relación a la población nativa.

Podemos distinguir tres clases de ciudadanos chilenos: los que entran y salen del país cuando quieren (y lo hacen a menudo); los que están radicados en el país, pero siguen pensando como chilenos, y los que, aunque nacidos en la Argentina, se han "anotado" en Chile, hacen allí el servicio militar y, naturalmente, piensan como

Ferrocarriles

Señor Director:

En una de sus habituales reuniones informativas de los sábados, el secretario de Transportes dijo al doctor Illia que nuestro parque de locomotoras es superior al de Francia. Un matutino, rectificándolo, señaló que en nuestro país existen 3.556 locomotoras, muchas de ellas obsoletas, en tanto que en Francia exceden las 7.000, y están en servicio.

Parece que las "gaffes" del secretario tienden a repetirse; en uno de los últimos encuentros sabatinos pronosticó que el transporte de carga saltaría este año de los 16 a los 19 millones de toneladas. Sin embargo, hay datos que no autorizan tal optimismo. Vecinos del ferrocarril Midland, clausurado en gran gran parte y rehabilitado hace dos meses y medio, cuentan que hasta ahora no se ha transportado una sola vaca ni un solo saco de trigo.

Va de suyo que los nuevos elencos de personal ganen su salario y gocen, al mismo tiempo, de una permanente vacación. La contención del superlativo déficit, como también lo anuncia el ingeniero Fleitas, no pasa de ser otra candorosa ilusión.

Daniel Alfano
Castelar (Bs. As.)

chilenos. Los primeros carecen de documentos en su totalidad; los otros, en parte tienen documentación chilena con permiso argentino de residencia transitoria o definitiva, en parte tienen la documentación vencida, es decir, sin validez, y en parte, no la tienen.

La persona menos avisada pensará que en la Argentina los ciudadanos extranjeros se encuentran perfectamente identificados, ya que su ingreso al país se verificó mediante los controles naturales. Pero la persona que piense que en la actualidad se está en condiciones de determinar con un mínimo margen de error cuántos chilenos hay en el Alto Valle del Río Negro, a qué se dedican, cuántos entraron para la cosecha de la manzana en la última zafra, cuántos retornaron a su país, está tremendamente equivocada.

No existe en el país ningún organismo que posea esos datos, ni siquiera aproximadamente. La mayoría de los chilenos entró por pasos no habilitados, con entera libertad y un mínimo riesgo. Y, lógicamente, esa inmigración clandestina trae de todo, y no precisamente lo mejor: delincuentes, rateros, vagos, enfermos, armas, ideologías extrañas y, muy probablemente, *guerrilleros disfrazados*. No debe olvidarse que los chilenos ambicionaron desde siempre nuestras tierras patagónicas, y con mayor fervor desde el error de Sarmiento.

Esto último toma un mayor sentido, si se recuerda que durante uno de los enfrentamientos entre azules y colorados, los servicios de informaciones descifraron un mensaje que el cónsul

radicado en Comodoro Rivadavia había enviado a su país. En el despacho se indicaba que debido a las posibilidades de una guerra civil en la Argentina, las guerrillas debían ser alertadas.

Mientras tanto, nosotros, ¿qué hacemos? La respuesta es: nada. La ley 12.913, que aprobó el decreto 6358 del 28 de febrero de 1946, contiene normas precisas para prevenir el cuadro actual, pero ellas no se aplican.

Ojá se arbitre la forma de poner remedio a esta situación; no vaya a ocurrir que cuando nos decidamos a hacer realidad la tan mentada promoción de la Patagonia, nos encontremos con que ya no flamea en ella la tan mentada bandera azul y blanca.

Benjamín César Torres
Neuquén

• Guerrilleros

Señor Director:

¡Bravo por el doctor Gustavo Roca y su apasionada defensa de los guerrilleros y terroristas detenidos en el norte del país!

Este letrado usufructúa así los derechos que le son inherentes a su condición de ciudadano amparado por una constitución liberal y democrática. Sólo resta preguntarnos: ¿podría el doctor Roca, bajo un régimen de gobierno como el castrista, publicar, sin ninguna clase de retaceos, y dormir tranquilo, sin temor a los secretarios que golpean la puerta en horas de la madrugada, aunque sea su simple disformidad con un procedimiento policial?

Rubén I. Damiano
Capital

• River Plate

Señor Director:

Soy simpatizante de River Plate, pero no dejo de reconocer la verdad que encierra la nota del señor Alberto Laya titulada "Votación motorizada". Yo me pregunto: ¿Por qué los demás diarios y revistas no dijeron lo que dice Laya? ¿O es que la inmensa mayoría de los periodistas pretenden quedar bien con Liberté, Armando, Marotta, Artime, Menotti, Navarro, Rojas, Varacka y Roma? O sea con todos los grandes figuras, de los cuales los periodistas viven, sea adulando o no diciendo la verdad. A la gente le espanta la franqueza. Pero la verdad es necesaria si se quiere desterrar definitivamente ese imperio de egocéntricos dirigentes inútiles. Lo felicito por su revista. Tiene honradez profesional. La valiente actitud de Laya merece el reconocimiento de todos los que como yo piensan que el periodismo no debe ser una entrega a los más poderosos.

Manuel Oliva
Capital

• River Plate (II)

Señor Director:

Leí con gran interés la nota "Votación motorizada". El señor Laya demuestra con sus notables artículos una honestidad que lamentablemente no es patrimonio unánime entre la gente de su oficio. No me explico cómo no figura en ninguna audición de televisión

o radio. Aunque bien puede ser porque el señor Laya está muy lejos de pertenecer a la legión de periodistas de jubón y calzas blancas. Su trabajo es admirable.

Juan Rebollo
Buenos Aires

• Periodismo

Señor Director:

Por la calidad y actualidad de sus artículos, cifro en PRIMERA PLANA una esperanza satisfactoria a mi interrogante.

El 10 de marzo concurrió al hospital El Carmen de la MOEP un enfermo que sufría un panadizo subdérmico. Atendido por el doctor Zizzias, médico de guardia, aquél rehusó la prescripción por su aprensión al dolor.

A los tres días de este hecho, el noticiero del Canal 7 difundió bajo el título de *Insólita actitud de un médico* la noticia de que un afiliado había sido tratado con descortesía. Esa falsa noticia creó en los televidentes una imagen distorsionada de la realidad. Cabe aclarar que el paciente de marras es el señor Edmundo Tomei, jefe de prensa del citado canal. Los comentarios son obvios.

El Círculo Médico de Mendoza gestionó la rectificación de la emisión que afectaba muy seriamente el prestigio del profesional. Las autoridades del Canal reconocieron la ligereza de la misma, pero no quisieron rectificarla. El doctor Zizzias pretendió iniciar una causa judicial, pero la ley pertinazmente fue derogada en 1948. Quiso aclarar su situación mediante la publicación de una solicitada en el diario *Los Andes*, pero no le fue permitido publicar nada que afectara al señor Tomei como jefe de prensa del Canal ni tampoco mencionar la actitud de las autoridades de la emisora.

No es la primera vez que periodistas afectos a la prensa amarilla abusan de sus funciones específicas y se atreven a desprestigiar la labor de profesionales, amparados por la inexistencia de una ley que castigue a quienes olvidan que el periodismo es una función social, una fuente informativa, una misión educadora y no un medio para satisfacer propósitos personales. ¿Es la libertad de prensa un mito?

Eliana Bianchi de Zizzias
Mendoza

• Frondizi

Señor Director:

He leído en el número 73 una carta que firma el lector Alejandro Makaroff, de San Lorenzo, Santa Fe, criticando el reportaje hecho por PRIMERA PLANA a Arturo Frondizi.

Sin ánimo de entrar en polémica, creo que al justificar la intervención militar que derrocó al doctor Frondizi, el señor Makaroff se coloca en actitud mucho más antidemocrática que la que él le atribuye al ex presidente. ¿O acaso ignora que en el sistema democrático el Presidente de la República termina su mandato cuando feneces el plazo que le fija la Constitución y no cuando se le ocurre a algunos militares ambiciosos (el general Poggi, por ejemplo)?

En cuanto a que el doctor Frondizi

Idolos

Señor Director:

Los argentinos estamos muy cansados de que nos engañen y nos vendan esquemas, símbolos e ideas con trampa. El discutido Palito Ortega es un chico joven, serio y honesto, que tiene todo el derecho a triunfar en la vida. Pero además de eso, Palito es una idea, un pretendido símbolo.

Palito no es criticable; la idea en sí tampoco. Lo malo es que hay trampa porque esa idea genera pasión y porque un sector de la juventud encausa su vocación por el camino artificial y frívolo de la vivencia musical rítmada. (Lo mismo sucede con el fútbol. El fútbol no es malo. Lo malo es que la juventud vuelque su pasión en el fútbol, casi de manera exclusiva.) ¿Quiénes tienen la culpa de esto?

Es necesario que la gente (y los lectores) se den cuenta de que Palito o el fútbol son artículos de consumo, que influyen en las formas de vida de un pueblo o de un sector de la juventud, y que por lo tanto deben tomarse con cuidado. Si esa juventud tiene una forma de vida signada por la inquietud de su proyección al futuro, por la importancia de su gravitación en la sociedad de la que forma parte, no hay peligro alguno. Palito Ortega puede, entonces, ser un símbolo de alegría y ritmo.

Pero si esa juventud vive enajenada por el último romance de su cancionista preferido o por el último modelo de remera o pantalón oxford, la cosa cambia. A quien no piense así, lo invito a que pregunte a uno de esos jóvenes qué opinión tiene del plan de desarrollo, por qué mataron a Kennedy, por qué miles de lactantes no llegarán a la edad que ellos tienen, por qué existen las villas miseria, etcétera.

Yo no los culpo a ellos, sino a ese esqueleto fósil que inmoviliza al país y no se adapta ya para su musculatura pujante. Debemos esclarecer a ese sector de la juventud, haciéndole ver que hay gente que quiere hacerlos caer en la trampa para idiotizarlos. Por eso no hay que meterse con Palito, sino con quienes se preocupan solamente por hacer el pequeño negocio que les señala su mezquindad, y no el gran negocio nacional que les debiera marcar su patriotismo y buena fe.

José García
Capital

“se halló solo ante el desprecio y la indiferencia del 90 por ciento de la población”, me parece que el lector Makaroff debe haber olvidado que en las elecciones de diciembre de 1962 la UCRU obtuvo la mayoría en su propia provincia.

Por otra parte, no creo que sea “lamentable y disolvente” un gobierno que a pesar de soportar más de 30 planteos militares logró aumentar en un 150 por ciento la producción de

petróleo y gas natural, exportar petróleo crudo, crear oleoductos y gasoductos, aumentar en sólo dos años (1958/61) la producción de energía eléctrica en un 17 por ciento; aumentar la potencia instalada de energía, que era de 2.900.000 kilovatios en 1957, a 3.570.000 en 1961; incrementar la red vial en 10.000 kilómetros, aumentar en un 10 por ciento —entre 1958 y 1961— la producción industrial (hecho extraordinario si se lo compara con el aumento del 16 por ciento registrado en un plazo tres veces más largo, de 1948 a 1958; lograr que se construyeran más de 35.000 tractores y 100 mil automotores y conseguir que se inviertan 450 millones de dólares en diversos sectores productivos, entre 1958 y 1961. Conseguir, además, que 250 mil empleados públicos abandonaran sus cargos burocráticos para ingresar en actividades particulares; entregar la CGT a los trabajadores y dictar la ley de asociaciones profesionales; dar un gran impulso a las relaciones exteriores de nuestro país y lograr que sea el principal líder de los ideales sudamericanos en la OEA y la UN.

Me extraña sinceramente que un habitante de San Lorenzo justifique el vergonzoso derrocamiento del doctor Frondizi, olvidando que el oleoducto que llegó desde el Norte a esa ciudad es obra del ex presidente.

Gracias a Dios en estos momentos los ideales “azules”, afianzados en el ejército, nos hacen abrigar la esperanza de que no volverán a repetirse más hechos como el ocurrido el 29 de marzo de 1962 y prevalecerá, por fin, la anhelada vigencia de nuestra Constitución.

Roberto J. Valero Narváez
Martínez (Bs. As.)

• Gas licuado

Señor Director:

Egresado de un instituto técnico, ejerzo como docente, entre otras actividades, en uno de Jujuj; el artículo sobre gas licuado, del N° 70, que comentamos con algunos compañeros, nos interesó profundamente. Por ello le escribo para solicitarle información respecto de las fuentes que utilizó el articulista y, si fuera posible, el nombre y dirección del fabricante del adaptador para el funcionamiento a gas de los motores de nafta. Agradezco su gentileza y me es grato destacar la relevante labor que cumple PRIMERA PLANA, publicación que considero la de más amena lectura entre las de todo el país.

Walter R. Castro
Maimará (Jujuj)

N. de la D.: *Sobre gas licuado, puede requerir información en Gas del Estado, Rivadavia 3666; Esso S. A. Petrolera Argentina, Diagonal Roque Sáenz Peña 567; y Agipgas, Hipólito Yrigoyen 1628, todas en la Capital Federal. En cuanto al adaptador, se trata de un implemento inventado y fabricado en Estados Unidos; en Buenos Aires lo vende la empresa Alberto J. Armando, avenida La Plata 2935, aunque únicamente el destinado a camiones, cuyo costo es de 110.000 pesos. Pero el 7 de abril, la secretaría de Energía y Combustibles prohibió el uso de gas licuado en automotores. ♦*

• Templos

Señor Director:

El 7 de abril, un vespertino publicó una noticia donde se hacía referencia al pedido formulado a monseñor Cagianio por el senador Elias Sapag, en el sentido de que "se habiliten, como estaban primitivamente, los templos e instituciones religiosas quemados y profanados en la noche del 16 de junio de 1955..." No tengo objeciones por el hecho en sí, como tampoco en que la gran mayoría de los peronistas no fueron culpables y repudiaron un acto tan vandálico que, en este caso, fue además sacrilego, y tan denigrante como los cometidos contra la Casa del Pueblo y el Jockey Club.

Pero en lo que me permito disentir es en que ello favorecería la paz espiritual de la Nación, pues aunque los cristianos debemos perdonar, ello no implica olvidar, especialmente en situaciones como ésta. Y no debemos olvidar, primero, para que tratemos, por todos los medios, de que no vuelvan a darse las condiciones para otro luctuoso 16 de junio y pongamos todo nuestro esfuerzo para que en nuestra querida Argentina reine una verdadera justicia y una libertad real en una fraternal convivencia; y segundo, porque nadie duda de que los autores de esas inmensas hogueras que alumbraron una triste noche porteña y escribieron sangrientas páginas de historia no eran verdaderos argentinos, sino bestiales delincuentes "cebados". Los argentinos seremos hermanos el día en que los gobiernos dejen de aplacar el hambre con frios decretos, cuando no se persista en perseguir a los hombres por pensar de distinta manera.

José I. Gómez Enjamil
Capital

• Festival de cine

Señor Director:

Buenos Aires fue testigo, en estos días, de una serie de recepciones, agasajos, paseos y exhibiciones de películas, todo ello originado por el VI Festival Internacional de Cine. No bastó el fracaso de los cinco anteriores para convencernos de que al país poco o nada le han servido, comercial o culturalmente hablando.

Se comprende que Francia e Italia, por ejemplo, hagan sus festivales; ellos necesitan publicitar sus películas para exportarlas. Pero, ¿qué fuente de divisas da el cine a la Argentina?; y en caso de que las diera, ¿no son superiores los egresos que ocasionan festivales como el actual y su corolario, el envío de artistas y dirigentes durante todo el año a hacer relaciones públicas o turismo en otras muestras mundiales?

Nada se ha visto en los diarios, en estos días, sobre la presencia de Torre Nilsson, Murúa, Antin, Birri y otros jóvenes que pueden ser distinguidos como hacedores y futuros exportadores de lo que puede llegar a ser el nuevo cine argentino; creo que, por lo general, se los subestima e ignora.

Los artistas extranjeros que vienen, si son desconocidos o mediocres nos halagan, y si famosos, nos humillan o ignoran; tal el caso de Anthony Perkins, que dijo frases incompatibles con

su calidad de invitado como "Este es un Festival que no importa ni creo que importe a nadie" (PRIMERA PLANA, N° 74).

Me pregunto cuántos hospitales o escuelas en todo el país no darían mejor uso, con sus urgencias actuales, a los dineros del impuesto que hace posible esta feria de vanidades. Piensen en esto quienes los otorgan por un lado, y quienes tan mal los usan por el otro.

Hugo Gondar
Avellaneda (Bs. As.)

• Ingleses

Señor Director:

En el artículo "40.000 embajadores de Su Majestad" (N° 71), he notado con cierto enojo que las personas entrevistadas parecían mantener vivos prejuicios contra la comunidad inglesa o contra la Argentina, país en el cual han permanecido casi toda su vida, quizá por darse cuenta de que las condiciones económicas fueron siempre mejores que las que tendrían en su madre patria. En este caso, debería existir cierto agradecimiento y no sólo prejuicios. El señor Ronald Rayner admitió honestamente no conocer ni a la gente ni las costumbres. Muy bien: pero si vive en este país debería hacer un esfuerzo por conocerlo. Creo sinceramente que el señor V. Hamlin está en un error al decir que los ingleses comienzan sus carreras como mayordomos. Entre mis familiares y amigos (soy escocés) hay varios que están, en este momento, tratando de prepararse para una carrera en el campo, trabajando como peones en varias estancias del interior. Si el señor Hamlin está firme en su opinión, creo que debería hacer una gira por algunas de las estancias que emplean aprendices y ver así que está muy equivocado.

Carteles

Señor Director:

Con fecha 3 de abril recibí un acta de comprobación, N° 000240041 del Tribunal de Faltas, en la que se hace mención a una infracción cometida frente al N° 888 de la calle Suipacha, a las 9-55, por estacionar mi automóvil habiendo cartel indicador. Así reza en la boleta. Pues bien: el cartel existente no se puede negar, pero se halla al final de la cuadra. Todas las advertencias que se hacen criteriosamente deben anteponerse con la distancia prudencial a que obliga el camino, sean curvas, badenes o estacionamiento. El caso que menciono no hace favor a las autoridades superiores, pues el hecho de vestir un uniforme policial o municipal no otorga el derecho de proceder arbitrariamente. El primer paso obligado de la Municipalidad sería colocar el cartel (u otro, si se quiere) al comienzo de la cuadra; de esa forma se evitaría que conductores inadvertidos cayeran en la "celada" que a diario se tiende.

Victor Hugo Socino
Capital

Estimo, también, que el señor H. Flight, de la librería Mackern, no está completamente errado al referirse a la poca "intelectualidad" de la comunidad, pero si en parte. Al visitar otras librerías que comercializan libros en inglés he hallado estantes llenos sobre temas de filosofía, literatura, historia, etcétera, no siendo éstos de texto. En cuanto a casarse con una criolla para poder gritar en casa, no haré comentarios. De todas las señoritas que conozco, no encontré una que vista al estilo inglés. Dicho comentario pudo haberse realizado con alguna "Miss" septuagenaria en mente, que quizá lleve esos vestidos pensando que así permanece fiel a la tradición de su país natal. Vivimos en la era de los Beatles, señores de la comunidad inglesa.

A. M. Graham Yooll Amiet
Capital

• Medicamentos

Señor Director:

Ante el proyecto-ley sobre medicamentos, con el fin de limitar costos y dirigir la comercialización de los mismos, no estoy seguro si realmente se persigue el propósito de defendernos de intermediarios innecesarios, o si se pretende restituir una casta de intermediarios privilegiados, como son los farmacéuticos. Así el oficialismo captaría a un importante grupo profesional, y siempre a costa de la misma víctima, el pueblo. No tengo aversión hacia los boticarios. Es más, conservo gratitud por los años durante los cuales nos brindaron un servicio social. Pero considero que actualmente ya han cumplido con su cometido. Dada la etapa en que nos toca vivir, sería tan anacrónico estimular su profesión como poner en funcionamiento a La Porteña o al tranvía a caballo.

Es un desacierto no sólo propender a amparar una actividad inútil sino, además, mantener en vigencia la ley de farmacia, que tenía razón de ser cuando los médicos recetaban fórmulas magistrales. Estas fórmulas han caído en desuso, pero no creo que se deba únicamente a los malos farmacéuticos que elaboraban el compuesto medicinal con sustitutos de inferior calidad, convirtiendo el remedio en algo peor que la enfermedad. Ni tampoco a que surgieran laboratorios que expenden medicamentos en envases con sellos de garantía respaldados por la mayor facilidad con que el ministerio de Salud Pública agencia el seguro de calidad. Ocurre que, hace algún tiempo, los conocimientos químicos eran menores. Vivimos el momento de las grandes concentraciones económicas y las mayores especializaciones científicas, por lo que no se concibe que un médico deba ser experto en química para recetar o ingeniero electrónico para aplicar un electroshock.

En suma: el proyecto es una nueva ingerencia estatal que parece obedecer a una política de comité, con desconocimiento total de administración económica y de sensibilidad pública.

Walter Navarro Graziani
Capital

• Imprecisión

Señor Director:

Es notable la imprecisión que reina

El pequeño gran discolo

Por Alberto Laya *



El país futbolístico está dividido en "sanfilippistas" y "antisfanfilippistas". El jugador número 12, ese orfeón de gargantas de lija con una ululante partitura única, comienza ya a desentonar. La desarmonía la impuso un pequeño gran discolo: José Francisco Sanfilippo (casado, dos hijos, perteneciente al culto evangélico). El sábado 28 de marzo a las 16.22 aplicó la trompada más cara (25.000.000 de pesos) de toda la historia de la desobediencia. Su imprevisto receptor, Aristóbulo Deambrosio, tenía hasta hace poco, detrás de su oreja derecha, la marca del contundente impacto. Posee, sin duda, un tremendo poder de absorción. Trastabilló, empalideció. Sus ojos giraron, pero no cayó ni hubo necesidad de arrojar la toalla ni de practicar un encefalograma.

Desde entonces, aquella antieconómica trompada comenzó a ser la bandera de combate de quienes defienden fervorosamente a Sanfilippo, olvidándose quizá de que a Sanfilippo le pagaban para que le pegase a una pelotita antes que a una oreja, y menos si esa oreja era, precisamente, la de su director técnico. "Ese no dirige a nadie." "Es un prestacera", gritan los "sanfilippistas", encabezados por un estrepitoso y juvenil grupo de pudientes comerciantes del barrio del Once. Sanfilippo es, concretamente, un reincidente. Su record de la intolerancia registra una marca difícil de superar: un puntapié en el trasero de un árbitro durante un encuentro que su anterior equipo —San Lorenzo de Almagro— sostuvo en 1956 en Inglaterra. El referee era de las Islas. "¿Por qué ese árbitro no jugó con un pantalón reforzado?", trató de justificar uno de esos encefalicos comerciantes "sanfilippistas". Bueno, el puntapié de Sanfilippo pudo haber cabido en el pantalón de ese juez, pero no en sus flemáticos pensamientos.

En Suecia —1958—, la presencia de Sanfilippo creó numerosos disturbios. Antes del mundial de Chile —1962—, tuvo serios problemas con el director técnico Juan C. Lorenzo. En la concentración en Córdoba chocó pugilísticamente con Silveira y con Rojas. No fue a Bolivia aduciendo una dolencia. Una reunión de médicos dictaminó que tanto podía jugar en Bolivia como en las Orcazas.

Las redacciones de los diarios recibieron una carta, en el reverso de la cual se decía, textualmente: "R. y Boca Campeón 1964". En

PRIMORGullece de haber concre-

tado el prometido "coro sensacional de silbidos como repudio de los asociados de Boca hacia los técnicos Deambrosio, Pedernera, Pérez y Costanzo. Pedimos a los riverplatenses que han copado nuestro querido Boca Juniors que se vayan de una vez". Su coro de silbidos fue un coro de canarios desafinados. Tal vez termine siendo un coro de canarios tristes.

"Sanfilippo —afirmó Alberto J. Armando— no volverá a jugar en Boca, por lo menos mientras yo sea presidente." Actitud correcta. No cabía otra cosa. "Pero costó 25 millones", dicen los "sanfilippistas". De acuerdo. Eso es innegable. Pero así hubiese costado 1.000.000.000, la trompada de Sanfilippo y el moretón de Deambrosio habrían seguido siendo una realidad agravante y una realidad dolorosa. ¿O es que sólo pueden pegar sin ser perdonados los que cuestan 100 pesos? Algunos diarios y revistas ensayaron la defensa de Sanfilippo sin advertir que, al fin, ensayaban la defensa del agravio. Alberto J. Armando es amigo de Sanfilippo. Lo admite. Pero reconoce, al propio tiempo, que la amistad es una cosa y el fútbol otra. Correctísimo. No aceptarlo así sería fomentar y oficializar un desorden institucional que podría comenzar con una trompada al aguatero y terminar con otra al presidente. A un vendedor de tienda le pagan para que venda una camisa, una corbata, una chomba, y no para que le pegue a su gerente en una oreja, sea la izquierda o la derecha. ... ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Sanfilippo

en la mayor parte de los artículos de PRIMERA PLANA. Los datos que suministra son, generalmente, inexactos. Y las conclusiones que sacan los articulistas que en ella colaboran son gratuitas y arbitrarias. No es posible que con escasos elementos de juicio, la mayoría de ellos extraídos de fuentes aproximadas y no de entera propiedad, se establezcan premisas, reportando, así, una generalidad, y por ende una realidad que está lejos de ser tal. Varias veces me he preguntado qué seguridad le cabe al director de una revista sobre la información que ésta brinda. Desde luego que no puede estar totalmente convencido de la exactitud del material a publicar, pero sí es su responsabilidad que el margen de error sea mínimo. Bueno, no es mi intención ser desagradable; sólo estoy defendiendo mi derecho a leer una publicación lógica y veraz... Es todo.

Jorge Oscar Prado
Capital.

• Documentación

Señor Director:

Le agradeceré me envíe, por donde corresponda, la dirección de la institución que se ocupa de recopilar documentación, según artículo publicado en PRIMERA PLANA, N° 68.

Ing. Miguel Horacio Balderiote
Dirección Provincial de Energía
Corrientes

N. de la D.: La dirección del Centro de Investigación Documentaria (CID), entidad auspiciada por el Instituto Nacional de Tecnología Industrial, es Libertad 1235, Capital Federal. ♦

• Río Negro

Señor Director:

Lectora habitual de PRIMERA PLANA, he encontrado en el N° 74 el reflejo de una buena parte de los sentimientos que debemos tener en cuenta los argentinos.

Bueno sería para todos nosotros poder enviar una delegación formal a las Olimpiadas que se efectuarán en Japón. Pero... el eterno pero. Hice la comparación entre las páginas 28 y la 46 (Ir a Tokio cuesta veinte millones — Peligro de muerte para un alto valle).

¿Qué piensa usted que sería más beneficioso para nuestro país, no en forma inmediata pero si en un futuro?

Creo que en este momento no nos queda lugar a duda. Debemos preocuparnos por nuestro futuro, y nuestro futuro está en parte allí, en ese valle, en una mínima expresión de problemas argentinos.

Raquel P. vda. de Luchina
Capital

• TV danesa

Señor Director:

La satisfacción que me dio el artículo sobre educación sexual en la TV danesa, publicado en el N° 74, fue muy grande, sobre todo en mi carácter de padre de tres hijos. Espero que este tipo de cosas tenga repercusión en todo el mundo, para que llegue a esta parte del globo aunque sea dentro de diez años.

Victor Catalani
San Clemente del Tuyú (Bs. As.)

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el
PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...
GRAN POTENCIA...
RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

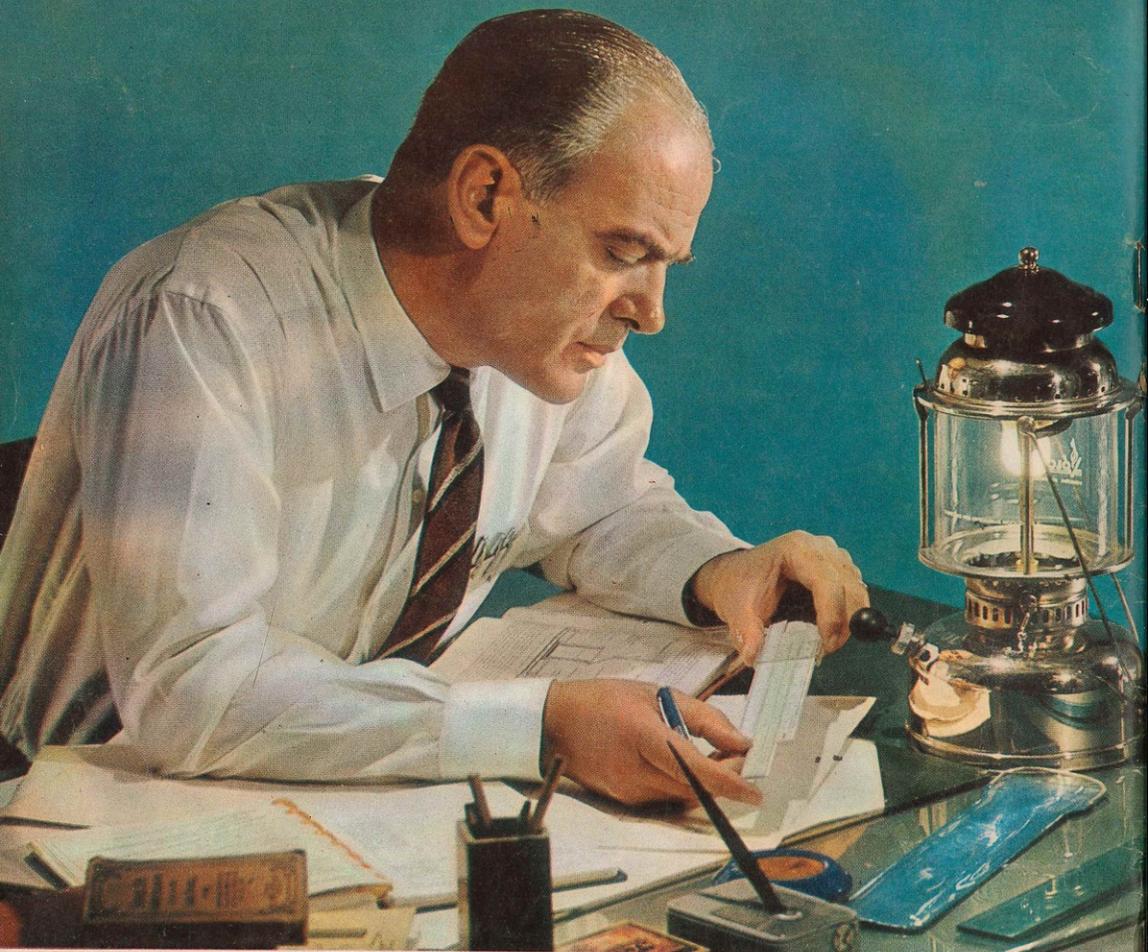
PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

6/20/74



NUNCA ES TARDE CUANDO EL PROBLEMA ES SUYO...

De pronto, como un latigazo, se esfumó la luz. Un corto circuito dejó a las máquinas sin vida. Todo fue silencio, angustia y confusión. Sin embargo, el hombre que está detrás del escritorio no está nervioso, está tranquilo. Hace unos instantes habló con el Departamento Servicio Equipos Técnicos de General Electric y solicitó un servicio...

Y él sabe, por experiencia propia lo que eso significa...

Una vez, al filo de la madrugada, ocurrió un serio desperfecto y dando excusas por la hora se comunicó con General Electric. Fue entonces cuando una voz amable le dijo esta frase que ya nunca olvidaría: "Señor... para nosotros nunca es tarde cuando el problema es suyo".

Por eso, porque sabe que para General Electric nunca es tarde cuando una empresa tiene problemas, el hombre de este relato aguarda sin inquietarse. Sabe que acudió a quienes hacen del servicio un verdadero culto, trabajando con rapidez, eficiencia y responsabilidad.

ESTO ES

GENERAL ELECTRIC ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA

EN EL AÑO 1964



BUENOS AIRES • CORDOBA • MENDOZA • ROSARIO • TUCUMAN